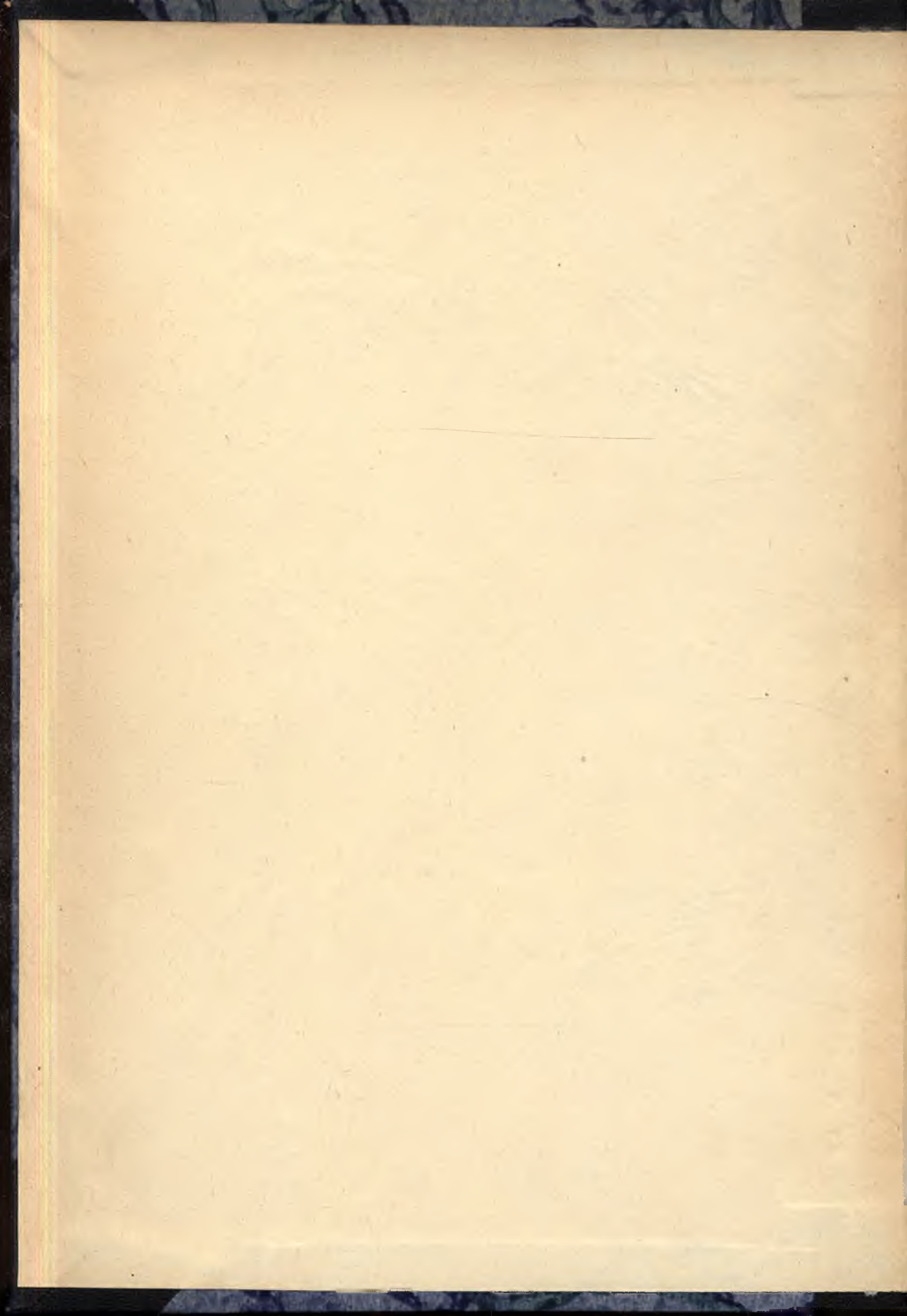


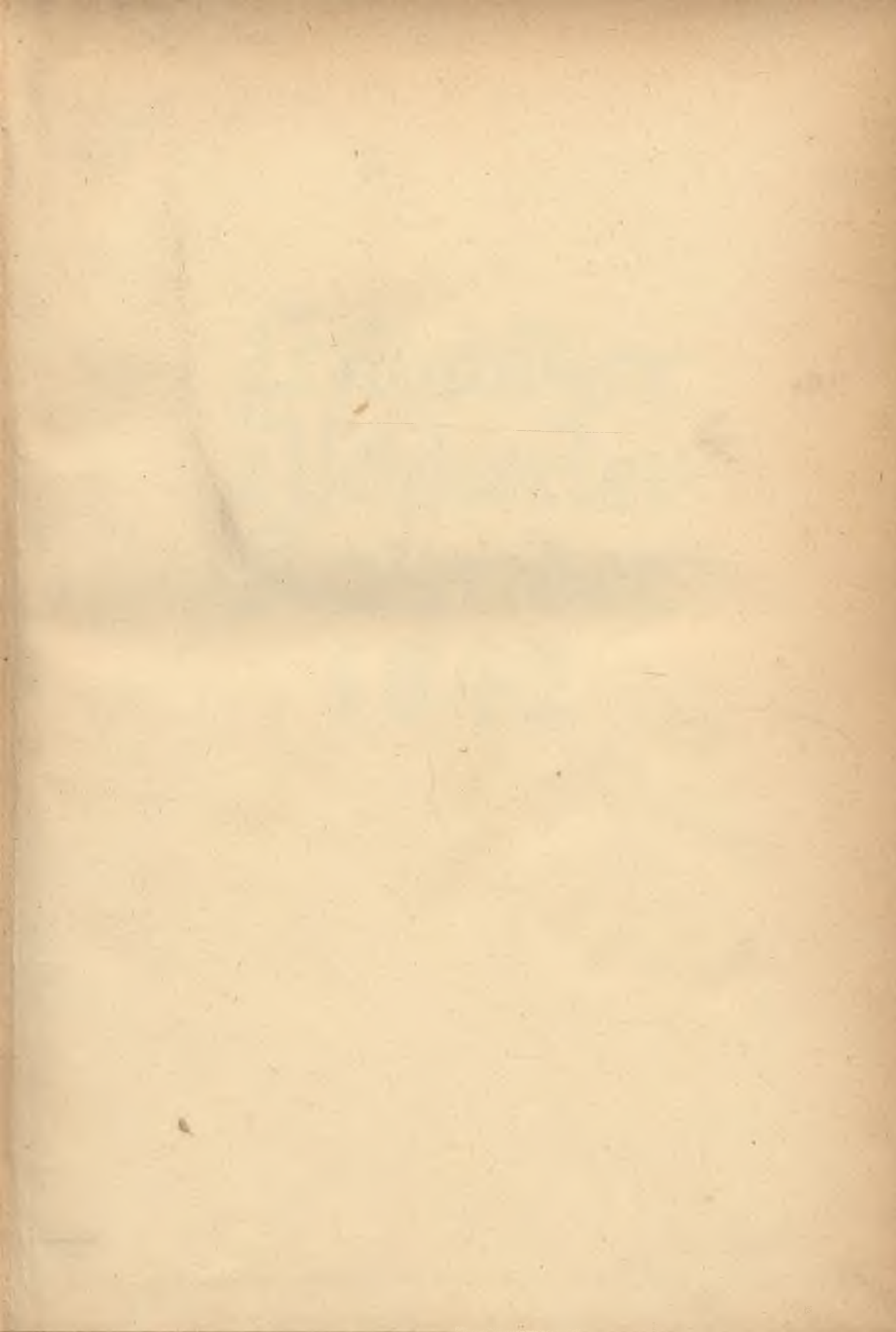
4064 II

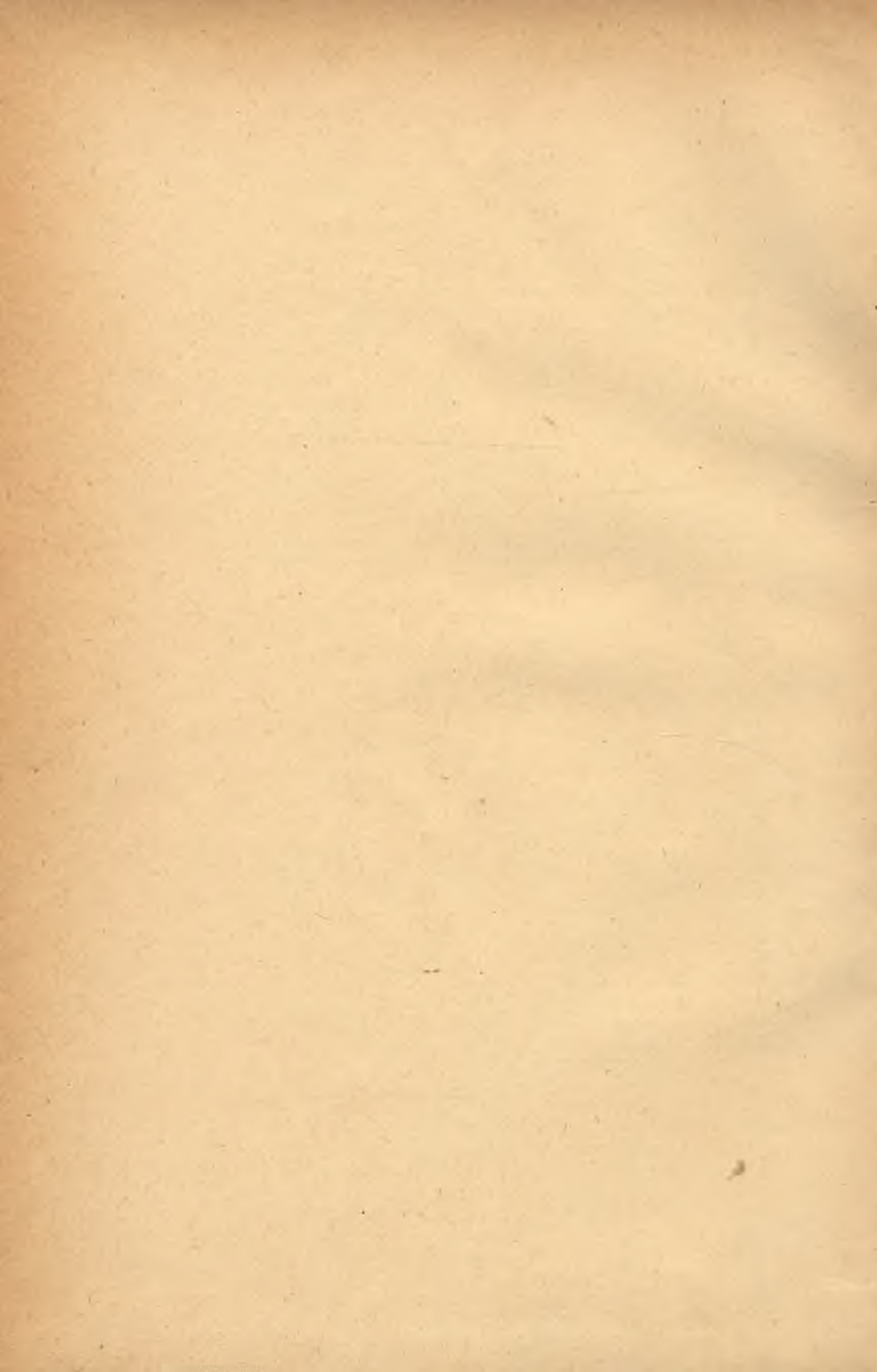
1942



**Feschwitzer
Fischkerier-Kalender**







**Geschwitzer
Fischkerier
Kalender
1942**

5 fl 102

4064. 1942

II

X-6106	
4064/	II
1942	

Instytut Śląski
L. 4225/1



20.000,-

Zeichnung des Titelblattes von Elisabeth Jaeschke, Breslau



Herausgeber: Der Landrat des Kreises Leobschütz. — Schriftwalter: Hugo Gnielczyl. — Verantwortlich für die Anzeigen: G. Dreier, Breslau. — Verlag: Schlesien-Verlag, Breslau 2, Tauenzienstraße 33 / Rattowitz, Emmastraße 12. — Druck: Niedinger's Buchdruckerei, Ratibor. — Preis: 0.50 RM. — Mindestauflage 3000. — G. 14. 10. 41. — Zur Zeit ist Preisliste Nr. 1 gültig.

ergeßt nie,
daß das heiligste Recht
auf dieser Welt
das Recht auf Erde ist,
die man bebauen will
und das heiligste
Opfer das Blut, das man
für diese Erde vergießt.
Adolf Hitler 70



JANUAR

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-----------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

1. WOCHE NEUJAHR

1 DO	1834 Beseitig. d. innaerdeutschen Zollgrenzen		8.11	15.56	15.30	6.38
2 FR	1777 Christian Rauch, Bildhauer, geb. ☼	Adelhard	8.11	15.57	16.19	7.28
3 SA	1912 Felix Dahn, Schriftsteller, gest.	Genoveva	8.11	15.58	17.15	8.12

2. WOCHE

4 SO	1785 Jakob Grimm, Sprachforscher, geb.	Berta	8.10	16.00	18.16	8.50
5 MO	1919 Gründung d. Deutschen Arbeiterpartei	Gerlach	8.10	16.01	19.22	9.24
6 DI	<i>Heilige 3 Könige</i>	Irmhold	8.10	16.02	20.30	9.54
7 MI	1831 Generalpostmeister Stephan geb.	Reinhold	8.09	16.03	21.40	10.21
8 DO	1794 Justus Möser, Geschichtsschreib., gest.	Gudula	8.09	16.05	22.52	10.46
9 FR	1927 H. St. Chamberlain, Schriftsteller, gest.	Siegbert	8.08	16.06	—	11.12
10 SA	1920 Inkrafttreten des Versailler Diktates ☾	Wolfhold	8.08	16.07	0.05	11.38

3. WOCHE EINTOPFSONNTAG

11 SO	1923 Ruhreinbruch der Franzosen u. Belgier	Alwin	8.07	16.09	1.21	12.07
12 MO	1893 Herm. Göring u. Alfr. Rosenberg, geb.	Volkhold	8.06	16.10	2.37	12.40
13 DI	1935 Saarabstimmung	Gottfried	8.06	16.12	3.54	13.20
14 MI	1930 Mordanschlag auf Horst Wessel	Engelma	8.05	16.13	5.08	14.08
15 DO	1933 Wahlsieg der NSDAP. in Lippe		8.04	16.15	6.14	15.06
16 FR	1901 Arnold Böcklin, Maler, gest. ☼	Henning	8.03	16.17	7.12	16.12
17 SA	1318 Erwin v. Steinbach, Baumeister, gest.	Gamelbert	8.02	16.18	8.08	17.25

4. WOCHE

18 SO	1871 Reichsgründungstag	Leonhard	8.01	16.20	8.40	18.40
19 MO	1576 Hans Sachs, Dichter, gest.	Erhard	8.00	16.22	9.12	19.54
20 DI	1934 Gesetz zur Ordnung d. national Arbeit		7.59	16.23	9.40	21.06
21 MI	1934 L. Troost, Baumstr., gest. <i>Fabian u. Sebastian</i>	Agnes	7.58	16.25	10.05	22.16
22 DO	1850 General Karl Litzmann geb.	Meinrad	7.57	16.27	10.28	23.23
23 FR	1930 Nationalsozialist. Regierung in Thür.	Radulf	7.56	16.29	10.52	—
24 SA	1712 Friedrich der Große geb. ☽		7.54	16.30	11.16	0.28

5. WOCHE

25 SO	1077 Kaiser Heinrich IV. in Canossa	Wilhelma	7.53	16.32	11.42	1.32
26 MO		Bathilde	7.52	16.34	12.12	2.33
27 DI	1756 Wolfg. Amad. Mozart, Komponist, geb.		7.50	16.36	12.46	3.32
28 MI	1923 Oberschles. wird v. d. Alliierten besetzt	Gerbert	7.49	16.38	13.26	4.29
29 DO	1860 Ernst Moritz Arndt, Dichter, gest.		7.48	16.39	14.12	5.21
30 FR	1933 Adolf Hitler wird Reichskanzler	Adelgunde	7.46	16.41	15.06	6.08
31 SA	1933 SA.-Sturm f. H. E. Maikowski ermordet	Alvine	7.45	16.43	16.06	6.49

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: Wolny-Scherl

Der Führer bei den schlesischen Truppen



FEBRUAR

WOCHEN- U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-------------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

6. WOCHEN

1 SO	1933 Erster Vierjahresplan	Thiethmar	7.43	16.45	17.10	7.25
2 MO	1829 Alfred Brehm, Naturforscher, geb.		7.41	16.47	18.19	7.57
3 DI	1721 General von Seydlitz geb. Blasius		7.40	16.49	19.29	8.26
4 MI	1936 Ermordung Wilhelm Gustloffs	Hildegard	7.38	16.51	20.42	8.52
5 DO	1685 Joh. Friedr. Böttger, Erfinder des Porzellans, geb.	Adelheid	7.36	16.53	21.55	9.18
6 FR	1813 Aufruf Yorcks an die ostpreuß. Stände	Hildegund	7.34	16.55	23.10	9.44
7 SA	1915 Winterschlacht in Masuren	Richard	7.33	16.56	—	10.11

7. WOCHEN

EINTOPFSONNTAG

8 SO	1871 Moritz v. Schwind, Maler, gest.		7.31	16.58	0.25	10.42
9 MO	1905 Adolf v. Menzel, Maler, gest.	Walter	7.29	17.00	1.40	11.19
10 DI	1920 Abstimmung in Nordschleswig	Balderich	7.27	17.02	2.52	12.02
11 MI	1927 Saalschlacht in den Pharussälen zu Berlin (Eröffnung d. Kampfes um Berlin)	Adolf	7.25	17.04	4.00	12.54
12 DO	1804 Immanuel Kant, Philosoph, gest.		7.24	17.06	5.00	13.54
13 FR	1883 Richard Wagner, Komponist, gest.	Ermelinde	7.22	17.08	5.51	15.03
14 SA	1468 Johann Gutenberg, Erfinder, gest.		7.20	17.10	6.33	16.15

8. WOCHEN

15 SO	1763 Friede von Hubertusburg	Siegfried	7.18	17.12	7.09	17.29
16 MO	1620 Friedrich Wilhelm d. Gr. Kurfürst geb. 1940 Engl. Überfall auf die „Altmark“ in den norweg. Hoheitsgewässern	Konradin	7.16	17.14	7.39	18.43
17 DI	1827 Joh. Heinr. Pestalozzi gest. Fastnacht		7.14	17.15	8.05	19.54
18 MI	1546 Martin Luther gest.		7.12	17.17	8.30	21.04
19 DO	1473 Nikolaus Kopernikus, Astronom, geb.	Friedrich	7.10	17.19	8.54	22.11
20 FR	1810 Andreas Hofer v. d. Franzos. erschoss.		7.08	17.21	9.18	23.16
21 SA	1916 Beginn der Schlacht bei Verdun	Gunthilde	7.06	17.23	9.44	—

9. WOCHEN

22 SO	1920 1. Versammlung d. NSDAP. i. München		7.03	17.25	10.12	0.20
23 MO	1930 Horst Wessel seinen Verletz. erl.	Willigis	7.01	17.27	10.44	1.20
24 DI	1920 Verkündung des Parteiprogramms durch Adolf Hitler	Leuthart	6.59	17.29	11.22	2.18
25 MI	1916 Erstürmung von Fort Douaumont	Walburga	6.57	17.31	12.05	3.11
26 DO	1924 Beginn des Hitler-Prozesses		6.55	17.33	12.55	4.00
27 FR	1925 Wiederbegründung der NSDAP.		6.53	17.34	13.52	4.44
28 SA	1833 Generalstabschef Graf v. Schlieffen geb.	Markwart	6.50	17.36	14.55	5.22

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: Hartmann

Jubel um unsere siegreichen Soldaten



M Ä R Z

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.	MOND- AUFG. UNTG.
-----------------	--	-------------------	--------------------------	------------------------

10. WOCHE

1 SO	1935 Rückkehr des Saarlandes		6.48	17.38	16.02	5.56
2 MO	1689 Die Franzosen verwüsten Heidelberg	Ludwig	6.46	17.40	17.13	6.26
3 DI	1918 Friede von Brest-Litowsk ☹	Kunigunde	6.44	17.42	18.26	6.54
4 MI			6.41	17.43	19.41	7.21
5 DO	1935 Hans Schemm gest.	Friedrich	6.39	17.45	20.57	7.47
6 FR	1930 Großadmiral v. Tirpitz gest.	Fridolin	6.37	17.47	22.14	8.15
7 SA	1936 Deutsche Wehrhoheit im Rheinland	Volker	6.35	17.49	23.30	8.45

11. WOCHE EINTOPFSONNTAG

8 SO	1917 Graf Zeppelin gest.		6.32	17.51	—	9.20
9 MO	1888 Kaiser Wilhelm I. gest. ☾		6.30	17.52	0.44	10.01
10 DI	1813 Stiftung des Eisernen Kreuzes	Gustav	6.28	17.54	1.52	10.49
11 MI	1812 Hardenberg: Juden werd. Staatsbürger		6.25	17.56	2.53	11.46
12 DO	1877 Wilhelm Frick geb.		6.23	17.58	3.46	12.50
13 FR	1938 Gesetz üb. Wiedervereinig. Österreichs	Dietholf	6.21	18.00	4.30	14.00
14 SA	1803 Friedr. Gottl. Klopstock, Dichter, gest.		6.18	18.01	5.07	15.11

12. WOCHE HELDENGEDENKTAG

15 SO	933 Sieg Heinrich I. in der Ungarnschlacht	Luiſe	6.16	18.03	5.39	16.24
16 MO	1935 Wiedereinführung d. allg. Wehrpflicht	Heribert	6.14	18.05	6.06	17.35
17 DI	1813 Aufruf „An mein Volk“ ☹		6.11	18.07	6.31	18.45
18 MI	1915 Untergang v. U 29 mit Otto Weddigen		6.09	18.09	6.55	19.54
19 DO	1873 Max Reger, Komponist, geb. <i>Josepb</i>	Friedbald	6.07	18.10	7.19	21.00
20 FR	1920 Oberschlesische Volksabstimmung	Wulfram	6.04	18.12	7.44	22.05
21 SA	1933 Tag von Potsdam <i>Frühlingsanfang</i>		6.02	18.14	8.12	23.07

13. WOCHE

22 SO	Tag der „Verpflichtung der Jugend“		6.00	18.16	8.43	—
23 MO	1868 Dietrich Eckart, Dichter, geb.	Frieda	5.57	18.17	9.17	0.07
24 DI			5.55	18.19	9.58	1.02
25 MI	1907 Ernst v. Bergmann, Chirurg, gest. ☽		5.53	18.21	10.45	1.52
26 DO	1827 Ludwig v. Beethoven, Komponist, gest.	Ludger	5.50	18.23	11.38	2.38
27 FR	1845 Wilh. Conr. Röntgen, Physiker, geb.	Frowin	5.48	18.24	12.38	3.18
28 SA	1884 Gründ. der deutsch. Kolonialgesellsch.	Gundelinde	5.46	18.26	13.42	3.54

14. WOCHE

29 SO	1934 Landjahrgesetz	Ludolf	5.43	18.28	14.51	4.25
30 MO	1559 Adam Riese, Rechenmeister, gest.		5.41	18.30	16.03	4.53
31 DI	1923 Franzosen erschieß. i. Essen 13 Arbeiter	Ludger	5.39	18.31	17.18	5.20

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: PK - Wundshammer - Presse - Hoffmann

Stuka beim Angriff



APRIL

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-----------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

14. WOCHE

1 MI	1815 Reichskanzler Otto v. Bismarck geb. ☾	Hugo	5.36	18.33	18.36	5.47
2 DO	1798 Hoffmann v. Fallersleben, Dichter, geb.		5.34	18.35	19.54	6.15
3 FR	Karfreitag	Bernward	5.32	18.37	21.14	6.44
4 SA	1823 Wilhelm v. Siemens, Ingenieur, geb.	Ingbert	5.29	18.38	22.31	7.19

15. WOCHE

OSTERSONNTAG

5 SO	1723 J. B. Fischer v. Erlach, Baumstr., gest.		5.27	18.40	23.44	7.58
6 MO	Ostermontag	Notker	5.25	18.42	—	8.45
7 DI	1348 Gründ. d. ersten deutsch. Univ. in Prag		5.22	18.44	0.49	9.40
8 MI	1940 Minenlegung der Westmächte in den norweg. Hoheitsgewässern ☾	Walter	5.20	18.45	1.45	10.42
9 DO	1940 Besetzung Dänemarks und Norwegens	Waltraud	5.18	18.47	2.31	11.50
10 FR	1933 Herm. Göring Preuß. Ministerpräsident		5.16	18.49	3.09	13.00
11 SA	1814 Napoleon I. n. d. Insel Elba verbannt	Reiner	5.13	18.50	3.42	14.12

16. WOCHE

12 SO	1809 Andreas Hofer erstürmt den Berg Isel	Julius	5.11	18.52	4.10	15.22
13 MO	1784 Generalfeldmarsch. Graf Wrangel geb.	Hermenegild	5.09	18.54	4.35	16.32
14 DI	919 Heinrich I. deutscher König	Lidwina	5.06	18.56	4.59	17.40
15 MI	1832 Wilh. Busch, Dichter u. Zeichn., geb. ☾	Waldmann	5.04	18.57	5.22	18.47
16 DO	1916 Marineluftschiffe greif. engl. Ostküste an		5.02	18.59	5.46	19.52
17 FR	1521 Luther auf dem Reichstag zu Worms	Rudolf	5.00	19.01	6.12	20.56
18 SA	1941 Kapitulation der jugoslaw. Wehrmacht	Werner	4.57	19.03	6.41	21.57

17. WOCHE

19 SO	1916 Generalfeldmarschall v. d. Goltz gest.	Gerold	4.55	19.05	7.15	22.54
20 MO	1889 Geburtstag Adolf Hitlers	Hildegard	4.53	19.06	7.53	23.47
21 DI	1918 Kampfflieger Frhr. v. Richthofen gefall.	Konrad	4.51	19.08	8.37	—
22 MI	1866 Generaloberst v. Seeckt geb.	Wolfhelm	4.49	19.10	9.27	0.34
23 DO	Georg ☾	Georg	4.47	19.12	10.23	1.16
24 FR	1891 Generalfeldmarschall v. Moltke gest.	Robert	4.44	19.13	11.25	1.52
25 SA	1918 Schlacht am Kemmelberg		4.42	19.15	12.30	2.24

18. WOCHE

26 SO		Volkrad	4.40	19.17	13.40	2.53
27 MO	1941 Einmarsch in Athen		4.38	19.18	14.52	3.20
28 DI	1809 Erhebung Schills		4.36	19.20	16.08	3.46
29 MI	1933 Reichsluftschutzbund gegründet	Adalgar	4.34	19.22	17.27	4.13
30 DO	1803 Generalfeldmarschall v. Roon geb. ☾	Wolfhard	4.32	19.24	18.47	4.41

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: PK-Press-Bild-Zentrale

Pioniere bauen eine gesprengte Brücke auf



M A I

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-----------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

18. WOCHE

1 FR	Nat. Feiertag d. dtsh. Volkes	Arnold	4.30	19.25	20.08	5.14
2 SA	1921 3. oberschlesischer Putsch		4.28	19.27	21.26	5.51

19. WOCHE

3 SO	1849 Max Schneckenburger, Dichter, gest.		4.26	19.29	22.38	6.36
4 MO	1911 Adolf Woermann, Kolonialpolitik., gest.	Willerich	4.24	19.30	23.39	7.29
5 DI	1892 Aug. Wilh. v. Hofmann, Chemiker, gest.	Jutta	4.22	19.32	—	8.31
6 MI	1904 Franz v. Lenbach, Maler, gest.	Walrada	4.21	19.34	0.31	9.39
7 DO	1833 Johannes Brahms, Komponist, geb. ☾	Gisela	4.19	19.35	1.12	10.51
8 FR		Wulfhilde	4.17	19.37	1.47	12.02
9 SA	1805 Friedr. v. Schiller, Dichter, gest.		4.15	19.39	2.16	13.13

20. WOCHE

10 SO	1940 Deutscher Angriff über d. Westgrenze		4.13	19.40	2.41	14.22
11 MO	1686 O. v. Guericke, Physiker, gest. <i>Manentius</i>	Walbert	4.12	19.42	3.05	15.30
12 DI	1803 J. v. Liebig, Chemiker, geb. <i>Pankratius</i>		4.10	19.44	3.27	16.37
13 MI	1785 F. Ch. Dahlmann, Histor., geb. <i>Servatius</i>	Robert	4.08	19.45	3.51	17.43
14 DO	Himmelfahrt Christi		4.07	19.47	4.16	18.47
15 FR	1816 Alfred Rethel, Maler, geb. ☾	Rupert	4.05	19.49	4.43	19.49
16 SA	1788 Friedrich Rückert, Dichter, geb.		4.03	19.50	5.14	20.48

21. WOCHE

MUTTERTAG

17 SO	1933 Adolf Hitlers erste Reichstagsrede	Jobst	4.02	19.52	5.50	21.42
18 MO	1940 Eupen, Malmedy wieder zum Reich	Dietmar	4.00	19.53	6.32	22.32
19 DI	1762 Johann Gottl. Fichte, Philosoph, geb.		3.59	19.55	7.20	23.15
20 MI	1764 Joh. Gottfr. Schadow, Bildhauer, geb.	Elfriede	3.58	19.56	8.13	23.53
21 DO	1921 Deutscher Sturm überm Annaberg		3.56	19.58	9.12	—
22 FR	1939 Militärpakt Deutschland-Italien	Renata	3.55	19.59	10.15	0.26
23 SA	1848 O. Lilienthal, Ing. u. Flugtechn., geb. ☾		3.54	20.01	11.22	0.55

22. WOCHE

PFINGSTSONNTAG

24 SO	1848 A. v. Droste-Hülshoff, Dichterin, gest.	Hildebert	3.52	20.02	12.31	1.22
25 MO	Pfingstmontag	Eilhard	3.51	20.03	13.43	1.48
26 DI	1923 Albert Leo Schlageter erschossen <i>Urban</i>		3.50	20.05	14.59	2.13
27 MI	1910 Robert Koch, Mediziner, gest.	Hermengard	3.49	20.06	16.17	2.39
28 DO	1940 Kapitulation der belgischen Armee		3.48	20.07	17.38	3.08
29 FR		Kriemhild	3.47	20.09	18.59	3.42
30 SA	1714 Andreas Schlüter, Bildhauer, gest. ☾	Ferdinand	3.46	20.10	20.16	4.23

23. WOCHE

31 SO	1916 Skageraksschlacht	Helmtrud	3.45	20.11	21.25	5.13
-------	------------------------	----------	------	-------	-------	------

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: PK-Eckart-Weltbild

Panzer im Vormarsch



JUNI

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-----------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

23. WOCHE

1 MO	1780 General v. Clausewitz geb.		3.44	20.12	22.23	6.13
2 DI	1941 Siegr. Abschluß d. Kämpfe um Kreta	Crasmus	3.43	20.13	23.11	7.21
3 MI	1871 Elsaß-Lothringen wird Reichsland	Klothilde	3.42	20.14	23.49	8.33
4 DO	Fronleichnam	Hildebrand	3.41	20.15	—	9.48
5 FR	1826 C. M. v. Weber, Komponist, gest. ☾	Meinwerk	3.41	20.16	0.20	11.01
6 SA		Norbert	3.40	20.17	0.47	12.12

24. WOCHE

7 SO	1826 Joseph v. Fraunhofer, Physiker, gest.	Adelher.	3.39	20.18	1.11	13.22
8 MO	1810 Robert Schumann, Komponist, geb.	Medard	3.39	20.19	1.34	14.29
9 DI	1525 Flor. Geyer, Führer i. Bauernkrieg, gest.	Dietger	3.38	20.20	1.57	15.35
10 MI	1940 Siegr. Abschluß d. Kampfes um Narvik		3.38	20.21	2.21	16.39
11 DO	1923 Blutbad in Dortmund	Luitfried	3.37	20.22	2.47	17.41
12 FR	1815 Gründung d. deutschen Burschenschaft	Odulf	3.37	20.22	3.16	18.42
13 SA	1878 Beginn des Berliner Kongresses ☿		3.37	20.23	3.50	19.38

25. WOCHE

14 SO	1940 Einmarsch deutscher Truppen in Paris	Hartwich	3.37	20.24	4.30	20.29
15 MO	1940 Festung Verdun gefallen <i>St. Veit</i>		3.36	20.24	5.16	21.15
16 DI		Luitgard	3.36	20.25	6.07	21.55
17 MI	1922 Ostoberschlesien fällt an Polen	Adolf	3.36	20.25	7.04	22.30
18 DO	1815 Schlacht bei Waterloo		3.36	20.26	8.05	23.00
19 FR	1933 Verbot der NSDAP. in Österreich	Hildegim	3.36	20.26	9.10	23.27
20 SA	1895 Eröffnung des Kaiser-Wilhelm-Kanals		3.36	20.26	10.18	23.52

26. WOCHE

21 SO	1919 Admiral v. Reuter versenkt d. deutsche Flotte in der Bucht von Scapa Flow ☽	Engelmar	3.36	20.27	11.27	—
22 MO	1940 Dtsch.-frz. Waffenstillst. <i>Sommersanfang</i>	Eberhard	3.37	20.27	12.39	0.17
23 DI	1804 August Borsig, Maschinenbauer, geb.	Edeltraud	3.37	20.27	13.53	0.41
24 MI	1916 Beginn der Sommeschlacht <i>Jobannis</i>	Johannes	3.37	20.27	15.11	1.08
25 DO	1940 Waffenruhe mit Frankreich	Wilhelm	3.37	20.27	16.29	1.38
26 FR	1935 Einführung der Arbeitsdienstpflicht	Anthelm	3.38	20.27	17.48	2.14
27 SA	1789 Friedr. Silcher, Komp., geb. <i>Siebenschläfer</i>		3.38	20.27	19.01	2.58

27. WOCHE

28 SO	1914 Mord von Sarajevo ☿	Heimrad	3.39	20.27	20.07	3.52
29 MO	1831 Freiherr v. Stein, Staatsmann, gest.		3.39	20.27	21.01	4.56
30 DI		Ehrentrud	3.40	20.26	21.45	6.09

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: PK-Weltbild

Unsere Truppen am Triumphbogen in Paris



JULI

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-----------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

27. WOCHE

1 MI	1646 Gottfr. Wilh. v. Leibniz, Philosoph, geb.	Dietbald Ulrich	3.41	20.26	22.21	7.25
2 DO	1714 Christ. Willib. v. Gluck, Kompon., geb.		3.41	20.26	22.51	8.41
3 FR	1926 Gründ. d. HJ. a. d. Parteitag zu Weimar		3.42	20.25	23.16	9.56
4 SA	1888 Theodor Storm, Dichter, gest.		3.43	20.25	23.40	11.08

28. WOCHE

5 SO	1884 Togo deutsch	Ⓒ Wilhelm	3.44	20.24	—	12 18
6 MO	1887 Walter Flex, Dichter, geb.	Willibald	3.45	20.24	0.03	13.25
7 DI	1531 Tilm. Riemenschneider, Bildhauer, gest.		3.46	20.23	0.27	14.30
8 MI	1838 Graf Zeppelin geb.		3.47	20.23	0.52	15.33
9 DO	1922 Westoberschlesien zum Mutterlande	Amalberga Sigisbert	3.48	20.22	1.20	16.34
10 FR	1916 U-Boot „Deutschland“ in Baltimore		3.49	20.21	1.52	17.32
11 SA	1920 Abstimmungssieg in Ost- und Westpr.		3.50	20.20	2.29	18.26

29. WOCHE

12 SO	1874 Fritz Reuter, plattdeutsch. Dichter, gest.	Markhelm Heinrich Reinhilde	3.51	20.19	3.13	19.14
13 MO	1816 Gustav Freytag, Dichter, geb.		3.52	20.19	4.02	19.56
14 DI	1933 Erbgesundheitsgesetz		3.53	20.18	4.58	20.33
15 MI	1918 Deutsche Angriffsschlacht a. d. Marne		3.54	20.17	5.58	21.05
16 DO	1890 Gottfried Keller, Dichter, gest.	Arnold	3.56	20.16	7.02	21.33
17 FR	1842 G. v. Schönerer, völk. Vorkämpf., geb.		3.57	20.14	8.08	21.59
18 SA	1753 Balthasar Neumann, Baumeister, gest.		3.58	20.13	9.17	22.23

30. WOCHE

19 SO	1940 Führer-Rede; letzt. Appell an England	Bernhold	3.59	20.12	10.27	22.47
20 MO	1934 SS. selbst. Gliederung in der NSDAP.	Margaretha	4.01	20.11	11.39	23.12
21 DI	1762 Schlacht bei Burkersdorf	Ludfrieda	4.02	20.10	12.53	23.39
22 MI	1822 Mendel, Vererb.-Forsch., geb. <i>M. Magdal.</i>		4.04	20.08	14.08	—
23 DO	1777 Philipp Otto Runge, Maler, geb.		4.05	20.07	15.24	0.11
24 FR	1920 Scheinabstimmung in Eupen-Malmedy	Bernhard	4.06	20.06	16.38	0.49
25 SA	1848 O. Kernstock, Dichter, geb. <i>Jakobus</i>		4.08	20.04	17.47	1.37

31. WOCHE

26 SO	1932 Schulschiff „Niobe“ gesunken <i>Anna</i>	Berthold Arnulf	4.09	20.03	18.46	2.35
27 MO	1808 Freie Bauern in Ost- u. Westpr. Ⓒ		4.11	20.01	19.36	3.42
28 DI	1750 Joh. Seb. Bach, Komponist, gest.		4.12	20.00	20.16	4.57
29 MI	1921 Adolf Hitler Führer der NSDAP.	Wiltraud	4.14	19.58	20.49	6.15
30 DO	1898 Reichskanzler Otto v. Bismarck gest.		4.15	19.57	21.18	7.32
31 FR	1886 Franz Liszt, Komponist, gest.		4.17	19.55	21.43	8.48

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: PK - Ehlert - Presse - Hoffmann

Unsere Nachschubkolonnen in Norwegen



AUGUST

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.	MOND- AUFG. UNTG.
-----------------	--	-------------------	--------------------------	------------------------

31. WOCHE

1 SA	1914 Beginn des Weltkrieges	Leutbert	4.18	19.53	22.07	10.00
------	-----------------------------	----------	------	-------	-------	-------

32. WOCHE

2 SO	1934 Reichspräsident v. Hindenburg gest.	Gundekar	4.20	19.51	22.31	11.10
3 MO	1921 Gründung der SA.	Gaufried	4.22	19.50	22.56	12.17
4 DI	1929 4. Reichsparteitag in Nürnberg		4.23	19.48	23.23	13.22
5 MI	1914 Erneuerung des Eisernen Kreuzes	Oswald	4.25	19.46	23.54	14.25
6 DO	1195 Heinrich der Löwe gest.		4.26	19.44	—	15.24
7 FR	1914 Einnahme von Lüttich		4.28	19.42	0.29	16.19
8 SA	1929 Erster Zeppelinweltflug	Hildiger	4.30	19.40	1.10	17.09

33. WOCHE

9 SO	1890 Helgoland kommt z. Deutschen Reich		4.31	19.39	1.57	17.54
10 MO	955 Sieg über Ungarn (Lechfeld) <i>Laurentius</i>	Sebald	4.33	19.37	2.50	18.33
11 DI	1778 Turnvater Jahn geb.		4.35	19.35	3.49	19.07
12 MI	1894 Albert Leo Schlageter geb.	Klara	4.36	19.33	4.53	19.37
13 DO	1802 Nikolaus Lenau, Dichter, geb.	Radegunde	4.38	19.31	5.59	20.03
14 FR	1921 G. v. Schönerer, völk. Vorkämpf., gest.	Wigbert	4.40	19.29	7.07	20.28
15 SA	1740 Matthias Claudius, Dichter, geb.	Altfried	4.41	19.27	8.18	20.53

34. WOCHE

16 SO	1717 Sieg Prinz Eugens über Türken <i>Rochus</i>		4.43	19.25	9.29	21.17
17 MO	1786 Friedrich der Große gest.		4.45	19.23	10.42	21.44
18 DI	1866 Gründung des Norddeutschen Bundes		4.46	19.21	11.56	22.13
19 MI		Sebald	4.48	19.18	13.10	22.48
20 DO	1528 G. v. Frundsberg, Landsknechtf., gest.	Bernhard	4.50	19.16	14.23	23.30
21 FR	1927 3. Reichsparteitag in Nürnberg		4.51	19.14	15.32	—
22 SA	1880 Gorch Fock, Dichter, geb.		4.53	19.12	16.33	0.22

35. WOCHE

23 SO	1831 General Neidhardt v. Gneisenau gest.	Sitta	4.55	19.10	17.26	1.23
24 MO	1936 Einfüh. der 2jähr. Dienstpfl. <i>Bartholomäus</i>	Reinhold	4.56	19.08	18.09	2.33
25 DI	1900 Friedrich Nietzsche, Philosoph, gest.	Ludwig	4.58	19.06	18.45	3.48
26 MI	1806 Buchhändler J. Palm erschossen	Egbert	4.59	19.03	19.16	5.06
27 DO	1914 Schlacht bei Tannenberg	Gebhard	5.01	19.01	19.43	6.22
28 FR	1749 Joh. Wolfg. v. Goethe, Dichter, geb.	Adeline	5.03	18.59	20.08	7.38
29 SA	1866 Hermann Löns, Dichter, geb.		5.04	18.56	20.33	8.50

36. WOCHE

30 SO	526 Theoderich der Große gest.		5.06	18.54	20.58	10.00
31 MO	1821 Herm. v. Helmholtz, Naturforsch., geb.	Raimund	5.08	18.52	21.24	11.07

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: PK - Moosmüller - Weltbild

Kurze Rast einer deutschen Batterie in Afrika



SEPTEMBER

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN-		MOND-	
			AUFG.	UNTG.	AUFG.	UNTG.

36. WOCHE

1 DI	1939 Deutscher Gegenangriff in Polen <i>Ägidius</i>	Degenhard	5.09	18.50	21.54	12.12
2 MI	1933 Parteitag des Sieges		5.11	18.47	22.27	13.13
3 DO	1939 Kriegserklärung Englands u. Frankr.		5.13	18.45	23.06	14.11
4 FR	1824 Anton Bruckner, Komponist, geb.		5.15	18.43	23.50	15.03
5 SA	1774 Caspar David Friedrich, Maler, geb.		5.16	18.40	—	15.50

37. WOCHE

6 SO	1914 Marneschlacht	Gundolf	5.18	18.38	0.41	16.31
7 MO	1914 Fall der Festung Maubeuge	Dietrich	5.20	18.36	1.38	17.07
8 DI	1933 Theod. Fritsch, völk. Vorkämpf., gest.	Diethard	5.21	18.33	2.40	17.38
9 MI	1855 H. St. Chamberlain, Schriftsteller, geb.		5.23	18.31	3.46	18.06
10 DO	1919 Diktat von St. Germain		5.25	18.29	4.54	18.32
11 FR	1816 Carl Zeiß, Begr. d. opt. Werke Jena, geb.		5.26	18.26	6.05	18.57
12 SA	1819 Generalfeldmarschall v. Blücher gest.	Gerfried	5.28	18.24	7.17	19.22

38. WOCHE

13 SO	1936 8. Reichsparteitag „Parteitag d. Ehre“	Irmgard Ludhard	5.30	18.21	8.31	19.48
14 MO	1769 Alex. v. Humboldt, Naturforscher, geb.		5.31	18.19	9.46	20.16
15 DI	1935 Hakenkreuzfahne Reichsflagge — Nürnberger Gesetze	Ludmila Hildegard Volkwin	5.33	18.17	11.01	20.50
16 MI	1809 Erschießung der Schillschen Offiziere		5.35	18.14	12.14	21.29
17 DO	1631 Sieg Gustav Adolfs bei Breitenfeld		5.36	18.12	13.23	22.17
18 FR	1783 Leonhard Euler, Mathematiker, gest.		5.38	18.10	14.26	23.13
19 SA	1925 G. Schweinfurth, Afrikaforscher, gest.		5.40	18.07	15.20	—

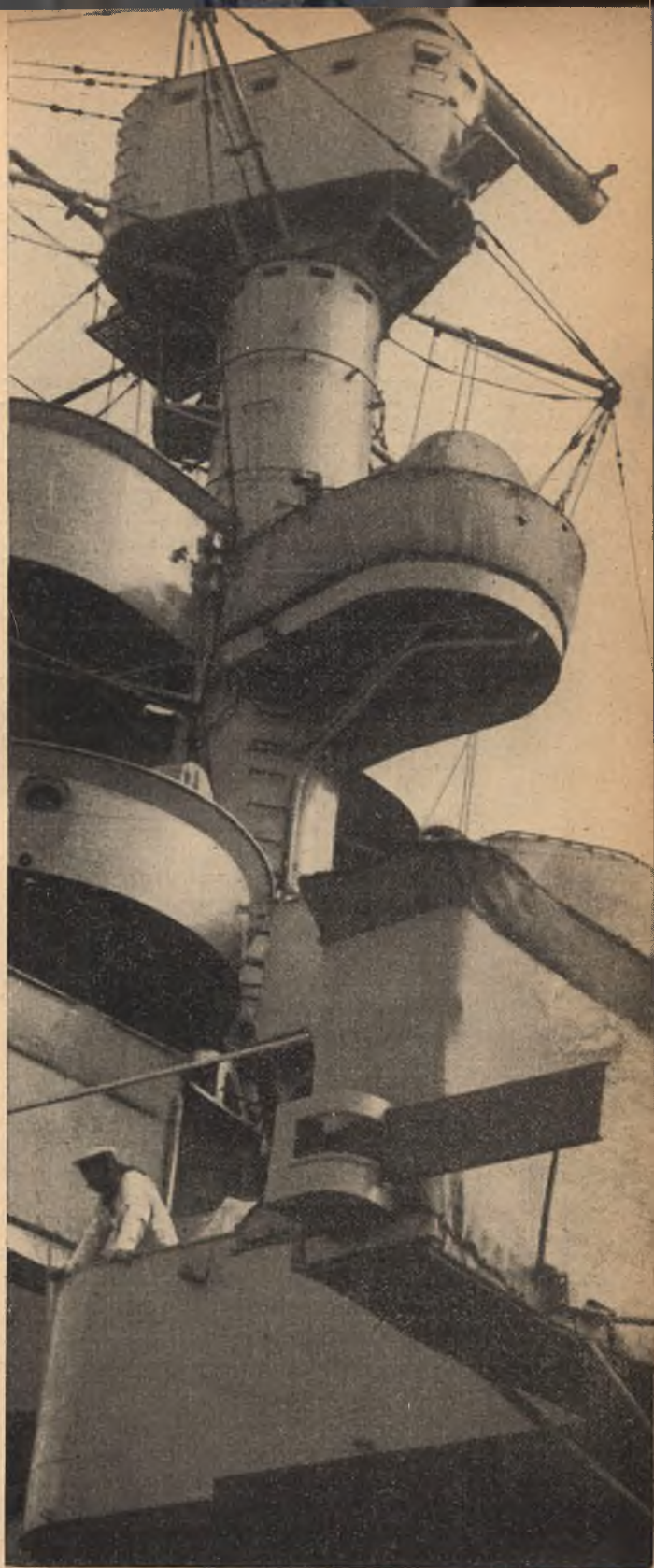
39. WOCHE

20 SO	1863 Jakob Grimm, Sprachforscher, gest.	Emmeran	5.41	18.05	16.06	0.18
21 MO	1860 A. Schopenhauer, Phil., gest. <i>Matthäus</i>		5.43	18.03	16.44	1.30
22 DI	1826 Johann Peter Hebel, Dichter, gest.		5.45	18.00	17.15	2.45
23 MI	1885 Karl Spitzweg, Maler, gest. <i>Herbstanfang</i>	Kunold Gunthilde Meinhard	5.46	17.58	17.43	4.00
24 DO	1583 Wallenstein, Herzog v. Friedl., geb.		5.48	17.55	18.09	5.15
25 FR	1915 Herbstschlacht bei Arras		5.50	17.53	18.33	6.29
26 SA	1555 Augsburger Religionsfriede		5.51	17.51	18.58	7.41

40. WOCHE

27 SO	1940 Dreimächtepakt Deutschl.-Italien-Japan	Hiltrud	5.53	17.48	19.24	8.50
28 MO	1858 G. Kossinna, Vorgeschichtsforsch., geb.		5.55	17.46	19.52	9.56
29 DI	1933 Reichserbhofgesetz <i>Michaelis</i>		5.56	17.44	20.24	11.00
30 MI	1681 Raub Straßburgs durch Ludwig XIV.		5.58	17.41	21.00	12.00

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: Löhrich

Gefechtsturm eines deutschen Kreuzers



OKTOBER

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-----------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

40. WOCHE

1 DO	1938 Befreiung d. sudetendeutschen Gebiete	Ludwin	6.00	17.39	21.43	12.55
2 FR	1847 Reichspräsident v. Hindenburg geb. ☾	Hildebald	6.02	17.37	22.31	13.44
3 SA	1813 Sieg Yorcks bei Wartenberg	Ewalde	6.03	17.34	23.25	14.27

41. WOCHE

ERNTE DANK TAG

4 SO	1515 Lucas Cranach d. J., Maler, geb.	Meinolf Bruno Gerwald Günther	6.05	17.32	—	15.05
5 MO	1609 Paul Flemming, Dichter, geb.		6.07	17.30	0.24	15.38
6 DI	1891 Hans Schemm geb.		6.08	17.27	1.29	16.07
7 MI	1916 Deutscher Sieg von Kronstadt		6.10	17.25	2.36	16.33
8 DO	1585 Heinrich Schütz, Komponist, geb.		6.12	17.23	3.46	16.58
9 FR	1907 Horst Wessel in Bielefeld geb.	Günther	6.14	17.20	4.59	17.23
10 SA	1920 Abstimmungssieg in Kärnten ☽		6.15	17.18	6.14	17.49

42. WOCHE

EINTOPF SONNTAG

11 SO	1825 Conrad Ferdin. Meyer, Dichter, geb.	Maximilian	6.17	17.16	7.30	18.17
12 MO	1924 Erste Zeppelinfahrt nach Amerika		6.19	17.14	8.47	18.49
13 DI	1882 Graf Gobineau, Rassenforscher, gest.		6.21	17.11	10.04	19.27
14 MI	1933 Deutschland verläßt den Völkerbund	Hiltgund	6.22	17.09	11.16	20.13
15 DO	1852 Turnvater Jahn gest.	Hedwig	6.24	17.07	12.22	21.07
16 FR	16.—18. 1813 Völkerschl. b. Leipzig <i>Gallus</i> ☽		6.26	17.05	13.19	22.10
17 SA	1815 Emanuel Geibel, Dichter, geb.		6.28	17.03	14.06	23.19

43. WOCHE

18 SO	1777 Heinrich v. Kleist, Dichter, geb.	Nothelm	6.29	17.00	14.45	—
19 MO	1863 Gustav Frössens, Dichter, geb.	Frideswinda	6.31	16.58	15.18	0.32
20 DI	1921 Zerstückelung Oberschlesiens	Ursula Irmtrude Odo	6.33	16.56	15.46	1.46
21 MI	1923 Beginn d. Separatistenputsche i. Rhld.		6.35	16.54	16.12	2.59
22 DO	1811 Franz Liszt, Komponist, geb.		6.37	16.52	16.36	4.12
23 FR	1801 Albert Lortzing, Komponist, geb.	Odo	6.39	16.50	16.59	5.23
24 SA	1648 Westfälischer Frieden ☽		6.40	16.47	17.24	6.33

44. WOCHE

25 SO	1861 Friedr. K. v. Savigny, Rechtslehr., gest.	Sigebald Adelward	6.42	16.45	17.51	7.41
26 MO	1800 Generalfeldmarschall v. Moltke geb.		6.44	16.43	18.21	8.47
27 DI	1760 General Neidhardt v. Gneisenau geb.		6.46	16.41	18.56	9.49
28 MI	1916 Kampfflieger Boelcke gefall. <i>Simon u. Juda</i>	Hermeline	6.48	16.39	19.36	10.46
29 DO	1897 Josef Goebbels geb.		6.50	16.37	20.22	11.38
30 FR	1864 Schleswig-Holstein wieder deutsch		6.52	16.35	21.13	12.24
31 SA	1517 Luther schlägt 95 Thesen an	Wolfgang	6.53	16.34	22.10	13.05

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: Klose

An einem Dorfbrunnen in Polen



NOVEMBER

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUGF. UNTG.	MOND- AUGF. UNTG.
-----------------	--	-------------------	--------------------------	------------------------

45. WOCHE

1 SO	1914 Sieg bei Coronel unter Graf Spee (	Dietburga	6.55	16.32	23.11	13.38
2 MO	1827 Paul de Lagarde, Politiker, geb.		6.57	16.30	—	14.08
3 DI		Hubert	6.59	16.28	0.17	14.34
4 MI	1921 Feuertaufe der SA. in München		7.01	16.26	1.24	14.59
5 DO	1757 Sieg bei Roßbach		7.03	16.24	2.35	15.24
6 FR	1672 Heinrich Schütz, Komponist, gest.	Leonhard	7.04	16.23	3.48	15.48
7 SA	1938 Mordanschlag auf Ernst vom Rath	Engelbert	7.06	16.21	5.05	16.15

46. WOCHE

EINTOPFSONNTAG

8 SO	1307 Schwur auf dem Rütli		7.08	16.19	6.23	16.46
9 MO	Gedenktag für d. Gefallenen d. Beweg.	Randolf	7.10	16.17	7.43	17.21
10 DI	1483 Martin Luther geb.	Answald	7.12	16.16	9.00	18.05
	1759 Friedrich v. Schiller, Dichter, geb.					
11 MI	1852 Conr. v. Hötzendorf geb. <i>Martinstag</i>	Martin	7.13	16.14	10.12	18.57
12 DO	1755 General v. Scharnhorst geb.	Kunibert	7.15	16.13	11.14	19.59
13 FR	1862 Ludwig Uhland, Dichter, gest.	Sieghard	7.17	16.11	12.07	21.08
14 SA	1918 Beendigung des Kampfes in Ostafrika	Alberich	7.19	16.09	12.49	22.21

47. WOCHE

15 SO	1630 Johannes Kepler, Astronom, gest.)		7.21	16.08	13.23	23.35
16 MO	1831 General v. Clausewitz gest.	Gertrud	7.22	16.07	13.52	—
17 DI	1624 Jacob Böhme, Mystiker, gest.		7.24	16.05	14.18	0.49
18 MI	Buß- und Betttag		7.26	16.04	14.42	2.01
19 DO	1828 Franz Schubert, Komponist, gest.	Elisabeth	7.28	16.02	15.04	3.12
20 FR	1917 Tankschlacht bei Cambrai	Bernward	7.29	16.01	15.28	4.21
21 SA	1768 Friedr. Schleiermacher, Philosoph, geb.		7.31	16.00	15.53	5.29

48. WOCHE

22 SO	1767 Andr. Hofer, Tirol. Freiheitsk., geb. ☉		7.33	15.59	16.22	6.35
23 MO	1914 Durchbruch bei Brzeziny	Adele	7.35	15.58	16.54	7.39
24 DI	Um 1440 Veit Stoß, Bildhauer, geb.		7.36	15.57	17.31	8.38
25 MI	1844 Karl Benz, Erfind. d. Kraftwagens, geb.	Katharina	7.38	15.56	18.15	9.33
26 DO	1857 Joseph v. Eichendorff, Dichter, gest.	Konrad	7.39	15.55	19.04	10.21
27 FR	1933 Gründ. der NSG. „Kraft durch Freude“	Alwine*	7.41	15.54	19.59	11.03
28 SA	1794 General v. Steuben gest.		7.43	15.53	20.58	11.40

49. WOCHE

29 SO	1780 Kaiserin Maria Theresia gest.	Ratbod	7.44	15.52	22.01	12.10
30 MO	1846 Fr. List, Nationalökonom, gest. <i>Andreas</i>		7.46	15.51	23.06	12.38

RAUM FÜR VERMERKE



Fot.: PK - Große - Pressebildzentrale

Wir flogen gegen England



DEZEMBER

WOCHE U. TAG	DEUTSCHE GEDENKTAGE GESETZLICHE FEIERTAGE	DEUTSCHE NAMEN	SONNEN- AUFG. UNTG.		MOND- AUFG. UNTG.	
-----------------	--	-------------------	--------------------------	--	------------------------	--

49. WOCHE

1 DI	1937 HJ. wird Staatsjugend	Waldefried Ansried	7.47	15.50	—	13.02
2 MI	1497 Hans Holbein, Maler, geb.		7.49	15.50	0.14	13.26
3 DO	1857 Christian Rauch, Bildhauer, gest.		7.50	15.49	1.24	13.49
4 FR	1409 Gründung der Universität Leipzig		7.51	15.48	2.37	14.14
5 SA	1757 Schlacht bei Leuthen		7.53	15.48	3.53	14.41

50. WOCHE

6 SO	1849 v. Mackensen geb.	Nikolaus	7.54	15.48	5.12	15.14
7 MO	1835 Erste deutsche Eisenbahn	Wolfgang Kunhilde	7.55	15.47	6.32	15.53
8 DI	1914 Seeschlacht bei den Falklandinseln		7.57	15.47	7.49	16.41
9 MI	1717 J. Winckelmann, Altertumsforsch., geb.		7.58	15.47	8.59	17.40
10 DO	1520 Luther verbrennt die Bannbulle	Wilburga	7.59	15.46	9.58	18.49
11 FR	1783 Max v. Schenkendorf, Dichter, geb.		8.00	15.46	10.47	20.04
12 SA	1916 Friedensangebot der Mittelmächte		8.01	15.46	11.26	21.20

51. WOCHE

EINTOPFSONNTAG

13 SO	1250 Kaiser Friedrich II. gest.	Luzia	8.02	15.46	11.58	22.36
14 MO	1720 Just. Möser, Geschichtsschreiber, geb.	Berthold	8.03	15.46	12.24	23.51
15 DI	1745 Schlacht von Kesselsdorf	Adelheid	8.04	15.46	12.48	—
16 MI	1770 Ludwig v. Beethoven, Komponist, geb.		8.05	15.46	13.11	1.02
17 DO	1920 „Völk. Beob.“ amtl. Zeitg. der NSDAP.		8.06	15.46	13.34	2.12
18 FR	1939 Engl. Niederlage i. d. Deutschen Bucht	Wunibald	8.06	15.47	13.58	3.20
19 SA	1508 Adam Kraft, Bildhauer, gest.		8.07	15.47	14.25	4.26

52. WOCHE

20 SO	1924 Der Führer a. d. Festungshaft entlass.	Gottlieb	8.08	15.47	14.55	5.30
21 MO		Bertheide Hartmann	8.08	15.48	15.30	6.31
22 DI			8.09	15.48	16.11	7.28
23 MI	1597 Martin Opitz, Dichter, geb.		8.09	15.49	16.58	8.19
24 DO	1917 Fliegerangriff auf Mannheim		8.10	15.49	17.51	9.03
25 FR	1. Weihnachtsfeiertag		8.10	15.50	18.49	9.41
26 SA	2. Weihnachtsfeiertag	Richlinde	8.10	15.51	19.50	10.14

53. WOCHE

27 SO		Thomas Lothar	8.11	15.51	20.54	10.43
28 MO			8.11	15.52	22.00	11.08
29 DI	1836 G. Schweinfurth, Afrikaforscher, geb.		8.11	15.53	23.07	11.31
30 MI	1812 Konvention von Tauroggen		8.11	15.54	—	11.53
31 DO	1747 Gottfried Bürger, Dichter, geb.		8.11	15.55	0.17	12.17

RAUM FÜR VERMERKE

Fot.: Archiv

Zum Appell



Jahresrückchau

Wir stehen mitten im größten Geschehen und schauen festen Glaubens vorwärts. Hin und wieder aber haben wir das Bedürfnis, Rückchau zu halten. Was hat das verflossene Kriegsjahr für uns im einzelnen gebracht? Wir erlebten in unserer oberschlesischen Heimat einen stillen Herbst und einen ruhigen Winter. Während ein verschwindend kleiner Teil unserer Wehrmacht, unsere U-Boot-Männer und unsere Flieger, den Kampf gegen die englische Insel allein austrugen, rüstete die Masse unserer Wehrmacht für die kommenden Kämpfe. Mit jedem Tropfen Schweiß, der auf Kasernenhöfen und Truppenübungsplätzen floß, sollte Blut gespart werden. Der deutsche Soldat zeigte sich dann auch erneut als der allerbeste der Welt, dem nach des Führers anerkennendem Wort vom 4. Mai nichts unmöglich ist.

Das Jahr der großen Siege begann in Afrika, wo das deutsche Afrikakorps unter General Rommel im Verein mit der italienischen Wehrmacht den Engländern in zwei Wochen die Cyrenaika abnahm, die diese in zwei Monaten erobert hatten. Churchill hatte seine Landsleute über den immer stärker fühlbar werdenden Mangel an Lebensmitteln mit dem Schlagwort „Benghasi oder Butter“ zu trösten gewußt. Und nun hatten sie weder Benghasi noch Butter. Unsere Truppen erreichten und überschritten die libysch-ägyptische Grenze und umklammerten mit eiserner Zange das stark befestigte Tobruk. Überall hat bisher der deutsche Soldat Wunder der Tapferkeit vollbracht; was er aber hier ertrug an Hitze und Durst, im glühenden Sandsturm und in kühlen Nächten, das ist ohne Beispiel!

Immer und überall hat sich der Führer bemüht, die Ausdehnung des Krieges zu verhindern. Am Balkan gelang es ihm in Rumänien und Bulgarien, wo England immer wieder den Frieden stören wollte. Am 1. März begann die friedliche Besetzung Bulgariens, und am 26. März trat Jugoslawien dem Dreimächtepakt bei. Der Frieden auf dem Balkan schien gesichert. Doch in der Nacht darauf zerrissen die von Engländern und Russen ausgehenten und bestochenen Generale, in deren Händen der siebzehnjährige König war, den Vertrag. Der feiste Churchill rieb sich die Hände und verkündete schmunzelnd diese „gute Nachricht“. Am 6. April trat die deutsche Wehrmacht an, diesen Verrat an Europa zu sühnen. Schon am 9. April — dem Jahrestag unseres Sprunges nach Dänemark und Norwegen — wurden wir durch sechs Sondermeldungen des deutschen Rundfunks überrascht: Das Ägäische Meer erreicht, die

Metaxas - Linie durchbrochen, bis Monastir vorgestoßen, die Verbindung zwischen Jugoslawien und Griechenland zerrissen, Saloniki besetzt, Waffenstreckung der Griechen ostwärts des Vardar. In vier Tagen war das Königreich Jugoslawien, dieses künstliche Versailler Gebilde, zerfallen. Am 11. April war die Verbindung mit der italienischen Wehrmacht hergestellt, am 17. streckte die jugoslawische Wehrmacht bedingungslos die Waffen, am 18. flatterte die Halbkreuzfahne auf dem Olymp, am 27. (an einem Sonntag) schmetterte wieder fünfmal die „Prinz - Eugen“-Fanfare: Athen, Korinth. Wir kamen aus der Freude und aus der Bewunderung gar nicht heraus. Und dann kam das kühnste Unternehmen: Kreta. Seit sieben Monaten hatten sich die Engländer auf dieser Felseninsel eingenistet und wollten nun diesen wichtigsten Eckpfeiler ihrer Stellung im östlichen Mittelmeer bis zum Tode halten. Am 20. Mai sprangen unsere ersten Fallschirmjäger ab, am 2. Juni war nach ungleichem Kampfe trotz Fehlens aller schweren Waffen die langgestreckte Insel völlig in ihrer Hand. Alle Vorteile hatten beim Verteidiger gelegen, alles stand gegen den Angreifer, doch todesverachtender Heldenmut unserer Fallschirm- und Gebirgstruppen hatte auch diese Aufgabe gemeistert. So waren die Engländer nun endgültig aus Europa vertrieben.

In welcher Gefahr sich Bulgarien befunden hatte, erfuhren wir erst später. Die Bolschewisten wollten es von drei Seiten angreifen und erdrosseln. Hatten wir denn nicht einen Nichtangriffspakt mit ihnen? Ja, aber wie hatten sie sich in den zwei Jahren ihrem Partner gegenüber benommen? Der Überfall auf Bessarabien wurde der Reichsregierung vierundzwanzig Stunden vorher angezeigt. Daß sie das Buchenland, ein altes österreichisches Kronland, so nebenbei mit einsteckten, war fast selbstverständlich. Den Bulgaren wollten die Moskowiter eine Garantie aufdrängen, die diese gar nicht wünschten, die Dardanellen wollten sie für sich allein geöffnet haben, von den drei bis vier Millionen Finnen fühlte sich der Koloss von fast zweihundert Millionen Menschen schon wieder einmal bedroht. Der Führer bedeutete Herrn Molotow, daß er Frieden im Ostseeraum wünsche und nicht neuen Krieg. Im Ostseeraum hatten die Bolschewisten entgegen unseren Vereinbarungen einfach auch Litauen mit besetzt, das nach den Abmachungen doch zu unserem Interessengebiet gehörte. Mit 40 000 Mann sollten sie die Ostseestaaten besetzen, mit vierzig Divisionen kamen sie angervückt, und die in unser Interessengebiet hinein vorspringenden Räume von Bialystok und Lemberg belegten sie mit starken Angriffsgruppen, den besten Panzerverbänden der russischen Armee. Waren nicht an etwa zwanzig deutschen, italienischen und japanischen Handelsschiffen Sabotageakte verübt worden? War die bolschewistische Propaganda nicht von Stockholm aus weiter eifrig tätig, die Weltrevolution vorzubereiten? Sollten wir uns nicht verbluten, daß dann auf den Trümmern Europas die Komintern den Sowjetstern aufpflanzen konnte? Im August sollte sich die größte und stärkste Angriffsarmee der Welt nach Westen in Bewegung

sehen und alles zermalmen, was ihr in den Weg trat. Die genauen Pläne und Landkarten Ostpreußens und Pommerns wurden bei unserem Vormarsch in feuersicheren Schränken und in den Händen der roten Offiziere aufgefunden. Doch der Führer hatte diese Angriffsabsichten durchschaut und ließ am 22. Juni der Welt durch den Mund von Dr. Goebbels die Gründe für den beginnenden Kampf gegen den Bolschewismus bekanntgeben. Da die bolschewistischen Armeen massiert im Grenzraum standen, war für unser Heer der erste Ansturm besonders schwer, aber auch besonders erfolgreich. Überall wurden die Roten eingekesselt und geworfen, und als Erfolg der ersten Kriegswochen konnten am 3. Juli 5774 eroberte oder vernichtete Panzer, 4725 erledigte Flugzeuge 2330 Geschütze und über 160 000 Gefangene gemeldet werden. Inzwischen ist diese Beute weiter von Tag zu Tag gewachsen. Schon standen unsere Truppen mit dem gesamten Nachschub an der raffiniert ausgebauten Stalin - Linie, die trotz allen sturen Widerstandes und trotz der mit Maschinenpistolen hinter den roten Truppen stehenden Kommissare am 14. Juli in ihren wichtigsten Teilen durchbrochen war. Wieder hatten sich die überlegene deutsche Führung, die gründliche Ausbildung aller Truppen, das erstklassige Kriegsmaterial und altes deutsches Heldentum bewährt und unvergänglichen Ruhm erworben. Unsere Heere haben nach Überwindung der großen Entfernungen auf schlechtesten Wegen den viele Kilometer tiefen befestigten Raum durchstoßen und das größte Heer der Welt gefaßt und vernichtend geschlagen und stehen nun auf einer 2300 Kilometer breiten Front 700 Kilometer tief in Feindesland. Wie groß die Niederlage der Roten ist, zeigen am besten die Beute- und Vernichtungszahlen, die das DRK am 6. August der aufstrebenden Welt verkündete: 895 000 Gefangene, 13 145 Panzer, 10 388 Geschütze und 9082 Flugzeuge. Die rote Armee ist in zusammenhanglose Gruppen zerfallen, und die Reste sind auf dem Wege nach Moskau weit über Smolensk hinaus zurückgetrieben worden. Über dem bolschewistischen Befehls- und Rüstungszentrum Moskau donnern nun schon bei Tag und Nacht die deutschen Bomber.

In dem Kampf gegen den Bolschewismus stehen wir nicht allein. Alle Völker Europas haben die Gefahr erkannt, die von den Verneinern und Zerstörern aller Kultur drohte. Die Heere der Finnen, Rumänen, Ungarn und Slowaken und Freiwilligenverbände aller anderen europäischen Völker kämpfen Schulter an Schulter mit unseren Truppen. Europa steht geeint gegen den mit den englischen Plutokraten vereinten Bolschewismus.

Zu diesen hat sich nun auch offen die jüdisch-plutokratische Freimaurerklique der USA gesellt, nicht etwa das amerikanische Volk. Der Präsident der USA, der vor seiner Wahl dem amerikanischen Volke versprochen hatte, Amerika aus dem Kriege herauszuhalten, der läuft nun, da der Krieg nicht zu ihm kommt, dem Kriege nach Europa nach. Amerika den Amerikanern — sehr wohl, Herr Präsident, aber auch

Europa den Europäern! Auch die Machthaber in den USA haben erkannt, daß der Sieg Deutschlands unabwendbar ist, sie möchten daher England in der Vorherrschaft auf der Welt beerben. Der Ausverkauf der Erbmasse hat ja bereits begonnen. Erinnern wir uns, was unser Führer von unserem nun erst zur Hälfte abgelaufenen Jahre sagte: „Das Jahr 1941 wird, dessen bin ich überzeugt, das geschichtliche Jahr einer großen Neuordnung Europas sein. Das Programm kann kein anderes sein als Erschließung der Welt für alle, Brechung der Vorrechte Einzelner, Brechung der Tyrannei gewisser Völker und besser noch ihrer finanziellen Machthaber. Keine Macht und keine Unterstützung der Welt werden am Ausgang dieses Kampfes etwas ändern. England wird fallen! Kalt und entschlossen werden wir deshalb im Jahre 1941 antreten, um zu vollenden, was in dem vergangenen begonnen wurde. Ganz gleich, auf welcher Erde und in welchem Meer- oder Luftraum deutsche Soldaten kämpfen, sie werden wissen, daß dieser Kampf das Schicksal, die Freiheit und die Zukunft unseres Volkes entscheidet für immer.“ (Aus der Führerrede vom 30. 1. 1941.)

Unseren tapseren Soldaten, denen wir alle unendlichen Dank schulden, fühlen wir uns immer auf das herzlichste verbunden. Mit unserem kämpfenden Heer wollen wir eine unzerreißbar feste gemeinsame Front bilden und eng zusammengeschart in unwandelbarem Vertrauen zu unserem Führer stehen.

Leobschütz, am 7. August 1941.





Sorgende Bäuerin

Aufn.: Wegner



Bereichsleiter Wolfmar



Landrat Büchs

Blut, Boden, Ehre — sind Fundamente der nationalsozialistischen Weltanschauung und damit des deutschen Volksempfindens. Unlösbare Verbundenheit jedes Einzelnen mit der Gesamtheit und dem Schicksal seines Volkes sowie tiefempfundenes Heimatgefühl zur deutschen Scholle formen den deutschen Menschen, der in selbstlosem Einsatz zum Schaffenden für das Glück und zum Kämpfenden für das Recht unseres Großdeutschen Reiches und Volkes wird.

Es ist Aufgabe des Heimatkaltenders, das Wissen um die Heimat und deren Geschichte in Vergangenheit und Gegenwart bereichernd zu vertiefen und damit zum Rücker deutscher Wesens zu werden.

B ü c h s , Landrat

Kreisleiter der NSDAP
Bereichsleiter W o l f m a r

Gruß der Heimat!

Allen Lesern, besonders Euch, Soldaten, entbietet die Heimat herzliche Grüße. Viele haben Briefe geschrieben und von ihrem Erleben erzählt. Viele von Euch haben im Urlaub hineingeschaut, wie es hier geht, und waren stolz über die Leistungen ihrer Lieben. Die ungeschlachteten Riesenarmeen Sowjetrußlands wollten über die Grenzen rollen; aber Ihr habt den tückischen Slawen zurückgeworfen und Frau und Kinder, Haus und Hof vor der asiatischen Mord- und Zerstörungsgier bewahrt, wie Ihr ja auf breiter Front alle Feinde abwehrt. Habt herzlichen Dank für Eure stolzen Taten und für Euer Gedenten.

Die Heimat will hauptsächlich Euch in diesem Kalender dienen, zu Euch in Berichten, Darstellungen, Erzählungen und Bildern reden. So mancher von Euch schreibt, daß er den Kalender von 1941 überallhin in seinem Tornister mitnimmt. Da sitzt Ihr oft irgendwo in Feindesland, schaut hinein, lest immer wieder dies und jenes und fühlt die Heimat nahe bei Euch. Und das will der Kalender. Er will die Heimat in Vergangenheit und Gegenwart jedem nahebringen, sie irgendwie in den Lesern lebendig machen.

Der Kalender ist nicht die Angelegenheit eines einzelnen, sondern aller. Deshalb soll jeder, der etwas zu sagen oder zu erzählen hat, was die Gesamtheit interessiert und in den Rahmen des Kalenders paßt, durch schriftliche Beiträge oder Lichtbilder mithelfen, ihn zu gestalten. Dann kommen auch jene einmal dran, die auf ihn schimpfen, daß dies und jenes fehlt. Dankbar wird alles Brauchbare bis 1. Mai 1942 angenommen. Besonders Ihr, unsere lieben Frontkämpfer, schickt Erlebnisberichte aller Art. Treu und unverdrossen, wie Ihr, umfaßt die Heimat Pflugsterz und Werkzeug, Maschine und Griffel, all ihre Arbeit, wo immer sie auch sei. Die Partei mit allen ihren Organisationen, der Staat mit seinen sozialen Einrichtungen, alle sorgen für Eure Lieben. Seid also unbekümmert um sie. Der Heimat Herz schlägt für Euch.

Möge der Kalender allen wieder ein treuer Kamerad sein. Schriftliche Beiträge und Lichtbilder an

H u g o G n i e l c z y k, Leobschütz, Limanstraße 2.

Feldpostbriefe an die Heimat

Auch in diesem Jahre sind an Partei- und DRK-Dienststellen viele Briefe unserer Lieben von allen Kriegsschauplätzen und besetzten Gebieten in Leobschütz eingelaufen. Wir bringen hier einige, die an die Heimat gerichtet sind, zum Abdruck.

*

Nun ist es eine ganze Zeit her, da ich aus Euren Reihen raus und in das militärische Leben eingereiht bin. Monate saßen wir in der Heimat und hörten in unseren Herzen den Widerhall der Kanonen, die im Osten und im ganzen Ostland ihre klare Sprache hören ließen.

Wir hallten still die Fäuste und waren voller Trauer, weil der Krieg so lange an uns vorüberging. Irgendwie fühlten wir uns zurückgesetzt, und nur mit wehem Herzen taten wir unsere Pflicht in der Heimat. Gewiß, unser Verstand sah ein, daß auch die Arbeit in der Heimat notwendig ist und Herzen und Fäuste brauchte, um Notwendiges zu schaffen. Aber hatte nicht in unser erstes Lachen und Weinen Geschützdonner geklungen? Hatten wir nicht mit dem ersten Bewußtsein die Laute des Krieges in uns aufgenommen? Sahen wir nicht mit unserem ersten Farberkennen, daß unsere Mütter schwarze Kleider der Trauer trugen? War der Vater nicht irgendwo im Westen geblieben? Gab dieses nicht eine Verpflichtung an uns weiter vom ersten Tag unseres Lebens an?

Kämpften wir doch nur deshalb jahrelang gegen die Menschen an, die das Vermächtnis der Gefallenen schändeten. Kämpfen wir doch nur, um eines Tages genau so zu marschieren wie diese, mit ebenso tapferem und reinem Herzen. Unser ganzes Sein war doch nur auf dieses Ziel gerichtet.

An unseren Wiegen stand der Tod des Krieges, nun ist er von neuem an uns herangeraten. Ja, wir lieben das Leben und lieben deshalb auch den Kampf; denn nur er ist wahres Leben. Wir achten aber auch den Tod; denn er ist Tor zu neuem Leben. Geburt und Tod! Wie ein bunter Regenbogen spannt sich zwischen ihnen unser Leben.

Nun folgen wir still und voller Freude dem Befehl. Er ist Erfüllung für uns. Und wenn wir eines Tages stürmen, dann werden die Laute der Schlacht sich in uns verdichten zu den Klängen, die in uns eindringen und nun wirken und Kraft spenden. Mögen es Harmonien unserer Musiker, mögen es die Worte eines tapferen Gedichtes, mag es das Rauschen der Wälder oder das Brausen des Meeres sein, gleichviel, es wird uns vorwärts blicken lassen und uns Kraft geben zu siegen. Wir werden im Sturm, alles mitreißend, vorwärtsgen und wollen deshalb allen denen, die wir lieben, ein tapferes Wort zum Abschied geben. Wir sind gewiß, daß sie es weitertragen werden als unser Vermächtnis, wenn unsere große Fahrt ohne Wiederkehr sein sollte.

*

Eure lieben Weihnachtsgaben habe ich erhalten und mich sehr darüber gefreut. Ich möchte nicht versäumen, von Herzen dafür zu danken. An der Menge und Güte der Gaben merken wir Soldaten, daß wir in der Heimat nicht vergessen sind und

fühlen, je länger wir abwesend sind, daß sich desto inniger die Bande von der Heimat zur Front schließen. Es ist für uns ein beruhigendes Gefühl zu wissen, daß in der Heimat eine Front steht, die gewillt ist, jedes Opfer auf sich zu nehmen, um uns damit zum Siege zu verhelfen und sich so ein 1918 nie wiederholt.

*

Wie Sie aus meinem Schreiben schon ersehen, liege ich zurzeit im Lazarett zu Orleans an Mittelohrvereiterung und Stirnhöhlenentzündung. Nun liegen wir hier in einem großen französischen Krankenhaus; es ist ja kein Vergleich mit unserem daheim, aber eins hilft uns über vieles, ja sogar über sehr vieles, die mütterliche, unermüdliche, aufopfernde Betreuung der Kameradinnen des D.R.K. Freundlich und pflichtbewußt erfüllen diese Mädels, ob Tag oder Nacht, die Wünsche jedes einzelnen Kameraden. Und was das heißt, werden Sie, Kamerad Wagner, am besten beurteilen können, da Sie 1914 denselben grauen Rock getragen haben, den wir heute wieder tragen. Es ist eine der herrlichsten Einrichtungen, die es überhaupt gibt; denn hier kommt die wahre und echte Volksgemeinschaft und Nächstenliebe zum Ausdruck. Wer die Eidesleistung im D.R.K. abgelegt hat, kennt nur einen unerschütterlichen Gedanken: „Nichts für uns, alles für Deutschland!“

Möge dieses herrliche Werk unseres Führers in meiner Heimat weiter so blühen, damit auch der letzte Volksgenosse zur Erkenntnis kommt, was es heißt: „Gemeinnutz geht vor Eigennutz.“

*

Bin hier auf einer Marine-Sanitätsschule zur Ausbildung. Da ich ja schon beim D.R.K. eine Vorbildung erhalten habe, fällt es mir nicht allzu schwer. Ich möchte mich daher vor allem bei denen bedanken, die sich eine große Mühe mit mir gemacht haben. Was ich hier schreibe, ist nicht viel, aber es soll ein Zeichen meines Dankes und meiner immer bestehenden Verbundenheit mit den Kameraden sein. Hier an der Schule kann ich beweisen, was das D.R.K. wert ist und was es bedeutet. Ich werde den Führern und allen anderen keine Schande machen.

*

Eine Nachrichtenhelferin schreibt:

Bin schon einige Zeit in Brüssel und vier Monate im Einsatz. Von meiner Arbeit kann ich Ihnen mitteilen, daß sie mir große Freude bereitet! Im Einsatz arbeiten zu können, ist ja leider nicht jedem Mädel vergönnt. Wir wohnen im Hotel und essen auch dort. Für die Feierabendgestaltung sorgt RdF. mit einem Soldaten - Theater und Kino. Die jeweiligen Vorstellungen geben uns wieder neuen frohen Mut zur Arbeit. Hin und wieder werden auch Fahrten in die Umgebung gemacht. Belgien haben wir fast durchstreift, waren auf den größeren Schlachtfeldern. Sedan, Namur, Lüttich, Löwen, Ostende sind die Städte, die bisher unser Ziel waren. Auf der Fahrt nach Sedan konnten wir sogar einen Bunker der Maginotlinie besteigen. Wenn man dieses ganze Kampfsgebiet gesehen hat, kann man sich erst ein kleines Bild von all den enormen Leistungen unserer Soldaten machen. In stiller Ehrfurcht stehen wir vor ihren Gräbern — so früh mußten sie ihr junges Leben dahingeben, um die Heimat zu schützen. Dankbar der stillen Helden gedenkend, gehen wir dann wieder an die Arbeit mit dem Vorsatz, ihrer würdig zu sein.

Als deutsches Mädel unser Bestes zu geben, mit unseren Kräften dem Führer mitzuhelfen.

*

Eine andere Nachrichtshelferin:

Als mir am Weihnachtsabend auch ein Päckchen von meiner DRK-Kreisstelle gegeben wurde, habe ich mich darüber sehr gefreut, und ich möchte Ihnen herzlichst danken dafür. Gerade an diesem Fest war es sehr schön, Beweise dafür erhalten zu haben, daß wir hier draußen im besetzten Gebiet zu Hause nicht vergessen werden.

Es ist wunderschön hier in Südfrankreich, und wir freuen uns, daß es uns möglich gemacht wurde, mitzuhelfen, dies alles zu sehen und zu erleben. Unsere Arbeit als RA macht uns ebensoviel Freude und befriedigt uns genau so, wie die Arbeit im Roten Kreuz; denn überall, wo heute Deutsche stehen und ihre Pflicht erfüllen, tun sie es für das eine große Ziel — den siegreichen Frieden.

Heimatstadt

Ich seh' noch immer dich auf grünem Hügel,
du weiße Stadt, in meinen Träumen stehn.
Es rauschen auf der Silbernächte Flügel,
und warme Lüfte durch die Straßen wehn.

Ein altes Mütterchen steht vor der Türe
des Hauses, wo ich einst geboren war.
Ich gehe fremd vorbei; doch weich ich spüre
den Hauch der Heimat, die mich einst gebär.

Personnen lausch ich fernen Geigenklängen.
Der Wächter stapft die Straße still daher,
und Tränen wollen sich zur Wange drängen,
mir ist das Herz nach meiner Heimat schwer.

Hugo Gnielczyk.

Ritterkreuzträger Reinhard Melzer in seiner Vaterstadt Bauerwitz

Wohl einen seiner schönsten Tage mag das Städtchen Bauerwitz am Sonntag, dem 12. August 1941, erlebt haben. Mit diesem Städtchen von etwa 4000 Einwohnern hatte auch der gesamte Leobschützener Kreis seinen Festtag. Das hier sonst ruhig dahinflutende Leben erfuhr an diesem Tage eine völlige Umstellung. Schon rein äußerlich wies der Fahnen Schmuck des Ringes auf die Bedeutung des Tages hin. Es war der Tag, an dem Bauerwitz und mit dieser Stadt der Leobschützener Kreis ihrem Heldensohn, dem mit dem Ritterkreuz zum Eisernen Kreuz ausgezeichneten, jetzigen Wachtmeister **R e i n h a r d M e l z e r** eine feierliche Begrüßung bereitete. Schon am Tage seiner Ankunft zum Urlaub bei seinen Eltern, am Freitag, stand der Heldensohn im Mittelpunkt des Gesprächs weit und breit. Die Nachricht seiner Ankunft eilte bald durch den gesamten Leobschützener Kreis, und die Bevölkerung des Kreisgebietes fühlte sich mit den Bauerwitzen verbunden in der herzlichen Anteilnahme an dem Empfang des Ritterkreuzträgers.

Am Sonntag, dem Festtag, fand sich denn auch mit der Bevölkerung von Bauerwitz eine große Anzahl von Gästen aus anderen Ortschaften zu der Ehrung um 19 Uhr auf dem festlich geschmückten Ringe ein. Vor einem mit den Bannern des Reiches geschmückten Rednerpodium hatten sie sich eingefunden, als zunächst die Bauerwitzer Jugend aufmarschierte und vor dem Podium Aufstellung nahm. Eine Bewegung ging durch die Menge, als ein Festzug den Ritterkreuzträger in Begleitung des Kreisleiters der NSDAP, Bereichsleiter Pg. **W o l f m a r**, des Landrats Pg. **B ü c h s**, des Ortsgruppenleiters der NSDAP und Bürgermeisters Pg. **L i n d n e r**, der Eltern und des Kreisstabes der NSDAP auf den Festplatz geleitete. Ein Fanfarensignal gab den Auftakt zu der Feierstunde. Nach einem Eröffnungsmarsch eines Musikkorps der Wehrmacht unter Musikmeister Stabsfeldwebel **d'Algoſtin**, mehreren Sprüchen, von einem BDM-Mädel und einem HJ-Jungen vorgetragen, begrüßte im Namen der Bevölkerung und als Beauftragter der Stadtverwaltung der Hohenheitsträger der Partei, Ortsgruppenleiter und Bürgermeister Pg. **L i n d n e r**, die Erschienenen, darunter vor allem die Ehrengäste mit dem Kreisleiter der NSDAP, seinem Kreisstab, dann den Landrat, die in Vertretung der Wehrmacht erschienenen Offiziere, die Vereine und die Jugend, um sich dann insbesondere mit seinem Willkommensgruß an den Heldensohn von Bauerwitz, den Ritterkreuzträger Reinhard Melzer, zu wenden. Pg. Lindner gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß der zweite Ritterkreuzträger Schlesiens, aus dem Mannschafsstand hervorgegangen, ein Bauerwitzer sei. Bauerwitz und damit der gesamte Leobschützener Kreis seien stolz auf diesen Heldensohn. Nach einem Liede der HJ dankte der Ritterkreuzträger für den herzlichen Empfang und betonte, daß er als Soldat des Führers nicht gewohnt sei, viele Worte zu machen, sondern lieber die Tat sprechen lasse. Er gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß es ihm gelungen sei, die ihm vom Führer verliehene höchste Auszeichnung in den Kreis Leobschütz, insbesondere in seine Heimatstadt Bauerwitz, zu bringen. Die Auszeichnung sei ihm Verpflichtung, er werde sie in Ehren halten und als Soldat stets seine Pflicht tun, bis einmal der endgültige Sieg an die Fahnen des nationalsozia-

**Ritterkreuzträger
Wachtmeister
Reinhard Melzer**

Aufn.: A. Barth



listischen Großdeutschland geheftet sein wird. HJ-Stammführer Pg. Schindler brachte dann den persönlichen Leitspruch des Ritterkreuzträgers zur Verlesung.

Darauf übermittelte der Kreisleiter der NSDAP, Bereichsleiter Pg. Wolzmar, den Dank und die Anerkennung der Bevölkerung des gesamten Leobschützer Kreises dem Ritterkreuzträger Melzer. Der Kreisleiter wies darauf hin, daß unser Führer Adolf Hitler nur die tapfersten und siegreichsten Soldaten mit hohen Auszeichnungen belohnt. Es sind die Männer, auf die sich vor allem das deutsche Volk verlassen kann. Des weiteren führte der Kreisleiter aus, mit ihm sei die gesamte Leobschützer Bevölkerung glücklich, daß der Ritterkreuzträger Melzer bewiesen habe,

daß auch das Leobschüler Gebiet Männer besitze, die unter höchster Einsatzbereitschaft ihres Lebens dazu beitragen, daß das nationalsozialistische Deutschland den endgültigen Sieg erringen werde. Nach Übermittlung der herzlichsten Glückwünsche für das weitere Leben übergab der Kreisleiter dem Ritterkreuzträger eine Ehrengabe. In seinen weiteren Ausführungen betonte der Kreisleiter die stete Einsatzbereitschaft auch der Heimatfront im Leobschüler Gebiet, die sich in jeder Weise unseren Soldaten würdig erweisen wird, um dann nach Beendigung dieses Krieges unseren feldgrauen Männern bei ihrem Siegeseinzug gerade und aufrecht in die Augen sehen zu können.

Der vom Kreisleiter ausgebrachte Führeranruf und die Nationalhymnen brachten den Abschluß dieser denkwürdigen Feierstunde. Anschließend bereitete die Stadt Bauertwiz dem Heldensohn im Gasthaus Felbier einen Kameradschaftsabend. Die Stadt Bauertwiz übermittelte auch ihrerseits dem Ritterkreuzträger eine Erinnerungsgabe.

Aus dem Leben des Ritterkreuzträgers Reinhard Melzer

Wir hatten Gelegenheit, uns mit dem Ritterkreuzträger Wachtmeister Reinhard Melzer zu unterhalten und bewunderten seine bescheidene und doch so entschiedene Art, die aus diesem echten Soldaten unseres Führers Adolf Hitler sprach.

Wir treffen ihn bei seinen Eltern an. Sein Vater besitzt in Bauertwiz, Jernauer Straße 17, eine über sechzig Morgen große Wirtschaft. Das Elternhaus des Ritterkreuzträgers fällt uns schon von weitem durch den reichen Blumenschmuck auf, der nicht allein an allen Fenstern, sondern auch im Hofe ein wahres Blumenmeer bildet. So fühlt man sich hier gleich heimisch und wird auch nicht enttäuscht, wenn man dann die Bekanntschaft der Familie Melzer macht. Der Ritterkreuzträger wurde am 26. November 1914 geboren und hat noch drei Brüder und vier Schwestern, während zwei Brüder schon im frühen Kindesalter verstorben sind. Nach seiner Schulzeit arbeitete er in der Wirtschaft seines Vaters und wurde im Jahre 1936 zur Wehrmacht einberufen. Er kam gleich zur Flak nach Breslau und blieb seitdem, nur mit ganz kurzen Unterbrechungen während seiner Eingliederung in das Regiment „Hermann Göring“, seiner Flak treu. Am 1. Oktober 1938 wurde er zum Unteroffizier befördert und am 1. Juli 1941 Wachtmeister. Der Führer zeichnete ihn am 12. August 1940 mit dem Eisernen Kreuz 2. Klasse aus. Nach Verleihung des Ritterkreuzes zum Eisernen Kreuz am 3. Juli 1941 erhielt er dann am 15. Juli das Eiserne Kreuz 1. Klasse.

Wir interessieren uns naturgemäß für seinen Einsatz im heutigen Daseinskampf. Den Polenfeldzug hat er im Abschnitt bei Lodz (Litzmannstadt) gleich vom ersten Tage an mitgemacht und hatte auch hier gleich Gelegenheit, seine soldatischen Fähigkeiten unter Beweis zu stellen. Doch seinen ersten größeren soldatischen Befähigungsnachweis mußte er dann bei seinem Einsatz im Westen erbringen, als es bei Dinant, Cambrai, Auberdin, an der Somme bis hinauf nach Brest heiß herging. Diese erste größere Feuertaufe schweißte seine Mannschaft zusammen — er war inzwischen Geschützführer geworden. Und er wußte, daß er sich auf seine Mannen verlassen konnte. So kam es nicht selten vor, daß er mit seiner Abteilung mit einem Abschluß von acht bis zehn feindlichen Fliegern stets an den Sondermeldungen aus dem Führerhauptquartier beteiligt war. Nach Beendigung des Westfeldzuges kam er nach einiger Zeit

mit seiner Abteilung von der Gegend um Bordeaux über Berlin nach Italien, und sie wurden hier von Neapel aus auf großen deutschen Dampfern nach Tripolis übergesetzt. Die Bekanntschaft seines Dampfers mit einem englischen Unterseeboot konnte dank der italienischen Abwehrmaßnahmen ganz harmlos verlaufen. Auf afrikanischem Boden ging es bald an die Verfolgung des Feindes, der schließlich aus der Cyrenaika vertrieben wurde. Bei El Agheila und Fort Michele wurde der Feind besonders widerspenstig, doch deutsch-italienische Waffenbrüderschaft überwand alles. Der Körper gewöhnte sich bald an die Besonderheiten des Wüstenklimas. Bei Tobruk zeigte die deutsche Flak vorbildliche Mäharbeit. So kam es dann zu den hinlänglich bekannten schweren Durchbruchskämpfen der Engländer am 17., 18. und 19. Juni 1941. Von Sollum aus versuchten die Engländer, ihre in Tobruk eingeschlossenen Kräfte zu entlasten. Und bei diesen Kämpfen ging es hart her. Mit großen Panzerkräften versuchten die Engländer ihr Glück, das ihnen aber nicht hold war. Während dieses dreitägigen erbitterten Ringens zeichnete sich auch unser Ritterkreuzträger aus. Allein mit seinen vier Geschützen auf vorgeschobenem Posten stehend und auf der Lauer liegend, rollte ein Panzerangriff auf seine Abteilung zu. Drei seiner Geschütze fielen nach und nach aus, und es blieb nur ein Geschütz. Mit diesem schoß er dreizehn anrollende englische Panzer zusammen und brachte damit den gesamten Panzervorstoß zum Stehen. Für diesen seinen tapferen und persönlichen Einsatz als verantwortlicher Geschützführer erhielt er das Ritterkreuz zum Eisernen Kreuz. Bei der schlichten und bescheidenen Art seines Erzählens verstehen wir aber voll und ganz den tiefen Sinn und die Größe seines Heldentums. Wir verabschiedeten uns von diesem Heldensohn unserer engeren Heimat mit den besten Wünschen für sein weiteres Wohlergehen.

H. O.

Persönlicher Lebenspruch
des Ritterkreuzträgers Melzer, von ihm selbst zusammengestellt:

Du mußt es stets bekunden:
 Voran, ich habe Mut!
 Und trägst du Todeswunden,
 sag' stolz: Es geht mir gut!
 Wenn du als Held den andern
 als Vorbild gehst voran,
 wirst du durch's Leben wandern
 geachtet . . . als ein Mann.

**Wie unsere Helden an der Front, müssen auch wir
 in der Heimat Opfer bringen. Deshalb trittet
 ein in die Reihen des Deutschen Roten Kreuzes!**



Schönes Tor in Dirschel

Aufn.: J. Wegner, Leobschütz

Die Arbeit der Partei im Kreise Leobschütz im Jahre 1940

Von Kreispreseamtsleiter Pg. D h m a n n

1940 war ein an hochbedeutenden politischen Ereignissen reiches Jahr. Fast überstürzten sich nach einer scheinbaren Ruhe die großen politischen Taten, die wir in der Heimat mit allen Fasern des Herzens miterlebten und die uns das einzigartige Heldentum unserer Feldgrauen im Norden und im Westen bewundern ließen. In Ehrfurcht und Dankbarkeit senkten wir das Haupt vor der einzigartigen hehren Persönlichkeit unseres Führers, der erst dank seiner großen Voraussicht diese Erfolge ermöglichte. Vom Führer geplant, vom Volk erarbeitet, von der Wehrmacht erkämpft, so sind die Erfolge des Jahres 1940 zu erklären und zu werten. Im Bewußtsein der Notwendigkeit der Mobilisierung aller Volkskräfte war unser ganzes Sinnen und Trachten in der Heimat in diesem Jahr des Schicksalskampfes des deutschen Volkes ausgerichtet auf dieses große Zeitgeschehen. Auch all' unsere Arbeit in der Heimat war abgestellt auf diese große Zeit mit ihren gewaltigen Anforderungen.

Ein Jahr ist ein kurzer Abschnitt in der Geschichte eines Volkes, die gewöhnlich nach Jahrhunderten berechnet wird, aber auch ein verschwindend kleiner Zeitraum in der Geschichte einer Gemeinschaft wie Stadt und Land L e o b s c h ü t z. So weiß gerade das politische Leben des Jahres 1940 in unserer engeren Leobschützer Heimat Taten zu verzeichnen, die sich aus der bisherigen Geschichte des Leobschützer Landes klar von dem sonst üblichen Ablauf des Alltags abheben. Sie erfüllen uns jetzt mit Freude in dem Bewußtsein, daß uns Leobschützer dieses erste Kriegsjahr des gegenwärtigen gewaltigen Daseinskampfes des deutschen Volkes gleich bereitfand, unter Zurückstellung persönlicher Bedürfnisse sich rückhaltlos hinter den Führer zu stellen. Während der Soldat mit der Waffe in der Hand herrlichste Siege erkämpfte, erfüllte die Leobschützer Heimat, Männer und Frauen, die ihr vom Führer aufgegebenen Pflichten und gab damit auch ihrerseits dem Soldaten an der Front den für seinen Kampf notwendigen Rückhalt. Diesen Rückhalt aber nährte, stärkte und pflegte auch hier im Leobschützer Land die vom Führer geschaffene B e w e g u n g, die N S D A P, durch ihren anhaltenden Einsatz in der Führung, Aufklärung und Betreuung aller Volksgenossen. Alle Aufgaben wurden mit der dem Nationalsozialismus eigenen Tatkraft und Entschlossenheit bewältigt. Es gab keine Schwierigkeiten, zumal auch der Leobschützer größtes Verständnis den gewaltigen Anforderungen der Zeit entgegenbrachte.

Die N S D A P L e o b s c h ü t z kann auf das Jahr 1940 mit berechtigtem Stolz zurückblicken; denn die einmütige Geschlossenheit hinter den von der Kreisleitung der NSDAP Leobschütz ausgegebenen Parolen bekundete eine rückhaltlose Einsatzbereitschaft. So stellte das Jahr 1940 mehr als jedes vorangegangene die Opferbereitschaft der Bevölkerung in Leobschütz Stadt und Land voll unter Beweis, sei es vor allem zunächst, ob es sich um die M e t a l l s p e n d e in den Monaten März und April oder um die N S D A P - M i t g l i e d e r w e r b u n g, die vom 20. März bis 4. April zur Durchführung glangte, handelte. Gleichermassen legte die Bevölkerung hier wie dort ein Treuebekenntnis zu unserem Führer ab und bekundete

auch dabei, daß sie rückhaltlos entschlossen ist, auch ihrerseits mit beizutragen zu der Erringung des Sieges in unserem großen Schicksalskampfe. Wie rührend war es, als selbst bejahrte Mütterchen bei uns im Rahmen der Metallspende sich von alten kostbaren Messinggeräten trennten, an denen sie mit Liebe und Verehrung hingen, und die mit dazu beigetragen hatten, daß das Ergebnis der Metallspende bei uns im Leobschützer Gebiet über Erwarten groß wurde. Auch die Mitgliederwerbung für die NSG hatte einen durchschlagenden Erfolg. Vor Beginn dieser Mitgliederwerbungsaktion waren im Leobschützer Gebiet insgesamt 6671 Volksgenossen Mitglieder der NSG. Danach waren es 14 078, das sind 17,48 Prozent der Gesamteinwohnerzahl gegenüber 7,93 Prozent vor der Werbung. Einzelne Ortsgruppen meldeten sogar eine hundertprozentige Erfassung der Haushaltungen.

Auch diese Erfolge aber waren nur der besondere Ausdruck einer von der NSDAP vorbildlich geführten Gemeinschaft. Hohe Einsatzbereitschaft zeigte aber auch die Arbeit der in der NS-Frauenschaft und im Deutschen Frauenwerk zusammengefügten Frauen und Mädchen. Gerade diese Einsatzbereitschaft kann nicht genug hervorgehoben werden; waren es doch besonders Frauen und Mädchen, die nach ihrer täglichen Arbeit immer noch Zeit fanden, um sich, sei es in der Nachbarschaftshilfe oder in der Erntehilfe oder bei der Flickbeutelaktion für die bäuerlichen und werktätigen Frauen oder in den Nähstuben für die Bedürfnisse unserer Wehrmacht, einzusetzen. Feldpostpäckchen wurden gepackt, Pfefferkuchen gebacken, Pantoffeln und Häufstlinge genäht und Quartiere geworben, und alles dies für unsere feldgrauen Helden. Nicht zuletzt setzten sich in ehrenamtlicher Arbeit im Einzelhandel, so besonders bei der Lebensmittellartenausgabe, 260 Leobschützer Frauen in 23 Tagen und 1356 Stunden dafür ein, daß in unseren Geschäften der Gang trotz der durch das Kartensystem sich zunächst einstellenden Schwierigkeiten reibungslos vor sich ging. Viel ließe sich sagen von den 2565 Leobschützer Frauen, die sich an insgesamt 4365 Tagen mit 14 101 Stunden im Rahmen der Erntehilfe bei den Landfrauen betätigten, deren Mann eingezogen war. 56 Frauen arbeiteten im Rahmen der Flickbeutelaktion für Bäuerin und werktätige Frau, während 184 Leobschützer Frauen beim Waschen, Flickern und Stopfen für unsere Wehrmacht tätig waren. Nicht zu vergessen dabei ist auch gerade der Ernteeinsatz unserer HJ, des BDM und überhaupt unserer Schuljugend. Ein erfreuliches Zeichen und ein Beweis der großen Opferbereitschaft auch des Leobschützer Gebietes war der fast hundertprozentige Anstieg der Sammlungen des WNV und des DRK und natürlich auch der Straßensammlungen im Verhältnis zum Vorjahr.

So können die Kreisleitung der NSDAP Leobschütz und die der NSDAP angeschlossenen Verbände und Gliederungen bei einem Ueberblick über das Jahr 1940 mit freudiger Genugtuung auf die Früchte ihrer unermüdlichen Arbeit schauen.

Wer heute die Kreisleitung der NSDAP Leobschütz besucht, der wird geschäftiges Leben antreffen. Wohl sind die meisten Räume verwaist, weil die Kreisamtsleiter, die sonst hier tätig waren, das graue Ehrenkleid tragen; doch an ihre Stelle sind andere getreten, die die frühere ganze Arbeit und dazu noch die Fülle der neuen Aufgaben leisten müssen und die keine Ruhepause kennen. Größer als sonst ist die Arbeit und damit die Verantwortung unseres Kreisleiters der NSDAP, Bereichsleiters Pg. Wolfmar, geworden, auf dessen Schultern die größte Last liegt.

Sein Ehrgeiz ist es, nach Abberufung seines Kreisgeschäftsführers Pg. Kremser nach der Gauleitung Rattowitz während der Kriegszeit auch ohne einen Kreisgeschäftsführer auszukommen. Damit will unser Kreisleiter, wie es bei unserer Wirtschaft fast täglich der Fall ist, unter Beweis stellen, daß auch die Parteidienststellen bereit sind, die Pflichten derer mitzuübernehmen, die infolge besonderer Umstände abberufen worden sind. Was das heißt, das kann nur der ermessen, der die sonstige Arbeit eines Kreisleiters kennt. Auch die Ortsgruppenleitungen und die der NSDAP angeschlossenen Verbände und Gliederungen haben hier im Leobschützer Gebiet ein Übermaß an Arbeit auf sich genommen, wenn es darum ging, Amtsleiter, die in die Wehrmacht abberufen wurden, zu ersetzen.

Unter Berücksichtigung dessen kann man auch die ungeheure Arbeit beurteilen, die dazu erforderlich war, im Jahre 1940 insgesamt 277 öffentliche Versammlungen der NSDAP im gesamten Leobschützer Kreisgebiet durchzuführen. Über 61 000 Volksgenossen wurden dabei erfasst. An der Spitze der vierzehn eingesetzten Kreisredner, darunter die Parteigenossen Bornhoff, Bühn, Schrammel, Gärtner, Göding, Grittnr, Heinz, Hofe, Kremser, Müller, Quarg, Riedel und Slupik, stand unser Kreisleiter Pg. Wolfmar, der für sich immer wieder den Löwenanteil in der Anzahl der durchgeführten Versammlungen in Anspruch nehmen konnte. Die durchschnittliche Besucherzahl einer jeden Versammlung bewegte sich von 160 bis 210. Rein absolut genommen besagen diese Zahlen an und für sich scheinbar nicht viel. Unter Berücksichtigung aber dessen, daß bei dieser durchschnittlichen Besucherzahl auch die kleinsten Gemeinden mit unter 150 Einwohnern einberechnet worden sind, kann man das eine feststellen, daß es ganze Gemeinden gab, deren Bewohner geschlossen zu diesen Versammlungen erschienen waren. Jede dieser Versammlungen wurde ein eindrucksvolles Bekenntnis zum Führer und zu seiner Bewegung. Natürlich kamen auch überall der Ernst der Zeit und die Bedeutung unseres heutigen großen Entscheidungskampfes zur Geltung. Bereichert um neue Erkenntnisse der großen Zusammenhänge und der geschichtlichen Notwendigkeiten ging man innerlich neu gestärkt zu weiterem unermüdlchen Einsatz in der Front der Heimat und zutiefst erfüllt vom unerschütterlichen Glauben an unseren geliebten Führer aus diesen Versammlungen. Jede war ein Erlebnis, und es gab im weiten Leobschützer Gebiet kaum einen Haushalt, der nicht bei diesen Versammlungen vertreten war. Die Umrahmung dieser Versammlungen hatte ein recht beachtliches Niveau durch den Einsatz von HJ, BDM, Lehrerschaft und Schulen erhalten. Recht bezeichnend für diese Versammlungswellen war es, daß nach Schluß einer jeden Versammlung fast der überwiegende Teil der Anwesenden sich noch an einem Gedankenaustausch mit dem jeweiligen Redner beteiligte. Dabei kam die Stellung des beauftragten Sprechers nicht nur als Redner, sondern auch als Organ der Betreuung durch die Partei, der man uneingeschränktes Vertrauen entgegenbringt, ganz besonders zum Ausdruck. Was bei diesen Versammlungen die einzelnen Redner, von denen fast durchweg jeder einzelne im Rahmen der beiden Versammlungswellen im Frühjahr und im Herbst fast ununterbrochen Tag für Tag unterwegs war, an Opfer und Selbstüberwindung bringen mußten, das bleibt im Buch der Geschichte der NSDAP Leobschütz mit goldenen Lettern vermerkt.

In Verfolg der Ausrichtung auf die großen Ziele des Nationalsozialismus erfreuen sich bei uns in Leobschütz Stadt und Land die allmonatlich stattfindenden

Morgenfeiern der NSDAP einer überaus großen Beliebtheit, so daß sie als Feiertagen der Partei uns schon zu einem dringenden Bedürfnis geworden sind.

Wenn wir erfahren, daß im Jahre 1940 über 400 Briefe aus dem Felde an den Kreisleiter Pg. Wolfmar gerichtet waren, dann wissen wir um die enge Verbundenheit zwischen Front und Heimat. Um diese enge Verbundenheit wieder auf der anderen Seite zum Ausdruck zu bringen, hat die Kreisleitung der NSDAP einen regelmäßigen Briefverkehr mit unseren feldgrauen Leobschützern eingerichtet und ihnen allen zu Weihnachten durch ein Päckchen eine Freude bereitet. Es gab also zu Weihnachten keinen zur Wehrmacht einberufenen Leobschützer, der nicht im Besitz eines Päckchens und eines Grußes aus seiner engeren Heimat war.

Wenn wir zum Schluß noch kurz auf die unermüdliche Arbeit der NSW im Rahmen der Kinderlandverschickung und auf die stets einsatzbereite Betreuung der Betriebe durch die DJF hinweisen, dann möchten wir damit diesen Überblick abschließen, der uns die rastlose Arbeit der Partei am Volke auch hier in unserer Leobschützer Heimat vor Augen führt. Alle Opfer und alle Arbeit der Partei dienen dem einen großen Ziel, einen glorreichen Sieg über unseren Erbfeind England zu erringen und die Sicherung des Bestandes unseres Volkes zu gewährleisten.

Opfer schufen Großdeutschland, durch Opfer wird es ewig sein.

Hinsichtlich des kulturellen Lebens kann gesagt werden, daß im Laufe des Jahres 1940 allerlei geboten wurde. Dabei sei bemerkt, daß auf die Güte der Veranstaltungen mehr Wert gelegt wurde als auf die Zahl, wiewohl auch diese über dem Durchschnitt lag. Einer Forderung der Zeit entsprechend, haben sich hier in Leobschütz Partei und Staat zusammengetan und im September die „Kultur- und Theatergemeinde“ mit der NS-Gemeinschaft „Kraft durch Freude“ als alleinige Trägerin des gesamten kulturellen Lebens gegründet. Dabei hat sich die Partei die Aufgabe gestellt, das an sich rege kulturelle Leben in Leobschütz zu fördern und auf die nationalsozialistische Geisteshaltung abzustellen.

Was die Heimat im Jahre 1940 erlebte

Januar:

Gründung einer Kreisfachgruppe für Seidenbau.

Februar:

Leobschützer Kulturgemeinde ins Leben gerufen. — Kreisleiter Pg. Wolfmar wird zur Wehrmacht einberufen. — Konzert mit dem Claudio-Arrau-Trio. — Erstaufführung des Filmes „Feldzug in Polen“ in Rastiedel.

März:

Erstes Vollkornbrot in Leobschütz. — Mitte März Gastspiel der Salzburger „Max-und-Moritz-Bühne“ in Stadt und Land Leobschütz.

April:

St.-Theresien-Schule wird Städtische Oberschule unter Umwandlung von hauswirtschaftlicher in sprachliche Form. — Einführung des neuen Ortsgruppenleiters

Peter in Tropelowitz durch Kreisleiter Pölsterl, der die Führung der NSDAP in Leobschütz während der Einberufung von Kreisleiter Pg. Wolfmar zur Wehrmacht inne hatte. — Gastspiel der Kammertanzgruppe des Deutschen Opernhauses Berlin. — Erster Gaststätten-Ruhetag. — Gastspiel des Stadttheaters Reisse mit „Wiener Blut“. — Großkundgebung der Leobschützer Frauen mit Gaureferentin Pgn. Hoffmann (Breslau). — Erstaufführung des Films „Feuertaufe“.

Mai:

Überreichung des Gaudiploms an den Betrieb der Weberbauer - Brauerei. — Die ersten Arbeitsmädchen im RAD-Lager Eglau. — Verteilung von 321 Mütter-Ehrentkreuzen. — Hochwasser im Oppatal wie 1903. — Einführung des neuen Kreiswehrführers, Bezirkschornsteinsegermeister Altschaffel (Ratscher). — Große DMF - Schulungstagung.

Juni:

Einrichtung einer neuen NSG-Mütterberatungsstelle in dem alten Hoffmannschen Waisenhaus. — Eröffnung des NSG - Kindergartens in Rössnitz. — Rennfahrer und Europameister Lang in Leobschütz. — Kreistag der NSDAP mit Bann- und Untergausportfest. — Segelfluglehrer Matter fliegt am Huhlsberg 4 Stunden 50 Minuten.

Juli:

Zirkus Fischer - Schreiber in Leobschütz. — Auffindung einer Schützenscheibe aus dem Jahre 1860 bei Erneuerungsbauten im Erdgeschoß des Stadthauses, Ring Nr. 38. — Begrüßungsabend der einziehenden Truppen durch RdF.

August:

FF - Feuerwehrschule Reisse in Leobschütz. — Kreisleiter Pg. Wolfmar lehrt nach aktiver Teilnahme am Feldzug im Westen auf Anordnung der Gauleitung zurück. — Gebietsführer Bänisch spricht zu der Leobschützer Jugend.

September:

Bunter Mößler - Abend. — Waldfest der NSG für die Ferienkinder aus dem Rheinland und aus Pommern. — Gründung der „Konzert- und Theatergemeinde“ in Verbindung mit der NSG-Gemeinschaft „Kraft durch Freude“ als Trägerin sämtlicher kultureller Veranstaltungen. — Zehn-Jahr-Feier der NSDAP Bauernwitz.

Oktober:

Operngastspiel des Troppauer Stadttheaters mit „Don Pasquale“. — Schriftsteller Willkofer gestorben. — Schulhaus - Einweihung in Kasimir. — Zehn Jahre NSDAP in Ratscher. — Obergaulführerin Käthe Buschhausen bei einer BDM-Führerinnen-Tagung. — Dichterlesung mit U. H. E. Büttner.

November:

Nordbuchenland - Rückwanderer in Branitz eingetroffen. — Einführung des neuen Kreishandwerkswalters Pg. Marenbach und Verabschiedung des bisherigen stellvertretenden Kreisobmanns der DMF, Pg. Quarg. — 71 Helfer des DMK ver-

eidigt. — „Böhmisches Ronett“ in Leobschütz. — Zweiter diesjähriger Tanzabend mit der Tanzgruppe des Deutschen Opernhauses Berlin. — Aufführung des Zweckschauspiels „Halt, Gevatter Hein“ durch die Reichsarbeitsgemeinschaft „Schadenverhütung“.

Dezember:

Gastspiel mit Kammerfänger Herbert Reck. — Gaufrauenchaftsleiterin Bgn. Lindner spricht zu den Ratscherer Frauen. — Führerinnenschulung des BDM-Werkes „Glaube und Schönheit“.

Fluglehrer H. Matter **erzählt aus seinem Segelfliegerleben**

1. Auf der Suche nach einem Flugplatz

Nun, da der Frühling wieder eingezogen ist, hat auch die Zeit des Wanderns wieder begonnen. Oft genug bekommen wir Segelflieger auf dem Hühlberg da auch Besuch. Vor allem ist es die Jugend mit ihren Lehrern, die hier sehr begeistert den ersten Flugversuchen der Flugschüler zusehen und sich die Flugzeuge erklären lassen. Fast immer wird dann aber auch die Bitte an mich gerichtet, aus meinem Fliegerleben etwas zu erzählen.

Die Fliegerei ist im Kreise Leobschütz noch verhältnismäßig jung. Wohl sind schon in früheren Jahren einige Versuche unternommen worden, aber erst 1932 wurden die ersten Flugzeuge gebaut, die später auch tatsächlich geflogen wurden. Im Mai 1933 war es so weit. Die ersten Flüge wurden auf dem Exerzierplatz im Stadtforst gemacht. Bald mußten wir uns aber nach anderem Gelände umsehen. Für die ersten Sprünge genügte er zwar, aber dabei konnte es nicht bleiben. Wir wollten ja fliegen.

In unseren Reihen waren auch einige Kameraden aus Löwig, die uns darauf brachten, daß dort ein geeignetes Gelände ist. Sofort nach der Ernte begann auch unser Flugdienst dort, und die Erfolge ließen nicht lange auf sich warten. Bereits am 24. September 1933 legte ich mit noch vier Kameraden die A-Prüfung ab.

2. Auf zum Hühlberg!

Bald waren wir aber auch damit nicht zufrieden; denn für größere Flüge war auch dieses Gelände nicht geeignet. Wir besorgten uns deshalb ein Pferd und machten uns eines Sonntags quer über die Felder mit der aufgebauten Maschine auf den Weg nach dem Hühlberg. Der Zufall wollte es, daß an diesem Tage gerade der für uns Segelflieger günstigste Wind für den Hühlberg wehte. Bereits die ersten Starts brachten Flüge von 75 Sekunden, was für damalige Begriffe einen neuen Rekord bedeutete. Wir erkannten auch bald, daß der Zigeunerberg den Nordwestwind abfing. Auf Grund dieser Erfahrungen verlegten wir unseren gesamten Flugbetrieb auf den Hühlberg. Bald waren durch weiteres eifriges Üben einige Kamera-

den und auch ich soweit, daß wir an die nächste Prüfung denken konnten. In Ermangelung eines eigenen Fluglehrers, der diese Prüfung abnehmen konnte, bestellten wir ihn aus Ratibor, und am 6. Oktober 1934 wurden die ersten sechs B-Prüfungen geflogen. Die Unterstellmöglichkeiten machten uns damals noch große Schwierigkeiten. Die Maschinen mußten nach jedem Flugdienst abgebaut und bei Bauern in der Scheune untergebracht werden. So entstand der Wunsch nach einer eigenen Halle und Unterkunft. Die Schwierigkeiten, die sich uns da entgegenstellten, schienen unüberwindbar; aber auch sie wurden überwunden. Auch in fliegerischer Hinsicht wurden die Erfolge immer größer. Am 12. Oktober 1936 legten Kamerad Weber und ich als erste die C-Prüfung auf dem Hühlberg ab. Nun waren wir natürlich bestrebt, die Flugzeiten weiter zu verbessern und waren deshalb bei günstigem Wind immer auf dem Hühlberg anzutreffen. Auch dies war nicht so einfach. Waren wir doch alle beruflich tätig und oft genug mußte die Startmannschaft fast auf der Straße zusammengeführt werden. Bald zeigte es sich aber, daß mit den vorhandenen Flugzeugen keine weiteren wesentlichen Erfolge erzielt werden konnten. Wir brauchten ein Segelflugzeug.

3. Stundenflüge

Mit einigen Schwierigkeiten wurde auch ein solches vom Thp Grunau Baby 2 beschafft. Schon nach einigen Übungsflügen konnte Kamerad Weber eine Zeit von 30 Minuten erreichen, was uns natürlich in helle Freude versetzt hat. War doch damit der Beweis erbracht, daß auch auf dem Hühlberg Flüge von längerer Dauer möglich waren. Der Rekord sollte auch nicht alt werden. Bereits nach sechs Wochen wurde er von mir um einige Minuten übertroffen und ein halbes Jahr später bereits auf 1½ Stunden gebracht. Auch das war eben nur ein Ansporn für weitere Taten. Im nächsten Jahr schon konnte Fluglehrer Kroker einen Flug von 4½ Stunden ausführen. Natürlich waren wir auch weiterhin bestrebt, die Zeit zu verbessern, was allerdings schon schwieriger wurde. Ist das ganze Segelfliegen doch nur vom Wetter abhängig. Während so einer Zeit läßt oft der Wind, wenn auch nur für einige Minuten, nach, oder das Flugzeug kommt in die oft sehr niedrigen Wolken, was natürlich beim Mangel von Blindfluginstrumenten auch vermieden werden muß. So erging es mir auch am 23. Mai 1939. Ich startete früh bei leichtem Regen und tiefen Wolken zu einem neuen Angriff auf den Rekord, begleitet von vielen Glückwünschen der Startmannschaft. Nach etwa vier Stunden wurde ich durch starken Aufwind in die tiefliegende Wolkendecke hineingezogen. Bald verlor ich die Orientierung und versuchte, durch Wegfliegen vom Hang nach dem Kompaß aus dem Aufwind herauszukommen. Nach einiger Zeit drehte ich wieder bei, um an den Hang heranzugehen, mußte aber durch ein Loch in der Wolkendecke feststellen, daß ich mich versenken hatte und über dem Dorf Bratsch befand. Ich war also in den Wolken zu weit geflogen, aus dem Aufwind heraus, und mein Flug war nach etwa vier Stunden beendet. Nach einem kräftigen Mittagessen versuchte ich es nochmals. Jetzt reichte aber die Zeit bis zum Einbruch der Dunkelheit nicht mehr aus, und somit war mein Flug nach abermals vier Stunden beendet. Durchnäßt und ermüdet gingen wir schlafen.

4. Der Achtstundenflug

Am nächsten Tage blies der Wind zu unserer Freude ebenfalls aus Nord mit derselben Stärke, nur bei schönem Sonnenschein und hoher Wolkendecke. Diesmal

sollte ich mehr Glück haben. Zwar ließ der Wind nach einer Flugdauer von fünf Stunden sehr nach, schon war ich dem Erdboden bedenklich nahe und glaubte landen zu müssen, da erfaßte mich eine mitleidige Boe und hob mich in die Höhe. Der Wind blies wieder mit der alten Stärke weiter, und ich, von der Startmannschaft mit Harmonikamusik unterhalten, setzte den Flug fort. Auf einer großen Tafel wurde mir die Flugdauer immer angezeigt. Bald waren es 6, 6½, 7, 7½ und dann 8 Stunden. Durch die Flüge im Regen am Tage vorher hatte die Steuerung etwas gelitten und ging sehr schwer zu betätigen. Um einen Bruch zu vermeiden, zog ich deshalb nach 8 Stunden 12 Minuten eine Landung vor. Von dem langen Sitzen etwas steif geworden, wurde ich aus der Maschine gehoben und gefeiert.

Nach der Eingliederung der Sudetengebiete erkundeten wir noch ein Gelände für Segelflüge bei Südwind auf dem Gemeindeberg bei Jägerndorf. Auch hier wurden bereits Flüge von mehreren Stunden Dauer und über 1000 Meter Höhe ausgeführt.

Während früher das Lager nur vom NSFK - Sturm 6/29 Leobschütz benutzt und vor allem fast nur sonntags geflogen wurde, finden jetzt laufend Lehrgänge statt, die aus ganz Oberschlesien beschickt werden. So mancher Hitlerjunge hat hier seine ersten Flugprüfungen abgelegt und ist heute, nach der Ausbildung bei der Luftwaffe, bereits auf Feindflug gegen England. Begeisterte Schreiben aus dem Felde zeigen, wie sehr es allen bei uns gefallen hat.

Bergfelder

Auf der Berge harten Schultern
liegen hohe heiße Äcker,
die dem Bauern kurze Früchte
in die leeren Hände legen.
Steine steigen aus dem Felde,
wenn der Pflug die Tiefen findet.
Schotter schüttet an den Rainen
Kinderhand zu hohen Haufen.
Unter Trümmern stemmt sich trotzig
Keim an Keim aus armem Acker.
Wie ein schlecht ernährtes Kindlein
stehn sie da in dünnen Hemdchen
mit den magern, harten Gliedern,

die doch sehnig und geschmeidig
sich im Winde biegsam wiegen.

Trost und Treue sind geboren
in den Schächten ihrer Halme,
die dem Blitz und Ungewitter
in der Stärke ihres kleinen
Wuchses lachen und sich wagen
in die sonnenhelle Höhe.

Hart die Sense haut der Bauer
in die kinderhohen Halme,
fährt die zvergengroßen Garben
sinnendstill und stark nachhause.

Hugo Gnielczyk.



Aufn.: Mündel

Soldatenspiel / Aus dem Leobschüler MSB-Kindergarten

Erzählt von Gisela Mündel

Schon seit Beginn des Krieges erzähle ich den Kindern öfters von den großen Geschehnissen unserer Zeit. Die Kinder erleben ja auch selbst beinahe jeden Tag das Durchmarschieren der Truppen. Daher wollen meine kleinen Buben sehr oft „Soldaten“ sein.

Ganz impulsiv kommt da einmal so ein kleiner Vierjähriger zu mir und sagt: „Tante, wir möchten ‚Soldaten‘ spielen, und ich bin der Hauptmann.“ Ich bin einverstanden. Nun blickt sich der kleine Hauptmann nach allen Seiten um, geht zu einzelnen Knaben hin und spricht mit ihnen. Ein gegenseitiges Nicken ist das Zeichen des Einverständnisses. Kurz darauf ertönt: „Soldaten, antreten!“ Der kleine Hauptmann hatte das Kommando gegeben. Nun teilte er die Helme aus und drückte jedem „Soldaten“ zwei Bauklötzer in die Hand. Sie sollten als Musikinstrumente dienen. Der kleine Hauptmann stellt sich vor seine Kolonne und ruft: „Achtung, fertig, marsch!“ Und nach einer Weile: „Und singen!“ Da setzte sich der Zug in Bewegung mit dem Lied „Trimpele, willst unter die Soldaten gehn“. Nach der ersten Strophe sagte er: „Aufhören!“ und fragte: „Wie fängt die zweite Strophe an, Edgar?“ Als er es gehört hatte, stimmte er sie an, und so ging es fort bis zum Schluß des Liedes.

Nun hörte ich: „Achtung, halt!“ Der kleine Hauptmann überlegte eine Weile; dann faßte er sich an den Kopf, so, als wäre ihm ein Gedanke gekommen. Plötzlich rief er: „Alle hinlegen!“ Blitzartig warfen sich die „Soldaten“ zu Boden. Jetzt ertönte: „Schießen, Feinde!“ Jeder einzelne gab sich eifrig dieser Tätigkeit hin. Die vorherhin als Instrumente benutzten Klötzer wurden jetzt bei aller Begeisterung zu Waffen. Nach kurzem siegreichen „Gefecht“ hieß es: „Alle antreten zum Vorbeimarsch vor Herrn Hauptmann und der Tante!“ In Reihe und Glied stimmten die „Soldaten“ alle an: „Heute wollen wir ein Liedlein singen“. Nach Beendigung sagte der kleine Hauptmann: „Für heute weggetreten!“

Solche und ähnliche „Spiele“ haben sich schon des öfteren wiederholt, und ich denke, gerade dadurch wird den Kindern das Verstehen für die heutige große Zeit am anschaulichsten gemacht.

Mit einem Leobschützer Pionier-Offizier 1939 nach Polen

Von Oberleutnant d. R. Krautwurst

1. In Bereitschaft

Gespannt verfolgten wir in den Augusttagen 1939 die Entwicklung der politischen Lage. Polen hatte das hochherzige Angebot des Führers in den Wind geschlagen und antwortete auf die deutsche Verständigungsbereitschaft mit immer neuen brutalen Mißhandlungen der Volksdeutschen. Ramhafte polnische Armeeführer phantasierten in Rundfunk und Presse von der „Schlacht bei Berlin“ und von der neuen deutsch - polnischen Grenze, die längs der Oder verlaufen, ja Pommern noch mit einbeziehen sollte. Wir lachten über diese Anzeichen des krankhaften polnischen Größenwahnsinns und bewunderten demgegenüber die Geduld des Führers. Wann würde diese auch einmal ihr Ende haben?

Wir merkten, daß die Auseinandersetzung mit Polen kommen mußte. Täglich, fast stündlich sahen wir unendliche Kolonnen nach Osten fahren. Auch unser Nachbar war schon fort. Nur wir saßen noch in der Kaserne, machten unseren Dienst, als kümmerte uns das große Geschehen um uns herum nicht, — und warteten. Sollten wir nicht mit dabei sein dürfen, hatte man uns vergessen?

Am 24. August war in der Kompanie ein Preisschießen veranstaltet. Raum war es beendet, da überbrachte ein Kradfahrer die Meldung: Sofort zur Kaserne, die Kompanie rückt ab. Alle Gesichter hellten sich auf. Jetzt war es heraus: Wir durften mit dabei sein.

Um 14,50 Uhr ging es zum Kasernentor hinaus. Wir fuhren am Flugplatz vorbei und freuten uns beim Anblick der vielen Flugzeuge. Jeder hatte das Gefühl unbedingter Zuversicht: Wir würden den Polen schon zeigen, daß mit Deutschland nicht zu spaßen ist. Unser Weg, der uns zunächst über G. und R. führte, war uns bereits vom Einsatz in die frühere Tschecho-Slowakei bekannt. Aber nun ging es nicht weiter nach Süden, sondern nach Osten; denn diesmal hieß unser Feind „Polen“.

Kurz vor Jägerndorf, in Komelze, hatten wir unser Tagesziel erreicht. Der Chef ließ alsbald Nachtquartiere feststellen. Ein Teil der Kompanie fand in Scheunen, der andere Teil in einem Gasthaus Unterkunft. Hier erklangen bald von einem (wenn auch etwas verstimmten) Klavier flotte Märsche, bis uns das Strohlager zur Nachtruhe rief.

Nach der Morgentwäsche in der Oppa wurden bei der Befehlsausgabe f. G.-Munition und Feldfilter ausgegeben. Die alsdann angefetzte Bettruhe sollte uns für eine anstrengende Nachtfahrt stärken. Um 18,20 Uhr verließen wir Komelze und trafen zwanzig Minuten später in Jägerndorf ein. Hier hieß es, abhaken. Die Kompanie rückte auf den Kasernenhof, wo unser Kompaniechef eine Ansprache hielt. Inzwischen hatte die Bevölkerung unsere Fahrzeuge reichlich mit Blumen geschmückt, und als sich unsere Fahrzeuge in Bewegung setzten, tönte das „Sieg Heil!“ und „Auf Wiedersehn!“ von der zuversichtlichen Menge entgegen.

Die Dunkelheit war bereits angebrochen. Die Fahrer hatten nun Gelegenheit, sich auf die neue Fahrweise mit Blendklappen einzurichten. Für unsere Kompanie

war die Marschrouten befohlen, die uns über Bauertwitz, Bergkirch und Oderbrück nach Wellendorf führte. Hier gab es einen geräumigen Aufenthalt und reichlich Arbeit für die Meldere. Der Einmarsch nach Polen war abgeblasen worden. Durch die vielen Kolonnen aller Gattungen hindurch hatte ein f.-Kradmelder zu den vorgeschobenen Einweiskern gegen 2,00 Uhr morgens den Befehl überbracht, daß sie sich sofort zur Kompanie und mit dieser noch vor Morgengrauen nach Zinnatal zurückzugeben hätten. Diese Rückbewegung mißfiel allgemein, zumal niemand wußte, was nun eigentlich los war.

Gegen 8,00 Uhr morgens erreichte die Kompanie Zinnatal. Wir bezogen Maschinenquartiere, d. r. 1. Zug in der Gastwirtschaft von Franke, der 3. Zug in der von Bessert. Der 2. Zug mußte nach Hohndorf weiterücken, da in Zinnatal kein Platz mehr aufzutreiben war. Wir waren die ganze Nacht gefahren, jetzt wollte natürlich alles schlafen. Die Quartiere wurden hergerichtet, und bald schnarchten wir um die Wette. Als wir nach drei Stunden aufstanden, wurden wir sogleich mit den neuesten Nachrichten versorgt: „Wir bleiben nur einen Tag hier, dann geht es nach Polen“, lautete die Parole. Die andere besagte: „Wir bleiben mindestens eine Woche lang hier; denn die Truppen sind noch nicht alle zusammengezogen.“ Ganz Schlaue meinten: „Gar nichts gibt's, es geht genau wie mit der Tschechei.“ Um abzulenken und das Aufkommen weiterer Flüsterpropaganda zu verhindern, wurde viel Dienst angesetzt. Dabei ersetzten die frischgepflügten Äcker den Kasernenhof. Doch alle Ablenkung nützte nichts, die Spannung blieb. Am 27. August, einem Sonntag, wurden die Fahrzeuge aufgeklärt. Das war dringend erforderlich nach der langen Fahrt; denn es hatte fürchterlich gestaubt.

Inzwischen waren im Ort schon Beziehungen angesponnen, die schnell bereiten Ausdruck fanden in der Lieferung von Sonntagsnachmittags - Kaffee und Kuchen für die Fahrzeugwache. So manches Liebespäddchen, das später den Weg zu den Kameraden ins Feld fand, trug den sonst ungewohnten Poststempel „Zinnatal“. Bereits am Montag gab es Privatquartiere, die mit großem Hallo begrüßt wurden. Fast jedem winkte am Abend ein herrliches Federbett. Die Spannung aber hielt unvermindert an: Was geschieht mit uns? Wann fahren wir? Nichts geschah, die Tage schlichen dahin, und wir mußten warten, immer nur warten. Dieses Thema wurde auch eines Tages von unserem Feldgeistlichen zum Anlaß einer erbaulichen Stunde unter freiem Himmel genommen.

Zum 31. August wurden Leutnant Jordan und Leutnant Krautwurst vom Bürgermeister des Ortes zu einer Rebhuhnjagd eingeladen. Im Vorgefühl der Freude über diese willkommenen Ablenkung waren sie gerade auf dem Wege zu ihrem Jagdherrn, als sie der Befehl der Marschbereitschaft erreichte. Endlich war es soweit! Wir atmeten alle auf. Um 19,00 Uhr verließen wir Zinnatal in Richtung Bauertwitz. Hier wurde die Kompanie noch einmal zusammengenommen und vom Kompaniechef auf den Ernst der Lage hingewiesen. Mit einem dreifachen „Sieg Heil“ auf den Obersten Befehlshaber der Wehrmacht schloß dieser letzte Appell vor dem Einmarsch in Polen. In Bauertwitz gliederten sich die einzelnen Kompanien in die Marschkolonne ein. Wiederum führte der Weg über Bergkirch, Oderbrück und Wellendorf zu der früheren Einsatzstelle bei Hochlinden. Im Morgengrauen des 1. September 1939 gegen 5,00 Uhr überschritten wir die Grenze. Der Feldzug begann.



**Errichtung
einer Pontonbrücke**

2. Der Grenzübertritt

Am 1. August 1939, um 5,15 Uhr, wurde die Grenze bei Hochlinden von der 1. Kompanie überschritten. Der 1. Zug unter Führung von Leutnant Jordan war der Spitze zugeteilt, um kleine Hindernisse sofort zu beseitigen und den Vormarsch zu beschleunigen. Zur Überwachung der Marschgruppe war eine Batterie bei Hochlinden in Stellung gegangen. Wir kamen anfangs sehr gut vorwärts. Der Pole hatte sich zurückgezogen, die Feuereintwirkung war daher gering.

Nach einigen Kilometern stieß die Spitze auf das erste Hindernis. Die Straße Hochlinden—Chwalicice war durch eine Panzerfalle in Verbindung mit einer Balkenbarrikade gesperrt worden. Rechts und links Wiesen als Hindernis, noch verstärkt durch einen Bach, der sich quer zur Straße hinschlängelte. Die ganze Marschgruppe mußte halten. Einige Panzer, die noch rechts der Straße vorbeistießen konnten, übernahmen die Sicherung der Marschgruppe nach vorn. Die Kompanie bekam den Befehl, diese Sperre schnellstens zu beseitigen. Der Kompaniechef, der nach vorn gefahren war, ließ die Kompanie vorziehen und entschloß sich, links der Straße einen Umgehungsweg ausbauen zu lassen. Der Bach wurde durch eine Strecke vom Spurtafelgerät überbrückt. Die restlichen Leute der Kompanie bauten An- und Abmarschwege. Dazu wurden die Bohlen einer Straßenbrücke, die unweit der Sperre stand und die mitgeführten Knüppelteppiche miteingebaut. Der guten Führung des Arbeitseinsatzes der Kompanie ist es zu verdanken, daß schon nach kurzer Zeit die Spitze ihren Vormarsch fortsetzen konnte. Der 1. Zug reihte sich gleich wieder mit ein, um die Erkundung der gesprengten Straßenbrücke Südostausgang Orcepowice durchzuführen. Die Kompanie übernahm die Verkehrsregelung und baute den Uebergang weiter aus. Gegen 8,30 Uhr setzte auch die Kompanie den Vormarsch weiter fort. Bei der Erkundung der Straßenbrücke bei Orcepowice, die unter schwerem feindlichen Feuer durchgeführt wurde, hatte der 1. Zug einige Verluste zu verzeichnen. Der Unteroffizier Grewe wurde durch einen Splitter am Knie und der Pionier Lübbers durch einen Wadenschuß verletzt. Bewaffnete Zivilisten setzten uns ziemlichem Widerstand entgegen. Von Fenstern, Dachlukn und Bäumen schossen diese feigen Kerle

**Unsere Kompanie wird
von den Volksdeutschen
in Gassendorf begrüßt**



aus dem Hinterhalt auf unsere Kameraden. Mancher von uns starb hier, von Mörderhand hinterrücks erschossen. Nach einer Säuberung durch Panzer und Schützen gab um 12 Uhr der Kompaniechef den Befehl zum Bau einer Spurtafelbrücke über die Ruda. Der Bach ist 11 Meter breit und 1,50 Meter tief. Der Unteroffizier Warnke bekam den Befehl, mit einem Rammtrupp ein Pfahlloch zu rammen. Das Material wurde aus Bäumen, die in der Nähe standen, von einer anderen Truppe zurechtgeschnitten. Nach einer halben Stunde konnte schon mit dem Oberbau begonnen werden. Es wurden zwei Sechs-Meter-Strecken Spurtafelgerät eingebaut. Die An- und Abmarschwege zu dieser Brücke waren sehr schwierig auszubauen, da alles loser Sand war. Hier wurde auch gleich der Arbeitsdienst mit eingesetzt. In gemeinsamer Arbeit mit den Pionieren wurde aus Gartenzäunen, Stangen und Strauchwerk eine ziemlich feste Fahrbahn geschaffen. Die gute Zusammenarbeit zwischen Wehrmacht und Arbeitsdienst hatte sich hier wieder einmal bewährt. Schon gegen 13,30 Uhr konnte die Brücke durch den Kompaniechef freigegeben werden. Schnell ging der Vormarsch auf der Straße nach Rybník weiter.

Die Kompanie wurde auf dem Marktplatz, welcher sich auf einer Wiese nahe der Brücke befand, verpflegt. Kurze Zeit darauf wurden wir von Hedenschützen beschossen. Einige Truppen erwiderten sofort das Feuer und nahmen unter Führung des Ofw. Werk in der Ortschaft Hausdurchsuchungen vor. Dieses Unternehmen mußte aber abgebrochen werden, da die Kompanie auf der Straße Rybník — Sohrau bis nach Sarkowice vorziehen mußte, um dort die Wiederherstellung einer gesprengten Straßenbrücke vorzunehmen.

3. Kampfpioniere der 1. Pi. 89 beim Bunkerangriff vor Pleß

Am nächsten Tage erhielt die Kompanie den Befehl, eine Stoßtruppe für den Angriff auf eine sich hartnäckig haltende Bunkerlinie vor Pleß zu stellen. Der Kompaniechef befahl als Stoßtruppführer Unteroffizier Stoell, der sich sofort — es war 7 Uhr früh — mit seiner Truppe, bestehend aus 1 Gefreiten und 10 Pionieren, in Marsch setzte.

Während der Fahrt auf dem LKW trafen sie die letzten Vorbereitungen zum Bunkerangriff. Handgranaten wurden scharfgemacht, Nebelferzen, Sprengkörper, geballte Ladungen, Zeitzündschnüre und Sprengkapseln hervorgeholt und an die Stoßtruppler verteilt.

Schon zehn Kilometer vor der Einsatzstelle wurde abgesehen. Schnell waren LKW und Pioniere in Deckung des nahen Waldes. Im Schützenrudel wurde der Wald kreuz und quer durchsucht, um in der Bereitstellungslinie den Rücken bestimmt frei zu haben. Raum war dies erreicht, als ein schweres feindliches Artilleriefeuer (18 cm Kaliber) einsetzte. Zweifellos sollte es unseren zurückliegenden Batterien gelten, die ein kräftiges Feuer auf die polnische Linie eröffnet hatten. Die Männer der Stoßtruppe aber erhielten es. Das erste Artilleriefeuer ihres Soldatenlebens. Salbe um Salbe krachte, aber nur aufspritzender Boden und herabfallende Zweige, nicht aber die Tod und Verderben bringenden Eisenbrocken fielen auf die verstreut liegenden Stoßtruppler hernieder.

Leutnant Schuman von 3./Pi. mit seiner schon erschöpften Stoßtruppe hatte das Kommando übernommen. Es war 11 Uhr. Nur eine offene flache Talmulde trennte in einer Entfernung von etwa 500 Meter die Angreifer von der feuerbefestigten feindlichen Befestigungslinie. Der Pole hatte sie in der Tat technisch gut und praktisch günstig angelegt. Seitwärts gebaute Straßensperren, Drahtverhaue und Laufgräben von Bunker zu Bunker und gut getarnte Maschinengewehrneister rundeten das Bild einer mustergültigen Befestigungslinie ab.

Wenige, zum Teil schon zerschossene und brennende Häuser, ein Rübenfeld und einige Bäume bis zu den anzugreifenden Bunkern mußten beim Vorgehen als Deckung dienen.

Der Angriffsbefehl erfolgte. Schon etwa 100 Meter hatte sich die Truppe vorgearbeitet, da verstärkte sich das feindliche Feuer derart, daß in dem abfallenden Gelände ohne genügenden Feuerschutz ein Weiterborgehen nur restlose Vernichtung bedeutet hätte. Der Leutnant gab den Rückzugsbefehl bis zur Ausfallstelle.

Hier aber wartete schon die Infanterie auf den weiteren Vormarsch, sobald der Bunker genommen war. Die Pioniere also mußten vor, um Begleiter zu sein.

„Männer, wahr's Eure Pionier-Ehre!“ war der Mahnruf des Leutnants Schuman, und mit diesem Mahnruf des Herzens ging's erneut vor, zumal das Feuer gerade etwas nachgelassen hatte. Ohne Verluste erreichte die Truppe das Rübenfeld, das nun schon 100 Meter vor der Feindlinie lag. Die Truppe teilte sich auf. Das Vernichtungsfeuer des nördlich vorgegangenen Stoßtrupps richtete sich zunächst gegen die feindlichen MGs und die mit Maschinenpistolen ausgerüsteten Baumschützen. Der Erfolg blieb nicht aus. Auch die südwärts an einem Hause nun schnell in Stellung gebrachten MGs konnten ihre Feuergarben erfolgreich anbringen. Jedoch der Feind saß zu fest, und immer neue Feuerneister traten in Tätigkeit. Am Oberarm schwer verwundet, mußte Schütze I sein MG-Feuer einstellen. Das Haus wurde von dem heranrückenden MG-Trupp als Feuerschutz bezogen, der verwundete Kamerad in den Keller gebracht.

Leutnant Schuman, der vom Rübenfeld aus nach dem ausgefallenen MG, das so dringend gebraucht wurde, Erkundigungen einholen wollte, wurde von feindlichem Feuer der Baumschützen tödlich getroffen.



Er geht einkaufen

Aufn.: Wegner, Leobschütz

Ein deutscher Kampfwagen nahte heran. Er ahnte nicht, daß in diesem Hause schon das Pionierkommando lag, drehte bei und jagte seine Feuergarben hinein. Schwer war es, sich erkennen zu geben; doch es gelang. Der Panzerwagen wandte sich nun dem Bunker zu.

Noch bis zum Anbruch der Dunkelheit konzentrierte der Feind seine Kräfte auf die Kampfstätigkeit der Stoßgruppe, währenddessen unsere Kampfwagen von den Flanken her angriffen, so daß die Polen die Befestigungslinie nach schweren Verlusten aufgaben.

Vorher schon hatte die Stoßgruppe der Befehl erreicht, sich zu ihrer Einheit zurückzugeben. Die Kompanie wurde dringend zu neuen Pionierarbeiten gebraucht. Die Fahrt ging anfangs bei Mondschein und guter Straße vorwärts. Aber schon nach kurzer Zeit änderte sich das Bild.

Die Straße verschlechterte sich derart, daß unsere gesamte Marschkolonne eine einzige Staubwolke bildete. Da die Strecke zum größten Teil von Wald umgeben war, blieb der Staub wie Nebel in der Luft hängen. Die Folge davon war, daß das vorfahrende Fahrzeug gar nicht oder erst in gefahrvoller Nähe zu sehen war. Auch die Straßengräben wurden unsichtbar und ließen sich nur durch die kaum erkennbaren Baumspitzen vermuten. In den Dörfern aber wiesen links und rechts die kahlen Schornsteine, die der Feuersbrust standgehalten hatten, den Weg.

Für Fahrer und Beifahrer hieß es schärfstens aufpassen, um nicht abzureißen und den Anschluß zu verlieren. Die Gefahr des Abreißens bestand hauptsächlich für die hinteren Fahrzeuge. Es war der 3. Zug. Zwischen ihn und den 2. Zug hatte sich die Brücke eingeschaltet, die nicht so beweglich wie die Kompanie-Kolonne war und infolgedessen oft zurückblieb. Noch schien alles gut zu gehen. Die Straße wurde besser und damit das Tempo verschärft. Plötzlich hielt die Kolonne. Groß war unser Erstauen: Nur wenige Fahrzeuge der Brücke standen vor uns, die übrigen aber waren unseren Blicken entchwunden. Es stand fest, daß die Brücke den Anschluß verpaßt und sich verfahren hatte. Wir waren ihr gefolgt.

So schnell als möglich mußte gewendet werden, um die Kompanie zu erreichen, zumal die Brücke zum Brückenschlag dringend benötigt wurde. Das Wenden war auf der schmalen Straße nicht so einfach und schien besonders gefährlich, als ein heftiges Gewehr- und MG-Feuer einsetzte.

Wie wir später erfuhren, hatte das Feuer unserem Divisionsstab gegolten. Er war von einem polnischen Regiment überfallen worden, aber dank der schnellen Hilfe unserer Kampfwagen lief die Sache noch glimpflich ab. Im Dorfe selbst waren feindliche Truppen nicht mehr zu bemerken. Trotzdem sicherten wir uns, da der Zivilbevölkerung nicht zu trauen war und deutsche Soldaten hier noch nicht gewesen waren. Inzwischen war durch Melber der richtige Weg erkundet und dem Kompaniechef Meldung gemacht worden. Unter seiner Führung erreichten wir noch rechtzeitig die Brückenstelle. Eine Verzögerung der Bauarbeiten war durch diesen Vorfall nicht eingetreten.

4. Erschießung von drei polnischen Hedenschützen

Am 2. September 1939 um 16,00 Uhr marschierte die Kompanie mit Ausnahme des 3. Zuges nach Radostowice und machte dort Rast. Der 3. Zug blieb als Nachhut zurück. Die Straße führte hier etwa fünf Kilometer lang durch dichten

Hochwald, in dem sich noch versprengte Feinde aufhielten; denn immer wieder hellten im Walde Gewehrscüsse auf, immer wieder meldeten unsere Radmelder, daß sie aus dem Walde heraus beschossen worden seien.

Da erschien plötzlich aus Richtung Pleß ein Hauptmann der unserem Bataillon zugeteilten 3./Pi. und übergab dem Führer des 3. Zuges, Leutnant Krautwurst, drei polnische Zivilisten, die weiter im Walde gefangen genommen worden waren. Sie wurden durchsucht, Papiere und Rasiermesser wurden ihnen abgenommen. Vorerst wurden sie einzeln auf unsere LKW zur Bewachung gebracht, um einer Gefangenen-Sammelstelle zugeführt zu werden, wo über ihr weiteres Schicksal entschieden werden sollte. Nach etwa einer halben Stunde kamen der Hauptmann und der Leutnant der 3. Pi. zurück. Sie hatten erfahren, daß Leutnant Schuman beim Bunkerkampf vor Pleß von Heftenschützen aus dem Hinterhalt erschossen worden war und unsere Gefangenen dringend verdächtig wurden, zu diesen Heftenschützen zu gehören, die feige aus dem Hinterhalt auf ahnungslose deutsche Soldaten geschossen hatten. Sie wurden verhört, der Verdacht bestätigte sich. Das schnell zusammengetretene Kriegsgericht fällte das Urteil. Es wurde sofort vollstreckt: alle drei wurden an Ort und Stelle standrechtlich erschossen.

Ein hartes, aber gerechtes Urteil, das empfand jeder von uns. Sofort am ersten Tage unseres Einmarsches in Polen, in dem Dorfe Orzepowice, haben wir das Wirken feiger Heftenschützen zu spüren bekommen. Nur wer selbst einmal von irgendwoher beschossen worden ist, ohne ein Ziel zu erkennen, aus hohen Bäumen heraus, von Dächern und aus Häusern, der kann unsere maßlose Wut gegen diese Art der Kriegsführung ermessen. Uns ist immer gelehrt worden, daß der Krieg nur gegen eine bewaffnete Macht des feindlichen Landes geführt wird. Der polnische Rundsunk dagegen rief jeden Mann und jede Frau zur Beteiligung am Krieg auf. Schlagt zu mit dem, was ihr gerade in der Hand habt! Das war ihre Parole. Doch das möge sich diese verantwortungslose Clique der polnischen Führung gesagt sein lassen: Wir werden auch mit der polnischen Art der Kriegsführung fertig — dafür diese Erschießung der drei Heftenschützen als warnendes und abschreckendes Beispiel. Da es dunkel zu werden begann, zog Leutnant Krautwurst den Zug aus dem dichten Wald heraus bis zu einer Lichtung vor, um die Flanken besser sichern zu können. Bald kam dann ein Radmelder, der das Vorrücken des Zuges bis zum Kompaniegefechtsstand nach Radostowice veranlaßte.

5. In deutschen Streusiedlungen und im Erdölgebiet

Auf der Strecke Raklo—Torli, nordostwärts von Przemyśl, kamen wir das erste Mal in ein Gebiet, welches von Ukrainern bewohnt ist. In den engen und winkligen Gassen standen die Dorfbewohner Kopf an Kopf. Alt und jung grüßten uns mit dem deutschen Gruß, winkten mit Fähnchen in ihren blaugelben Landesfarben und beschenkten uns mit Obst. Sogar mit Grün geschmückte Ehrenporten erwarteten die deutsche Truppe. Eine Verständigung war nur mit Hilfe der Zeichensprache möglich; aber sie genügte, um der Freude über die Befreiung Ausdruck zu geben.

Noch größer war der Jubel, als wir am übernächsten Tage auf unserem weiteren Vormarsch in das Gebiet des Streudeutschtums kamen. In dem kleinen, nur von deutschen Siedlern bewohnten Ort Gassendorf kannte die Freude keine Grenzen. Klare deutsche Worte ohne fremde Betonung in der Aussprache klangen uns jubelnd



Löscharbeiten der Pioniere in den Werken in Drohobycz

entgegen. Wir mußten kleine Zwangspausen einlegen. Mädchen und Jungen, die noch nie im Auto gefahren waren, hängten sich wie Kletten an unsere Fahrzeuge und begleiteten uns ein Stück Weges. Frauen standen mit Milchkannen am Straßenrand und reichten uns eine willkommene Erfrischung. Wieder andere waren in die nahegelegene Kirche geeilt und kamen mit wehenden Kirchenfahnen, der Dorfsparrar an der Spitze, zur Begrüßung. Die Glocken läuteten. Es war ergreifend, die Anhänglichkeit dieser Deutschen an ihr Volkstum erleben zu dürfen. Ihre Scholle bebauend, kämpften sie seit Jahrhunderten mit fremdem Volkstum: Duzende von Fragen schwirrten uns gleichzeitig entgegen. „Wir hätten nicht gedacht, daß Ihr so schnell kommen würdet. Nun endlich habt Ihr uns befreit!“

Auch in Borislav empfingen uns Deutsche und Ukrainer mit gleicher Begeisterung. Hier durchfuhren wir ein dichtes Menschengespinn. Laute Zurufe schallten uns aus ihm entgegen. Nur die polnischen Zivilisten — die Hände in den Taschen vergraben — sahen uns nicht gerade freundlich an.

Wir waren im Mittelpunkt der polnischen Erdöllager angekommen. Im Tal und auf den Höhen ragten die Bohrtürme in den klaren Himmel hinauf. Es war für uns ein seltener Anblick. Nach kurzer Fahrt erreichten wir den Kurort Truskowice. Willen mit schönen Vorgärten lagen zu beiden Seiten der Straße. Es war ein bemerkenswerter Gegensatz zu den einfachen Verhältnissen in anderen Teilen Polens. „Hier einmal Quartier machen!“ Diese Gedanken drängten sich jedem von uns auf, und das war um so verständlicher, als wir seit länger als vierzehn Tagen kein Bett gesehen und immer nur kurze Nachtruhe „sitzend angelehnt“ auf unseren Fahrzeugen

gehabt hatten. Doch wurden solche Gedanken durch den Willen ersetzt: Wir müssen weiter — unser Tagesziel ist Strhy!

Auf der Höhe westlich von Strhy erlebten wir ein einmaliges Schauspiel. Hier waren eine Batterie Feldartillerie und mehrere Infanteriegeschütze aufgefahen und hatten Teile eines flüchtenden polnischen Infanterie-Regiments unter Feuer genommen. Freistehend und ohne jegliche Tarnung und Deckung gab es Salvenfeuer. Auf diesem Feldherrnhügel hatten sich neben den leitenden Offizieren der Marschgruppe auch eine ganze Anzahl Neugieriger von den bereitstehenden Truppenteilen angesammelt, so daß man glaubte, ein friedliches Manöverbild vor sich zu haben. Doch die Brände in den vor uns liegenden Dörfern zeugten von der rauhen Wirklichkeit.

Bald rollten unsere Kradschützen den feindwärts gelegenen offenen Abhang hinunter, um die sich noch festgesetzten polnischen Nester auszuheben und die versprengten feindlichen Truppenteile einzufangen. Wir marschierten vor und machten am Ortseingang ein kurzes Halt. Im Nu waren wir von den Bewohnern umringt. Hände streckten sich uns entgegen, und — deutsche Laute drangen an unser Ohr. Volksdeutsche waren es, die hier versprengt und in geschlossenen Siedlungen wohnten und uns begeistert begrüßten. Sie schmückten unsere Fahrzeuge mit Blumen. Zwölf- bis vierzehnjährige Mädchen berichteten von den Nöten und Ängsten, die sie in den letzten Tagen unter dem Polenterror erdulden mußten. Ihre Höfe und Besitzungen waren in Brand gesteckt worden, ihre Väter waren teilweise in die umliegenden Wälder geflüchtet oder von den Polen verschleppt worden.

Abendbiwak in Polen



Wir rückten am 18. September in die Stadt ein und bezogen das erste Quartier seit Beginn unseres Vormarsches in einer Schule. Nun folgten zwei wohlverdiente Ruhetage für die Kompanie. Es war eine Wohltat, lang ausgestreckt der Ruhe zu pflegen. Der Stadurlaub wurde fleißig benutzt, um Studien aller Art zu machen. Es wimmelte auf Straßen und Plätzen von Flüchtlingen, Bewohnern und Soldaten. Von besonderem Interesse war es, die Firmenschilder über den noch geschlossenen Läden zu lesen: Ignaz Wieselstier, Manasse Rubinstein oder Benjamin Weilschendust. Im Mittelpunkt der Stadt gab es einige repräsentative Gebäude; doch an den Grenzen der Stadt war die polnische Wirtschaft deutlich zu sehen.

Am 20. September rückte die Kompanie mit dem Ziel Drohobycz ab. Schon von weitem sahen wir die ungeheuren Rauchsäulen der Delraffinerie. Hier hatten unsere Flieger bereits am 3. September ganze Arbeit geleistet. Die 1. und die 3. Kompanie wurden zur Brandbekämpfung eingesetzt. Am 23. September um 13 Uhr mußten wir von den „Polmin“-Werken abrücken; denn dieses Gebiet wurde den Russen überwiesen. Schweren Herzens nahmen wir von unserem schönen Quartier im Werkskassino Abschied.

6. Ein Biwak

Nowosielce — ja, so schrieb er sich, der kleine Ort auf unserer Rückmarschstrecke Lisko—Sanok—Jaslo. Hier also sollte die Kompanie zur Zeit der Tag- und Nachtgleiche am herbstfrischen September-Sonntag ein echt soldatisches Biwakleben nach all den Strapazen der vorangegangenen Wochen aufziehen.

Vielversprechend war der Einmarsch in den hierfür auserwählten Obstgarten allerdings nicht. Tief wühlten sich die immerhin noch profilstarken Räder unserer Kds., Pkw. und Lkw. in den schlackrigen Boden ein, und fast schien es, daß alle Technik diesmal, und damit zum ersten Male, bei uns versagen wollte. Aber während die Fahrer noch überlegten, ob Vollgas oder wenig Stoff bei dieser Misere das Richtige wäre, waren schon alle Mann von Bord, und Pionierkräfte im Verein der Motore — mit oder ohne Vollgas — brachten die Fahrzeuge an die vom Einweiser befohlene Stelle. Der polnische Dreck, den wir bisher in ausgiebiger Menge in pulverisiertem Zustand genossen hatten, zeigte sich hier in besonderer Form. Jedenfalls hatten die Stiefel in kurzer Zeit das Doppelte an Gewicht zugenommen. Und hier nun Biwak?

Ein frischer Wind und strahlende Morgensonne trennten aber schließlich die Elemente Wasser und Erde, und dieser Garten Eden wurde trockener. Damit stieg auch die Stimmung, welche jedoch immer noch unter der Tatsache litt, reichlich weit von menschlichen Behausungen zu sein. Wie sollten hier die nötigen Sachen schnell besorgt werden, wie Eier, Butter, Hühner, Gänse usw.? Doch gemacht, kommt Zeit, kommt Rat!

Dort saß schon wieder der hohe Chef an seinem Feldtischchen und konnte das Kartenlesen immer noch nicht lassen, obwohl wir doch jetzt nur noch heimwärts zu marschieren hatten, einen Weg zu Mutter, Frau oder Braut, einen Weg, den jeder ohne Karte findet. Unter jenem Apfelbaum schlug endlich einmal wieder der Kompanie-Haarkünstler seinen Feldbladen auf, und er hatte verständlicherweise guten Zuspruch.

Schon jetzt plagten sich die braven Radfahrer mit dem Bau eines Schlafzeltes ab. Es schien bestimmt das erste Zelt in ihrer Dienstzeit im allgemeinen und hier in Polen im besonderen zu sein, was die Beweisette schließt, daß wir Pioniere am wenigsten an Ruhe denken dürfen.

Inzwischen waren die ersten der ausgezogenen Rundschafter schon mit allerlei Lederbissen zurück. Ihnen folgten, zunächst noch schüchtern, dann aber bald ganz vertraulich, die Ackerbau und Viehzucht treibenden Einheimischen und boten die vorerwähnten Handelsobjekte mit Hilfe der Zeichensprache an. Reichte das nicht, nun, dann mußte einer unserer Kompanie-Dolmetscher heran.

Kochstellen entstanden an allen Ecken und Enden, und gleich fünf Mann hoch machten sich gleichzeitig an ein einziges Gänschen heran, es zu rupfen und es, sauber aufgeteilt, in die möglichen und unmöglichen Bratgefäße mit viel, viel Butter zu befördern. Das Hühnchenrupfen schien schneller vonstatten zu gehen, daher wurde dieser Braten bevorzugt. Andere wieder — und das waren entschieden die meisten — hatten sich heute für Eierspeisen entschieden, und der stille Beobachter konnte Eier in jedmöglicher Form — hart oder weich mit Schale, als Rühr- oder Spiegeleier, mit oder ohne Speck — jedenfalls aber stets in „rauen Mengen“ in den Kochgeschirren entdecken.

Milch wurde in kältem, frischgemolkenem und im warmen Zustand genossen. Und wie stand es mit Honig? Ja, auch den hatte irgendwer irgendwo entdeckt und noch in Waben, also garantiert unverfälscht, zum Selbstkostenpreis an die Kameraden weitergegeben. Trotz reichlichen Zuspruchs dieses süßen Seimes waren immer noch gefüllte Waben übrig, die dann ein Findiger, durch einen Feldzwiebackbeutel pressend, ausimlerte.

So war dieser Garten am heutigen Tage im wahrsten Sinne des Wortes „das Land, in dem Milch und Honig floß“. Was zusätzlich an diesem Tage des Heils die Verpflegungsstelle als Tagesration auslieferte, war auch nicht zu verachten! Wurst, Zigaretten und die gute Schokolade! Die Restbestände an guten und weniger guten Likören wurden dann auch noch auf den Tisch des Wagens gebracht und dazu noch „Musik“. Vorläufig noch mechanische Musik, die einem Koffergrammophon entströmte; denn unsere Hauskapelle war aus begreiflichen Gründen bis auf weiteres nicht abkömmlich und hatte sich erst für den Abend verpflichten lassen. Und unter musikalischen Klängen ließ der Herr Kompanie-Feldwebel zu aller Lust und Freud' den wieder einmal so prallen Feldpostack mit Heimatgrüßen zur Verteilung heranschleifen, was er höchstpersönlich vornahm.

„Mir grauet vor der Götter Reide!“ zitierte da tatsächlich ein gelehrter Kamerad, nachdem er neben all den bereits durchkosteten Genüssen noch aus der Feldpost reichlich bedacht wurde.

Die Feldküche hatte für den heutigen Tag glatt ihre Existenzberechtigung verloren, und der erste mahnende, dann verzweifelte Ruf des Kochs, es gäbe heute die anerkannt gute Linsensuppe, wurde einfach überhört.

Der herrliche Sonntagnachmittag ging zur Neige. Die Dämmerung brach an, und der Wunsch nach dem Wirtafeuer wurde laut, zumal es merklich kühl geworden war. Befehlsgemäß waren schon große Holzstöße aufgerichtet worden, ein wenig Sprit aus dem eroberten Stgebiet, und — die Flamme stieg empor. Schnell war um das mächtig lodernde Feuer der Kreis geschlossen, der sich im Laufe des Abends,

der Wärmeausstrahlung entsprechend, erweiterte oder verengte. Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften saßen oder standen umher.

Eine sonderbare Stille war eingetreten. Alle gedachten wohl ihrer Lieben in der fernen Heimat! Und bald klangen Lieder auf, alte und neue Heimat- und Soldatenlieder, bis sich dann auch die Hauskapelle, bestehend aus zwei Geigen, je einer Mandoline, Mund- und Ziehharmonika, zusammenfand. Nun wurde es lustiger. Fröhliche Sangesweisen und so mancher Tanzschlager mit zünftiger Begleitung lockten Kameraden anderer Truppenteile, ja selbst Zivilbevölkerung heran, die der Bivakfreuden teilhaftig werden wollten.

Eine selten schöne sternklare Nacht mit Mondenschein senkte sich hernieder, und ein Solotrompeter, der die bekannten schönen Weisen aus der Ferne wirksam erklingen ließ, rundete das Bild eines trefflich gelungenen Bivakfeuers ab. In fröhlicher Kameradschaft blieb die Runde noch lange beisammen, und es schien die Krönung des Abends zu sein, als uns der Kompaniechef die Rundfunkmeldung bekanntgab, daß der siegreiche Feldzug gegen Polen mit dem heutigen Tage offiziell als beendet gelten könne.

Langsam lichtete sich zur späten Nachtstunde der Kreis, bis schließlich nur noch die Lagerwache ihre Runde zog. Die Kameraden aber lagen, warm eingehüllt, auf ihren Ruheplätzen. Sie träumten von Sieg, Heimat und künftigem Glück.

7. Die Feldküche

Sehr wichtig bei einem Feldzug ist bestimmt die Feldküche. Wenn man aber das Wort Feldküche hört, denkt man gleich wieder: Ja, die auf der Feldküche, die haben das schönste Leben der ganzen Truppe. Aber da ich nun selber der Feldküche zugeteilt war, konnte ich es am besten feststellen und muß sagen, daß es doch nicht ganz so einfach ist, wie es sich die anderen meist vorstellen.

Am ersten Tage fing es schon an. Der Kaffee war ausgegeben, die Kessel waren leer. Ja, nun mußten wir wieder kochen. Aber kein Wasser! Die Straßen wimmelten von Wehrmachtswagen, wir konnten weder vor- noch rückwärts, und raus mußten wir, um das nötige Raß zu besorgen. Alle Aufregung unseres Fahrers nützte nichts. Wir mußten uns gedulden. Endlich wurde es Mittag, die Straßen leerten sich, und nun konnten wir auf Wassersuche fahren. Wir dachten ja, Wasser gäbe es überall; aber das war nicht der Fall. Ein Brunnen war leer. Das Wasser des anderen war ungenießbar, und bei dem nächsten fehlte wieder die Vorrichtung zum Herausholen. So fuhren wir hin und her, um sauberes, genießbares Wasser zu finden, damit wir wieder schnell kochen konnten.

Die Truppe hatte indessen schwer arbeiten müssen, und alle wollten zum Eintopf ein möglichst großes Stück Fleisch haben. Es war ja genügend Fleisch drin; aber da alles klein verköstet war, konnte man nur wenig davon sehen. Mit der Zuteilung von großen Stücken mußten sich die Kameraden noch ein paar Tage gedulden, bis wir in die Dörfer gelangten, die von zurückweichenden polnischen Soldaten abgebrannt, verwüstet und verwahrloost waren. Hier durften wir den Speisekessel nicht lange aufhalten, sonst wären uns manchmal zwei bis drei Schweine in den Kessel gelaufen. Wir hatten aber mit einem genug und ließen die anderen für die nächsten Tage. So bekam schon die Kompanie eine richtige Mittagskost, wie es sich eine Pioniertruppe wünscht.

Zur Abwechslung verirrte sich auch mal ein Kalb oder ein Kind zu uns an die Feldklüche; sogar Gänse hatten sich für uns bereitgestellt. Manchmal aber kamen auch Tage, an denen uns der Verpflegungstroß im Stich ließ; denn auch für ihn war es immer sehr schwierig, an die schnell vorgehende Truppe heranzukommen. Wir aber beratschlagten gleich, was zu kochen sei, da weder Frischfleisch noch sonst etwas da war. Wir hatten schon immer die richtige Ahnung, daß das Warten zwecklos war. Und so machten wir uns in der Dunkelheit auf die Beine, um wieder etwas heranzuschaffen. Und so gab es Weißkohl mit Kartoffeln und Büchsenfleisch. Die Kompaniemutter brauchte sich wegen des Essens niemals Sorge zu machen.

Viel Schwierigkeiten bereiteten uns die teilweise sehr schlechten Straßen und Wege. Da man doch nur meistens nachts dem zurückweichenden Feinde auf die Fersen rückte, war das Mitfahren auf der Feldklüche nicht gerade das Schönste. Durch die vielen Schlaglöcher und aufgerissenen Straßen sprang die Feldklüche immer von einer Seite zur anderen. Wir dachten immer, wann wir sie verlieren werden. Einmal sprang sie während der Fahrt so ungeschickt, daß sie dem Koch auf den Zehen stand. Er mußte solange warten, bis wieder ein Loch kam und die Feldklüche hochsprang, um den gequetschten Fuß freizubekommen. Trotz Blutverlust und großer Schmerzen verließ er seine Feldklüche nur, um sich im Feldlazarett verbinden zu lassen.

Auch der Fahrer, so klein er war, erfüllte seine Aufgabe bis zum letzten. Man dachte manchmal: Hier bleiben wir stecken oder hier kippen wir um oder dort fahren wir an. Aber man hatte sich in ihm getäuscht. Nichts von allem geschah. Nun kam es auch vor, daß mal ein Gruppenwagen stecken blieb oder zu weit an den Grabenrand fahren mußte und abrutschte. Da war die Feldklüche immer hilfsbereit und brachte den Unglücklichen wieder auf die richtige Bahn.

So war die Feldklüche bei jedem einzelnen in gutem Ansehen. Ihre Besatzung ist gewillt, die Kompanie bei der nächsten Gelegenheit noch besser zu verpflegen.

8. Heimkehr

Am 29. September erhielt unsere Kompanie den Rückmarschbefehl. Der Abbau unserer Brücke in Pinczow war in überraschend kurzer Zeit erledigt. Unsere letzte Aufgabe in Polen war erfüllt.

Um 17 Uhr erfolgte der Abmarsch der Kompanie mit zehn Anhängern der Brücke. Wir traten den Marsch in die Heimat an. Es ging durch die Orte Rize, Jedrzejow, Jarli, Saczekowicz. Nach einer Rast von 21 bis 3 Uhr kamen wir auf schneller Fahrt der alten ehemaligen Reichsgrenze näher. Überall hatte schon die Schutzpolizei ihren Dienst aufgenommen. Die Häuser waren mit Hakenkreuzfahnen geschmückt. Nun kam auch Lublin in Sicht. Es machte einen tadellosen Eindruck. Hier hatte die polnische Wirtschaft trotz zwanzigjähriger Herrschaft noch nicht Eingang gefunden. Bei Patwonkow überschritten wir die am 1. September beseitigte Grenze. Jetzt ging es über Guttentag, Malapane, Oppeln Richtung Brieg. Immer kleiner wurde die Kilometerzahl auf den Wegweisern, die uns noch von unserer Garnisonstadt trennte, bis endlich die Türme der Stadt am Horizont sichtbar wurden.

Am letzten Septembertag hielten wir unseren Einzug. Die Bevölkerung hatte mit unserem schnellen Erscheinen nicht gerechnet; denn der offizielle Empfang für

das folgende Bataillon fand zwei Tage später statt. Kasernentor und der Eingang zum Kompanie-Revier waren jedoch zu unserem Empfang würdig geschmückt.

Die Kreisleitung der Partei und die NSG hatten als Dank der Heimat je einen Blumenstrauß für die Stube, Zigaretten und Bier gespendet.

Der Polensfeldzug hatte damit für die Kompanie sein Ende erreicht. Wir alle hegen das Bewußtsein, zu dem schnellen Sieg über Polen in vollster Pflichterfüllung das Unserige beigetragen zu haben.

Bei den buchenlanddeutschen Rückwanderern in Branitz und Burg Branitz

Sie sollten eher kommen, aber sie trafen nicht ein. Am 1. November 1940 hieß es: Heute kommen sie bestimmt! Also wurden Branitz und Burg Branitz wiederum festlich geflaggt.

Es wurde jedoch Mitternacht, und der Sonderzug ließ sich immer noch nicht sehen. Auf dem Bahnhof Lobenstein warteten Partei, NSG, DRK, SA, NSKK, Gendarmarie, die Lagerführer und viele Dorfbewohner. DRK-Wagen, Post- und Lastautos rollten zum Abtransport heran. Alle Ortschaften lagen finster da, nur hier und da leuchteten die Wagenlichte, und als der Zug am 2. November um 0,45 Uhr herandonnerte, flammten Fackeln auf. Der Zug hielt. Herzliche Begrüßung erfolgte. Sofort begann die Überführung der müden 887 Angekommenen in die beiden bereitgestellten Lager. Dabei halfen SA, DRK und NSKK. Hab und Gut aller wurden sofort mitverladen. Kreisleiter Wolmar ließ es sich nicht nehmen, sich selbst von der guten Unterbringung der Rückwanderer zu überzeugen. Auch der Landrat stattete den Lagern einen Besuch ab. Am folgenden Sonntag fand die öffentliche Begrüßung durch den Kreisleiter statt.

Es war rührend anzusehen, mit welch kindlichen Augen Zimmer, Warmwasserheizung, elektrisches Licht, ja alle Einrichtungen, die uns selbstverständlich sind, von den meisten angestaunt wurden. Bald fühlten sich alle in ihren Räumen heimisch. Sippen- und Herdgemeinschaften wohnen zusammen. So ordneten es die beiden Lagerführer, K i n k e l i n g in Branitz und K r a h in der Burg. Für Krah, der zum Heeresdienst einberufen wurde, steht heute S c h u l z.

In Branitz wurden zuerst 550 Rückwanderer untergebracht. Davon waren 174 Männer, 170 Frauen und 158 Kinder, unter ihnen 13 Säuglinge. In Burg Branitz waren 315 bis 493 Rückwanderer, davon 119 Männer, 115 Frauen, 81 Kinder. Die älteste Person ist eine Frau von 86 Jahren. Die Lagerführer besitzen das volle Vertrauen aller. Die Stimmung ist gut. Überall sieht man frohe Gesichter.

Durch die lange Reise waren die meisten schwer erkältet, bald aber wurde der allgemeine Gesundheitszustand gut.

Die Küche liegt in den Händen der NSG. Berge von Schnitten, mächtige Kessel mit Kaffee, Tee oder Suppe, große Töpfe voll von Kartoffeln, Rößen und genügenden Fleischrationen werden Tag für Tag ausgeteilt. Die Kleinsten erhalten

besondere Kost. In der Küche ist den ganzen Tag zu tun. Frauen und Mädchen werden abwechselnd zum Hilfsdienst herangezogen.

Die meisten Familien hatten anfangs noch Fleisch, das sie, gebraten und mit Fett übergossen, in großen Töpfen mitbrachten. Voller Freude setzten sie uns ihre Lieblingsspeisen vor. Sie haben Gelegenheit, in einer kleinen Küche selbst Speisen und Gebäck nach Belieben herzurichten.

Interessant ist der Lebensmittelverbrauch an einem Tage im Lager von Branik. Es werden ausgegeben 130 Kilo Brot, 50 Kilo Mehl, 44 Kilo Fleisch, 14 Kilo Butter, 21 Kilo Zucker, 12 Kilo Marmelade, 120 Liter Milch. Der Speisezettel ist genügend abwechslungsreich. Waschen und Plätten besorgen die Frauen in besonderen Räumen selbst. Die sanitäre Betreuung obliegt Dr. Lazarus und 16 bis 20 DRK-Helferinnen, die den ganzen Tag beschäftigt sind.

Der Tagesablauf wickelt sich folgendermaßen ab: 7 Uhr Wecken, 8 Uhr Kaffee in drei Gruppen, 9 bis 10 Uhr Sport für Männer. Die Frauen besorgen inzwischen das Scheuern, zehn von ihnen machen Ruchendienst, 10 bis 11 Uhr Sport für Frauen. Da Lehrer und Lehrerinnen unter den Rückwanderern sind, erhalten die Kinder von 9½ bis 11½ Uhr und von 14½ bis 17 Uhr Unterricht. Im Kindergarten tummeln sich außerdem 70 Kinder. Sie fangen, als wir sie besuchten, und zeigten einige Fingerspiele. Ein Teil der Männer ist nun seit dem Frühjahr in Betrieben der umliegenden Ortschaften eingestellt.

Als wir bei unserem Besuch durch die Räume gingen, hörten wir Einzelberichte aus dem Leidensleben unserer Volksdeutschen, die ihr nordisches Wesen, ihre deutsche Sprache, ihr deutsches Volkstum im Laufe der Jahrzehnte nicht weggeworfen oder verloren haben. Sie stammen aus den deutschen Siedlungen Petrouz, Szudin, Augustendorf, Althütte und Neuhütte, etwa 30 Kilometer von Czernowitz im Nordbuchenland. Viele wurden beim Verkauf von Gegenständen von Juden betrogen. Man log ihnen vor, daß sie dies oder jenes nicht mitnehmen dürften. Einzelne erzählten von nächtlichen Überfällen. Einige waren zuerst österreichische, dann rumänische und zuletzt russische Untertanen. Vom Buchenland erzählten sie folgendes: In unserer Gegend hatten wir früher hauptsächlich Wälder, in denen mächtige Bäume standen. Es wurde fast ausschließlich mit Holz geheizt. Gegen ein Jahresentgelt war man berechtigt, Holz zu fällen. Die Schweinezucht war groß. Man trieb die Jungtiere in die Wälder und überließ sie sich einige Monate selbst. Die Bucheckern waren für sie die beste Nahrung.



Deutsches Rotes Kreuz
betreut Buchenlandkinder

Der Eintrieb war nicht schwierig, weil alle Tiere vor dem Austrieb gekennzeichnet worden waren. Freilich verlief sich manches Tier in den Wäldern. Flüsse boten reichlich Fischfangmöglichkeiten. Schafzucht wurde ebenfalls betrieben. In den Bergen hatte der Hirt eine einfache Hütte aus Baumrinde. Am Abend wurden die Tiere durch ein Horn aus Baumrinde zusammengerufen und gemolken. Maschinen kannte der Landwirt weniger. Die Landwirtschaft steht hinter der hiesigen weit zurück. Die großen Wälder enthielten viel Wild.

Fast alle Rückfiedler können mehrere Sprachen reden. Ihre Voreltern kamen nach ihren Aussagen aus der Rheinpfalz, einer sagte, auch von Komotau am Fuße des böhmischen Erzgebirges über das Banat nach dem Buchenland. Ihr Deutschtum erkennt man auch aus ihren Namen; deren hauptsächlichsten sind: Ambros, Augustin, Bauer, Beher, Hoffmann, Hollerbaum, Kiffinger, Lindner, Neumann, Schwendner, Straub.

Sie reisten am 27. Oktober 1940 von Hause ab, fuhren mit der Bahn durch Galizien und kamen am 30. Oktober an die deutsche Grenze bei Przemyśl, wo der Übertritt unter großem Jubel geschah. Die Fahrt ging über Rattowitz, Ratibor, Oderberg, Troppau nach Lobenstein. Alle sind glücklich, in Deutschland zu sein. Unter ihnen befinden sich alle Berufsstände. Sie bedauerten, ihr Handwerkszeug nicht mitgebracht zu haben. Das Untätigsein behagte ihnen nicht. Den Frauen fehlte der Webstuhl. Sie zeigten uns ganze Ballen von handgefertigten Teppichen, Läufern, Tischdecken und Blusen. Farbenfrohe Volkskunst offenbart sich in ihnen.

In letzter Zeit hat sich unter den Rückwanderern eine starke Heiratslust gezeigt, von welcher der Bürgermeister am besten zu berichten weiß. Leider verzögert der Krieg das einzigartige friedliche Rückfiedlungswerk des Führers. So müssen auch die Buchenlanddeutschen auf ihre endgültige Ansiedlung warten; aber sie warten gern, sie sind ja jetzt daheim.

Buchenländische Hochzeit im Lager Burg Branitz





Erntekriegshilfsdienst

Aufn.: Wegner, Leobschütz

Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Leobschütz

Von Direktor G. G o t t w a l d, Leobschütz

Die Landwirtschaftsschule, die im Jahre 1907 gegründet worden und somit eine der ältesten Schulen Schlesiens ist, kann bereits auf ein recht segensreiches Wirken für den Kreis, ja für ganz Oberschlesien zurückblicken. Während früher zu einer Landwirtschaftsschule mehrere Kreise gehörten, besitzt heute jeder Kreis mindestens eine solche. Ihre Aufgaben sind von Jahr zu Jahr erweitert worden, so daß sie heute für die fachliche Ausbildung der Landjugend unentbehrlich geworden ist. Die steigenden Zahlen der Schüler und Schülerinnen beweisen, daß sie sich die Anerkennung und Wertschätzung der Bauern und Landwirte des Kreises zu erringen gewußt hat. Die ständig anwachsende Besuchsziffer zeigt aber auch, daß die Erkenntnis, daß die Landwirtschaft ein lebenswichtiger Faktor der Volkswirtschaft ist, immer mehr Platz gegriffen hat. Eine Vernachlässigung der Landwirtschaft hat sich

im Weltkriege böse ausgewirkt, daher gilt heute die Forderung: „Neben einem starken Wehrstand ein gesunder Nährstand!“

Ist aus diesem Grunde die Förderung der Landwirtschaft in jeder Form ein Hauptziel der Regierung, so geschieht dies nicht nur zum Nutzen der Bauern und Landwirte, für die aber eine beinahe unmenschliche Mehrarbeit damit verbunden ist, sondern auch im Interesse der Allgemeinheit. Wenn man früher den Bauer bewußt dumm erhalten hat, um in ihm ein leichteres Werkzeug zu haben, so brauchte man ja nur seinen Besitz, um mit ihm Geschäfte zu machen. Heute, da wir uns von den Lieferungen des Auslandes unabhängig machen mußten, ist der Bauer in seinem Tun und Handeln der Regierung und dem Volksganzen verantwortlich.

Man hat ihm sein Standesbewußtsein wiedergegeben und jeden, der seine Bauernehre zu erhalten bestrebt ist, von der Gefahr befreit, seine Wirtschaft zu verlieren. Auf der anderen Seite muß zugegeben werden, daß der Bauernberuf bei dem heutigen Arbeitermangel beinahe unerträgliche Anstrengungen mit sich bringt. Aber gerade darum muß man sich ihn dadurch erleichtern, daß man keine Arbeit unnütz macht und jede mit dem richtigen Verständnis. Wenn man sich bisher mit praktischem Können und Geschicklichkeit begnügte, so ist heute ein Bauer ohne ein geistiges Können und gründliches Wissen nicht mehr denkbar. Dies gilt nicht nur für den eigenen Betrieb, sondern auch bei Bekleidung von Posten, durch die er fördernd auf seine Berufskollegen einwirken kann.

Hierzu gibt den Jungbauern die Landwirtschaftsschule die Grundlage. Der Unterricht erfolgt nach einem festen Lehrplan, der nicht nur rein landwirtschaftliche, sondern auch allgemeinbildende Fächer enthält. In dem Fach „Deutsches Bauerntum“ werden Schüler und Schülerinnen zu Gedanken über ihre Vorfahren angeregt, es wird der Freiheitskampf des deutschen Bauern und schließlich die Bedeutung des Bauern im Reich Adolf Hitlers behandelt. So wird die Liebe zur Scholle erweckt, die leider zu oft ins Wanken gerät, wenn es manchmal hart hergeht. Aber hier heißt es die Zähne zusammenbeißen; denn es gilt ja, dem Führer seine Sorge um das deutsche Volk zu erleichtern, die Ernährung des deutschen Volkes sicherzustellen. Bald wird auch bei unseren Feinden die Einsicht gesiegt haben, daß sich ein Volk wie Deutschland nicht einfach auslöschen läßt, und dann wird uns nach dem harten Ringen jede Arbeit wieder um so leichter erscheinen.

Was für den Bauern gilt, gilt ebenso und vielleicht noch viel mehr für die Bäuerin. Auch sie kann ihren Beruf nur lieben und schätzen, wenn sie ihn versteht und davon überzeugt ist, daß ohne ihre Tüchtigkeit alle Arbeit des Bauern vergeblich wäre. Ein richtiges Zusammenarbeiten ist aber nur möglich, wenn Bauer und Bäuerin bodenberwurzelt sind und eines für die Arbeit des anderen volles Verständnis aufbringt. Die Jungbäuerin gehört, so verlockend ihr auch das Stadtleben erscheint, ebenso wenig in den Stadthaushalt, wie das Stadtdämchen in den Bauernhaushalt. Es ist nicht alles Gold, was glänzt, und sie gilt in der Stadt höchstens als bequemes Hausmütterchen für einen Mann, der sich mit Hilfe ihrer Mitgift das Leben schönmachen will. Es ist schon so manche wieder reumütig auf das Land zurückgelehrt. Darum lieber eine gute Berufsausbildung, die einem das Rüstzeug für die Zukunft schafft, und dann seinem angestammten Beruf treu bleiben!

So bietet die Landwirtschaftsschule mit der ihr angeschlossenen Mädchenabteilung nicht eine Heiratsvermittlung, aber für Jungbauern und Jungbäuerin die

Grundlage, vermittels der erworbenen Kenntnisse einander achten und schätzen zu lernen.

Die Landwirtschaft muß daraus die Folgerung ziehen, daß der Landjugend kein wertvolleres Erbe übergeben werden kann, als eine gründliche fachliche und allgemeine Berufsausbildung, die sie fähig macht, auf alle Fragen des Lebens und des Berufes selbst die Antwort zu geben.

Durch ihre Tätigkeit als Wirtschaftsberater behalten die Lehrkräfte der Landwirtschaftsschule die engste Fühlung mit der Praxis und sind zu jeder Zeit über die Verhältnisse, Nöte und notwendigen Maßnahmen der Landwirtschaft voll und ganz im Bilde. In der sommerlichen Tätigkeit, die neben dem Bürodienst in fast täglichem Außendienst besteht, werden die im Unterricht dargebotenen Theorien in der Praxis durch beispielgebende Anlagen (Versuche, bauliche Anlagen, Nichtbetriebe) veranschaulicht und erhärtet. Beispiele wirken besser als die besten Vorträge. Die Beratungstätigkeit erstreckt sich auf sämtliche Gebiete der Betriebseinrichtung und der Betriebsführung. Die Anpassung der einzelnen Betriebszweige aneinander, die sogenannte Betriebsorganisation, die durch volks- und weltwirtschaftliche Geschehnisse ständig beeinflusst wird, Fragen der zweckmäßigen Fruchtfolge, des richtigen Anbauverhältnisses und der bestmöglichen Ausnutzung der Arbeitskräfte zeigen in ihrer Vielgestaltigkeit, daß zu ihrer genauen Kenntnis nicht nur eine praktische Erfahrung, sondern auch eine theoretische Vorbildung nötig ist.

Erhalten Bauern und Jungbauern so Auskunft und Beratung in allen landwirtschaftlichen Fragen durch die männlichen Lehr- und Beratungskräfte der Landwirtschaftsschule, so erstreckt sich die Beratungstätigkeit der weiblichen Lehrkräfte auf alle Gebiete, die die Bäuerinnen und Jungbäuerinnen betreffen.

In Einzelberatung und auch in Kursen wird die zweckmäßige Verwertung der wirtschaftseigenen Nahrungsmittel gezeigt. Fleisch und Wurst werden konserviert, Obst wird vermostet, zeitgemäßes Gebäck hergestellt. Weiter erstreckt sich die Beratung auf das Gebiet des Gartenbaues. Küchenkräuter werden angebaut, die richtige Einteilung und Ausnutzung des Gartens durchgesprochen und die Vorteile der arbeitserleichternden Geräte klargemacht. Einen großen Raum nimmt die Geflügelzuchtberatung ein, in der die Lehrerinnen die eigens dafür eingefeskte Geflügelzuchtberaterin weitestgehend unterstützen.

Die Bedeutung der Bodenuntersuchung für unseren Kreis

Von Landwirtschaftsrat Franz Lammle, Leobschütz

Der Kreis Leobschütz steht im Ruf, einen außergewöhnlich fruchtbaren Boden zu besitzen. Diesen etwas zweifelhaften Ruf verdanken wir dem Löß, der wahrscheinlich zur Zeit der Ablagerung lückenlos das ganze Kreisgebiet bedeckte. Der echte Löß ist eine kalkhaltige, feinkörnige poröse Erde und als solche in hohem Grade wasseraufnahmefähig, aber auch wasserdurchlässig. Der hohe Kalkgehalt ist besonders wichtig; er bedingt die Bodenkrümelung und damit die Porosität des Lösses, die ihn in so hohem Maße wasseraufnahmefähig und wasserdurchlässig macht.

Bessere Wasserdurchlässigkeit hat aber wieder eine bessere Durchlüftung und eine leichtere Erwärmung des Bodens zur Folge. Somit erklärt sich die außergewöhnliche Fruchtbarkeit des Lössbodens. Außer Kalk enthält der Löss noch an Pflanzennährstoffen nur geringe Mengen an Phosphorsäure und Kali.

Zur Jetztzeit finden wir diese echten Lössablagerungen durch die ungünstigen Witterungsverhältnisse nicht mehr unverändert im Kreise. Der Löss des Kreises Leobschütz ist, wie einwandfreie geologische Untersuchungen gezeigt haben, tiefgründig „verwittert“ und „verlehmt“. Bei diesem Verwitterungsvorgang wurde der Kalk herausgelöst und in die Tiefe geschwemmt. Die vom Kalk eingenommenen Hohlräume wurden durch allerfeinste Tonteilchen zugeschlemmt. Es bildete sich der Lösslehm, der heute überall im ganzen Kreisgebiet anzutreffen ist. Mit diesem Kalkauswaschungsprozeß verlor aber der Löss gleichzeitig seine porösen Eigenschaften und die Fähigkeit, Krümel zu bilden und Wasser durchzulassen. Bei größeren Niederschlägen saugt sich daher der Lösslehm mit Wasser voll. Er kann das Regenwasser nicht mehr nach dem Untergrund abgeben, sondern bildet, sobald die Aufnahmefähigkeit die obere Grenze erreicht hat, eine wasserundurchlässige Schicht. Neu hinzukommende Niederschläge müssen oberflächlich ablaufen und erzeugen dann die bekannten Abschwemmungen an Hängen oder führen in ebenem Gelände zu oberflächlichen Versumpfungen, die in unserem Kreise so häufig vorkommen und den Namen „Gallen“ erhalten haben.

Ein derartig verlehmtter Löss braucht aber auch viel längere Zeit, ehe er durch die Luft abtrocknet und die für die Bestellungsarbeiten notwendige Trockenheit erreicht. Eine im allgemeinen immer etwas spätere Bestellung ist die Folge hiervon. Wir wissen weiter, daß echter Löss nie unter direkter Dürre zu leiden hat, weil infolge der Porosität eine Wasserzufuhr aus dem Untergrund eintritt. Mit der Verlehmung ist aber auch diese wertvolle Eigenschaft verloren gegangen. Unser Lösslehm verhärtet bei Trockenheit häufig so stark, daß es beinahe unmöglich ist, ihn nach der Ernte zu bearbeiten. Jeder Bauer weiß auch aus eigener Erfahrung, wie schwer es ist, auf solchen Böden bei ungünstiger Witterung ein nur einigermaßen gutes Saatbeet herzurichten. Wertvollen Boden bildet daher nur der unveränderte Löss infolge seines hohen Kalkgehaltes.

Dieser Vorgang der allmählichen Kalkverarmung durch Auswaschung ist eine klimabedingte natürliche Erscheinung; sie bedroht auf die Dauer alle Kulturböden. Die Verlehmung des Lösses, wie sie in unserem Kreisgebiet aber stattgefunden hat, wirkt sich bei ungünstiger Witterung und Kalkmangel derartig aus, daß die Bearbeitung eines solchen Bodens schon beinahe zur Kunst wird. So erklärt es sich, daß ein großer Teil unserer Böden nicht die Ernte bringt, die er beim guten Kalkzustand bringen könnte. Für die Beurteilung unserer Böden ist daher von Wichtigkeit, inwieweit noch Kalk im Boden vorhanden ist, d. h. inwieweit noch der Boden imstande ist, Krümel zu bilden, die seine alte Durchlässigkeit für Wasser und Luft wieder herstellen. Für die landwirtschaftliche Praxis bildet daher die Kontrolle der Bodenreaktion bezw. des Kalkzustandes eine der wichtigsten Maßnahmen für die Fruchtbarkeit unserer Scholle.

Denn die Erfahrung hat gelehrt, daß zwischen der Bodenreaktion und dem Kalkgehalt der Böden, bezw. ihrem Kalkbedarf recht enge Beziehungen bestehen. So



Schönwiese an der früheren Tschechen-Grenze

Aufn.: Wegner

finden wir, daß z. B. ein saurer Boden zumeist einen nur geringen Kalkgehalt besitzt und auch kalkbedürftig ist, oder daß ein alkalischer Boden meistens einen hohen Kalkgehalt aufweist und daher in den meisten Fällen keinen Kalk nötig hat. Es hat daher die Bestimmung der ph -Zahl, womit der Reaktionszustand oder der Säuregrad des Bodens ausgedrückt wird, für die Kalkberatung heute eine ganz allgemeine Verbreitung gefunden. Die Wissenschaft hat uns damit in die Lage versetzt, jeden Boden hinsichtlich seines Kalkgehaltes genau zu kennzeichnen und zu beurteilen.

Die Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle hat bisher in 27 Gemeinden unseres Kreises eine Bodenuntersuchung auf Kalk durchführen lassen. Es wurden hierbei insgesamt 47 767 Viertelhektar geprüft. Die Untersuchungen zeigten, daß nur 1144 Morgen, das sind knapp 2,5 Prozent aller Böden, mit einer ph -Zahl von über 7,2 alkalisch und somit in Bezug auf Kalkzustand als gesund anzusprechen sind. 11 Prozent der untersuchten Böden zeigten eine neutrale Reaktion (ph -Zahl 6,5 bis 7,2) und sind somit mehr oder weniger kalkbedürftig. Dagegen reagieren 54,3 Prozent aller Böden schwach sauer, und 32,3 Prozent sind bereits völlig entkalkt, das heißt stark sauer (ph -Zahl unter 5,5). Auf diesen Böden ist eine normale Entwicklung der Kulturpflanzen kaum noch möglich. Es genügt auf solchen Böden

schon eine schwache Düngung mit schwefelsaurem Ammoniak, um katastrophale Schädigungen der Ackerfrucht bei bislang normalen Ernten herbeizuführen. Ihr Ausmaß hängt vielfach jedoch vom jeweiligen Witterungsverlauf und vom Gehalt des Bodens an Humusbestandteilen oder besser von seinem Pufferungsvermögen ab. Die Untersuchungen zeigen jedenfalls, daß die „Säurennot“ in unserem Kreise besonders groß ist.

Die Hauptschuld an dieser Bodenentkalkung tragen wohl die Niederschläge. Es wurden hierbei im Laufe der Jahre ungeheure Kalkmengen weggeführt oder in die tieferen Untergrundschichten geführt, wo sie von den Pflanzenwurzeln nicht mehr erreicht werden. Gegenüber den Verlusten, die durch das Klima verursacht sind, fallen die Kalkverluste durch Ernteentzug oder durch Verwendung von sauren Düngemitteln, wie schwefelsaurem Ammoniak, gar nicht so sehr ins Gewicht.

Wenn in letzter Zeit viel von einer Aufrüstung des Dorfes gesprochen wird, so müssen die Bauern und Landwirte unseres Kreises zunächst den degenerierten Löss „aufrüsten“, das heißt den Boden wieder genügend aufkalken. Denn nur der Kalk vermag das Bodengefüge als solches wieder zu verbessern und in Ordnung zu bringen.

Daneben hat der Kalk noch andere Aufgaben zu erfüllen: Nur in einem kalkreichen Boden können sich die Bodenbakterien genügend entfalten und die für das Wachstum so notwendige „Bodengare“ erzeugen. Außerdem sind aber die meisten von unseren Kulturpflanzen säureempfindlich. Nur eine ganz geringe Zahl von den bei uns angebauten Pflanzen, eigentlich nur der Hafer und die Kartoffel, vertragen eine schwachsaure Bodenreaktion. Die übrigen Kulturpflanzen — Weizen, Gerste, Rüben, Kleearten und Leguminosen — stellen aber stärkere Ansprüche an den Kalkzustand des Bodens und verlangen für ein günstiges Wachstum eine neutrale bis alkalische Reaktion. Daraus ergibt sich die Folgerung, daß im allgemeinen auf eine neutrale bis alkalische Bodenreaktion hinarbeiten ist, weil die anspruchsvolleren Kulturpflanzen nur unter dieser Voraussetzung Höchsterten bringen können und diese Bodenstimmung den Anbau von nahezu allen Früchten erlaubt.

Es wäre aber falsch zu sagen: Kalken auf jeden Fall wahllos und ziellos! Ein solches Vorgehen würde den Landwirten nur noch größeren Schaden bringen. Jedes Ackerstück ist für sich zu erforschen, weil selbst innerhalb eines Betriebes die Böden in ihrer Zusammensetzung und ihrem Kalkzustand außerordentlich schwanken.

Die Aufkalkung unserer Böden hat sich daher einzig und allein nach dem Untersuchungsbefund bzw. nach der festgestellten pH -Zahl zu richten, weil nur so eine Gesundung der Böden auf die Dauer zu erzielen ist.

Im Erkenntnis der Wichtigkeit dieser Aufgaben ist es daher nur zu begrüßen, wenn im Frühjahr 1941 ein Erlaß des Reichsministers für Ernährung und Landwirtschaft ergangen ist, der die Bodenuntersuchung als hervorragende kriegs- und staatswichtige Maßnahme für alle Betriebe über 5 Hektar Größe zur Pflicht macht. Im Großdeutschen Reich stehen auch bereits 37 Landwirtschaftliche Untersuchungsämter für die Durchführung dieser Bodenuntersuchungskaktion bereit.

Einen Fortschritt für die Bodenuntersuchungen bedeutet aber neuerdings die Methode von Goh-Rosß. Dieses Verfahren gestattet, einfach und schnell den Säuregrad eines jeden Bodens zu bestimmen und gleichzeitig für jeden beliebigen pH -Wert unter Berücksichtigung der Pufferung des Bodens den Kalkbedarf festzustellen.

Jeder Bauer lasse daher sofort und gern seinen Boden auf den Reaktionszustand hin prüfen, zumal die Kosten hierfür außerordentlich gering gehalten sind. Jedenfalls ist in der Durchführung dieser Bodenuntersuchungsaktion die beste Hilfe zu erblicken, die den Landwirten in der Jetztzeit zuteil werden kann. Denn der Boden als wichtigstes Betriebsmittel muß in erster Linie in Ordnung sein, wenn der Bauer vorwärtskommen soll.

Wie läßt sich nun eine Verschlechterung des Kalkzustandes unserer Kulturböden für die Zukunft vermeiden?

Es gibt ein Sprichwort, das sagt: „Vorbeugen ist besser als heilen!“ Vorbeugen ist aber auch bei der Frage der Bodenentkalkung viel leichter als heilen. Bei Böden, die sich auf Grund der Untersuchung in gutem Kalkzustand befinden, genügt eine regelmäßige, etwa alle drei bis vier Jahre gegebene Erhaltungskalkung. Bei unseren Böden werden hierfür etwa vier bis sechs Zentner Kalk als fester Bestandteil des Düngungsplanes regelmäßig gegeben. Wir geben damit dem Boden das an Kalk wieder, was er durch Auswaschung und Entzug durch die Ernte verloren hat. Damit ist die Voraussetzung für die Fortdauer der Bodengefundheit erfüllt.

Gesern aber durch Vernachlässigung der Kalkzufuhr ein besonders starker Versauerungsgrad vorliegt, muß so schnell wie möglich die notwendige Gesundungskalkung vorgenommen werden. Aber die Höhe der erforderlichen Gabe gibt am sichersten die Bodenuntersuchung Auskunft. Hierfür kommt gleichfalls bei uns, da es sich in der Hauptsache um eine physikalische Verbesserung des Bodengefüges handelt, nur der Branntkalk in Frage. In solchen Fällen ist zunächst nur eine Teilgabe von zehn bis zwölf Zentnern Branntkalk zu geben und der Rest auf die folgenden zwei bis drei Jahre zu verteilen. Bis zur endgültigen Entsauerung sind dann in erster Linie nur solche Düngemittel zu verwenden, deren Nährstoffe nicht an Kalk gebunden sind.

Das Straßennetz des Kreises Leobschütz

Von Kreisbaurat P u k e

Das chausseemäßig ausgebaute Straßennetz des Kreises Leobschütz erstreckt sich strahlenförmig mit den verschiedensten Querverbindungen über das ganze Kreisgebiet.

Die Gesamtlänge beträgt 380,3 Kilometer.

Davon sind

- a) 61,6 Kilometer Reichsstraßen — in der Unterhaltung des Reiches,
- b) 143,8 „ Landstraßen 1. Ordnung — in der Unterhaltung der Provinz,
- c) 143,9 „ Landstraßen 2. Ordnung — in der Unterhaltung des Kreises,
- d) 31,0 „ — in der vorläufigen Unterhaltung der Provinz bis zur endgültigen Klassifizierung.

Mit dem Bau der ersten Chausseen, und zwar Leobschütz — Cosel, Leobschütz — Jägerndorf und Leobschütz — Ratscher, wurde im Jahre 1855 begonnen. Vom Jahre

1881 ab erfolgte allmählich die Erweiterung des Straßennetzes. Mit Unterbrechungen von kürzerer oder längerer Dauer wurde im Laufe der folgenden Jahre der chaussée-mäßige Ausbau von weiteren Straßen bis zur Erreichung des heutigen Umfanges fortgesetzt.

Seit 1933 kamen folgende Strecken zum Ausbau:

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. Bauertwitz—Dittmerau | 4,2 Kilometer, |
| 2. Biltzsch—Muschwitz | 3,1 " |
| 3. Kasimir—Teschenu | 1,3 " |

Die Durchführung dieser Projekte war ein schon seit vielen Jahren langgehegter Wunsch der beteiligten Gemeinden und auch eine ebenso dringende Notwendigkeit; jedoch scheiterte bis zum Jahre 1933 die Ausführung an der Finanzierung, die aber nach dem Umbruch dank der Bemühungen der beteiligten Behördenstellen sofort gesichert werden konnte und dadurch nunmehr die Durchführung der Projekte möglich wurde.

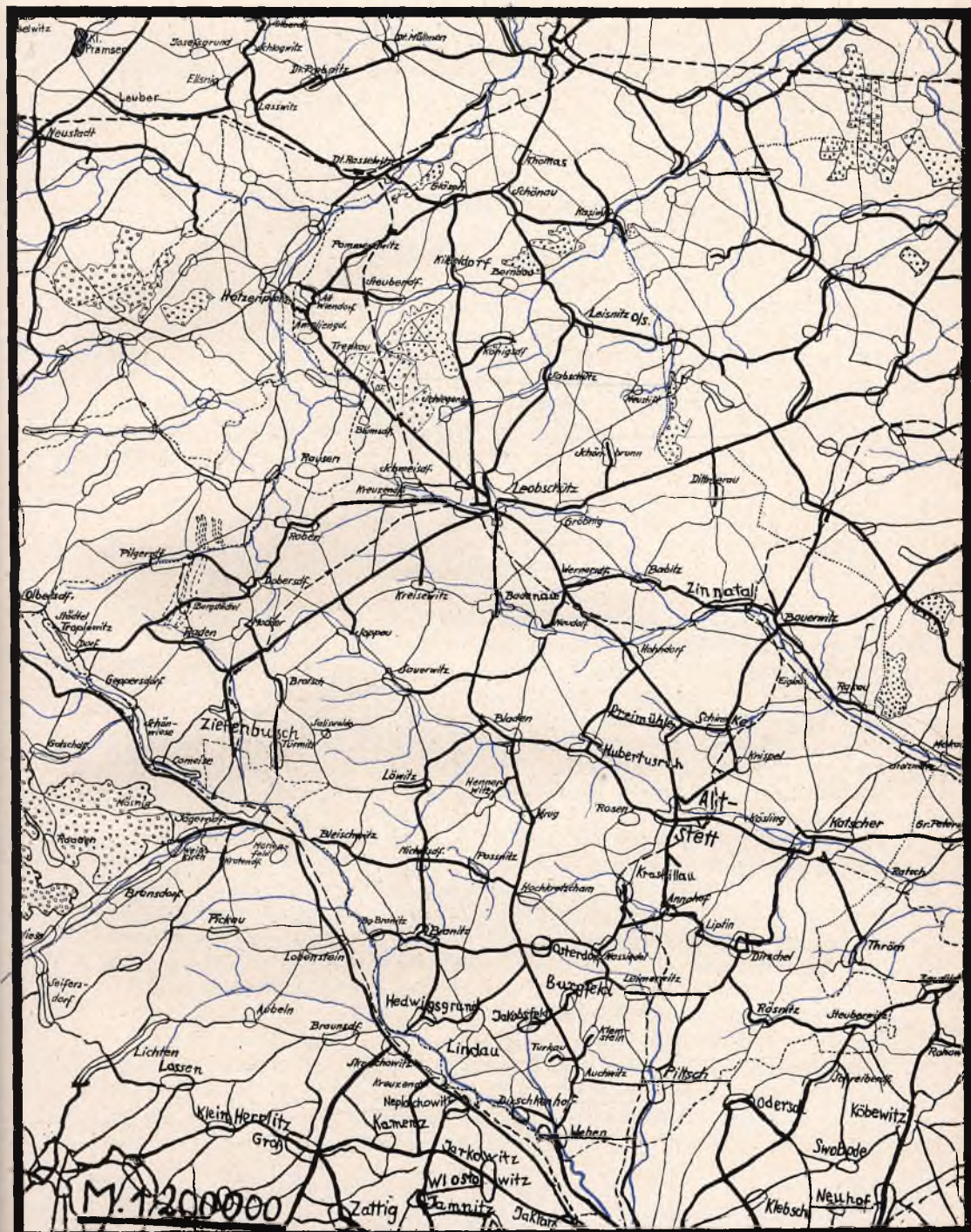
Seit Jahrzehnten bemühten sich die Gemeinden Comeise, Schönwiese, Seppersdorf und Tropelowitz um den Ausbau ihrer bei schlechtem Wetter kaum noch befahrbaren Dorfstraßen einschließlich der Verbindung mit den Nachbargemeinden. Der Plan konnte unter den damaligen Verhältnissen nie zur Durchführung kommen, weil sich einmal beim Ausbau selbst wegen der engen Dorflagen und des ungünstigen Geländes große Schwierigkeiten entgegenstellten, zum andern aber trotz aller Bemühungen der maßgeblichen Stellen die Finanzierung nicht sichergestellt werden konnte. Die an sich leistungsschwachen früheren Grenzgemeinden konnten zu Barleistungen überhaupt nicht herangezogen werden. Die nationalsozialistische Regierung ließ aber obiges Projekt sofort Wirklichkeit werden, nachdem durch die in Frage kommenden Behördenstellen die erforderlichen Vorarbeiten durchgeführt worden waren. Mit den Bauarbeiten wurde im Jahre 1938 begonnen, und trotz aller baulichen Schwierigkeiten und Fehlens der erforderlichen Arbeitskräfte — es konnte im Verhältnis zur Größe des Objektes nur eine ganz geringe Anzahl von Arbeitern eingesetzt werden — erfolgte die Fertigstellung im Juni 1941. Seit dem Herbst 1940 wurden bei diesen Bauarbeiten Kriegsgefangene eingesetzt. Zwar fehlt noch auf der Strecke Schönwiese—Tropelowitz in einer Länge von 2,8 Kilometer die Decklage, welche aber im Laufe dieses Jahres hergestellt wird. Vorläufig wird diese kurze Strecke auf der Packlage befahren, was sich für eine glatte Verkehrsabwicklung kaum störend bemerkbar macht.

Ferner sind in Arbeit die Strecken

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| Ratscher—Knispel | 3,1 Kilometer und |
| Schönbrunn—Neustift—Kreuzwald | 3,3 " |

deren Fertigstellung infolge des Krieges, des Fehlens von Arbeitskräften und mangelnder Zufuhr von Baumaterialien auf die allergrößten Schwierigkeiten stößt, die aber so oder so überwunden werden müssen.

Vor dem Einmarsch in den Sudetengau mußten die Straßen Babitz—Dittmerau, Neudorf—Kolonie Bladen, Sauerwitz—Türmitz, Gabschütz—Schlegenberg—Schmeisdorf—Kreuzendorf und Lindau OS—Kreuzendorf an der Oppa in einer Gesamtlänge von 31 Kilometer innerhalb kürzester Zeit ausgebaut werden.



Das Bauprogramm, welches nach dem Kriege in Angriff genommen werden soll, hat einen erheblichen Umfang, und zwar sind es 35 Kilometer. Nach diesem Programm soll neben einigen notwendigen Querverbindungen auch der Anschluß an die

von Roßwald Richtung Dobersdorf,

„ Große „ Roben und

„ Raufen „ Schmeisdorf

im Sudetengau schon vorhandenen chausseemäßig ausgebauten Straßen hergestellt werden, um so eine glatte Verbindung mit den oben angeführten, im Sudetengau liegenden Gemeinden von Leobschütz aus zu schaffen. Weiter ist beabsichtigt, einige noch abseits liegende Ortsteile durch Ausbau von Stichstraßen mit dem vorhandenen Straßennetz zu verbinden.

Die Finanzierung dürfte in der heutigen Zeit nicht allzu schwierig sein.

Es kann wohl gesagt werden, daß zum Ausbau des Straßennetzes bisher von der Kreisverwaltung alles getan wurde, was möglich war, und daß der Kreis über ein im Verhältnis zu anderen Kreisen recht ausgedehntes Straßennetz verfügt. Nach dem Kriege aber wird mit allen Mitteln versucht werden, das vorgesehene Bauprogramm im Interesse der in Frage kommenden Gemeinden und zum Nutzen der Allgemeinheit zu Ende zu führen.

Die Grenzwatch an Große und Goldoppa 1938

Nach Auflösung des Grenzschutzes, der ein freiwilliger Zusammenschluß von wehrfähigen Männern zum Schutze der Heimat an den Grenzgebieten war, wurde im Oktober 1936 die Grenzwatch, eine Art Miliz, aufgestellt. Der Grenzwatch durften nur gediente, ausgebildete Männer angehören. Zur Erhaltung ihrer Wehrfähigkeit wurden von den einzelnen Einheiten vierteljährlich dreitägige Übungen abgehalten. Alljährlich wurden die einzelnen Einheiten geschlossen in einem Übungslager zusammengezogen. Die dreitägigen Übungen, die stets mit einem Manöverball verbunden wurden, waren für Männer und Führer ein Erlebnis. Jeder der Männer fühlte sich nochmals jung. Die erste dreitägige Übung, die im gesamten Verbands des A. L. Neustadt abgehalten wurde, fand in dem Neustädter Kreise statt. Die Beförderung nach dort erfolgte mit Bahn, Unterbringung geschah in Bürgerquartieren. Der Kontakt zwischen Soldaten und Einwohnern war immer sehr schnell hergestellt. Der Schrecken aller war unser Kommandeur, Oberstleutnant . . . Dieser Übung folgten weitere in Steubendorf, Kreuzendorf, Königsdorf, Mocken, Raden, Bratsch sowie im südlichen Teile des Kreises. Von dem Unterabschnitt Leobschütz — Führer Hauptmann Gonsior — war die Grenze von Pommerwitz bis hinter Bleischwitz. Führer der einzelnen Kompanien waren Leutnant Koerbler, Leutnant Steier und Oberleutnant Schmaack.

Der langersehnte Einsatz erfolgte am 25. September 1938. Gegen 11 Uhr nachts erfolgte die Alarmierung der Einheiten, die sofort die ihnen zugeteilten Stellungen bezogen. Nach etwa vier Stunden konnten die einzelnen Einheiten bereits melden, daß die Einkleidung und Ausrüstung in den einzelnen Lagern erfolgt und die den einzelnen Gruppen zugewiesenen Stellungen besetzt sind. Die Unterbringung der

Gruppen war sehr gut, Sicherung erfolgte durch ausgestellte Posten. Die Verpflegung der gesamten Einheit erfolgte durch Feldküche. Die einzelnen Gruppen hatten sich die ihnen zugewiesenen Quartiere recht behaglich eingerichtet. Einzelne Gruppenführer auf diesen vorgeschobenen Feldposten kamen sich wie kleine Feldherren vor, wie z. B. Unteroffizier Marmetschke auf dem Gut Blümsdorf.

Hochbetrieb herrschte in dem Geschäftszimmer des Unterabschnitts, wo dauernd die neuesten Nachrichten und Meldungen von den einzelnen Kompanien einliefen. Gefreiter Kaul als Telefonist hatte hier die Hauptarbeit.

Mit Spannung wurde der 1. Oktober erwartet; dies war der letzte Termin für die Tschechen und ihre Verbündeten. Alles wollte wieder mal zeigen, was der deutsche Soldat leisten kann. Durch Verhandlungen kam es nicht zu kriegerischer Tätigkeit. Am 7. Oktober konnte eine Ehrenkompanie auch unseres Unterabschnitts den Einmarsch ins Sudetenland und den Einzug unseres Führers und Obersten Befehlshabers miterleben. Die Ehrenformation wurde in Rohlsbach, wo sie von der Zivilbevölkerung mit Blumen begrüßt wurde, aufgestellt. Hier hatte der Unterabschnittskommandeur, Hauptmann Gonsior, die Ehre, die Ehrenformation unserem Führer zu melden. Anschließend hieran erfolgte eine kleine Bewirtung durch die Gemeinde Rohlsbach.

G e i t h a u e r und T h i e l.

Flüchtlinge aus dem Sudetenlande bei uns

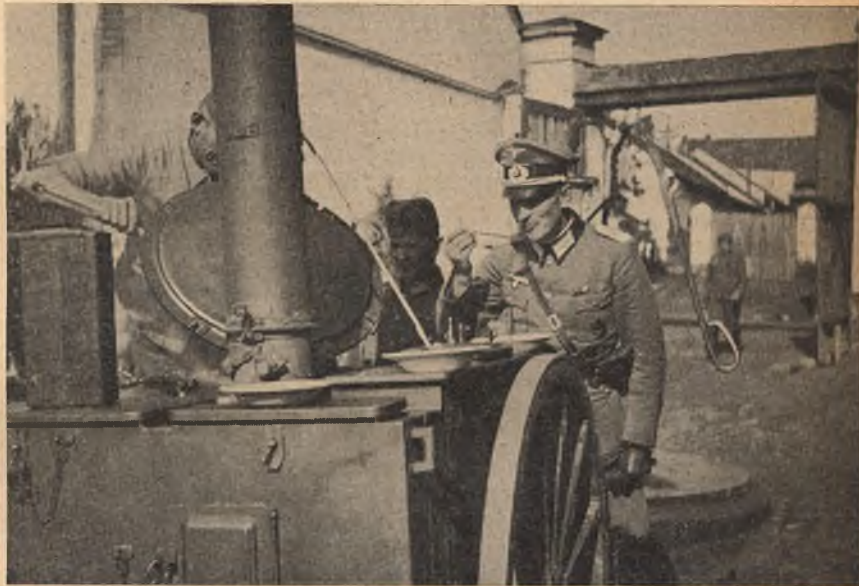
Vom 1. bis 10. Oktober 1938 kam das Sudetenland zu Deutschland zurück. Jedoch vor dem Einrücken deutscher Truppen wurde die deutsche Bevölkerung von den Tschechen grausam mißhandelt. Die deutsche Bevölkerung mußte vor den Grausamkeiten der Tschechen flüchten. Viele Flüchtlinge kamen auch zu uns nach Leobschütz. Sie wurden herzlich empfangen; denn wir wußten, welches Leid sie hinter sich hatten. Die Flüchtlinge kamen abgehekt, abgespannt und verhungert nach Leobschütz und anderen Ortschaften. Sie fanden bei uns Aufnahme im Gesellschaftshaus und anderen großen Sälen. Ich hörte von Flüchtlingen, daß sie Tag und Nacht ohne Essen und ohne Schlaf in wilder Hast von den Tschechen gehekt worden sind. An eine Familie kann ich mich noch besonders erinnern. Der älteste Sohn erzählte mir von der Flucht folgendes: „Eines Tages wurde das Wohnhaus von schwerbewaffneten Tschechen umstellt. Der Vater der Familie mußte mit den Tschechen mitgehen. Zwei Tage später kam die Nachricht, der Vater ist erschossen worden. Das war für den ältesten Sohn zu viel. Er erschlug in der Nacht zwei Tschechen. Dann nahm er ihnen die Waffen ab und ging nach Hause. Dort wurde schon gepackt; denn die Mutter war gewarnt worden. Noch in derselben Nacht begann die Flucht. Im Morgengrauen des nächsten Tages wurden sie von den Tschechen entdeckt. Der Sohn nahm sofort die zwei Pistolen und gab seinen beiden jüngeren Brüdern im Alter von zehn und sechzehn Jahren die beiden Gewehre mit Munition. Es begann ein Feuerkampf, in dem zwei Tschechen erschossen wurden; der dritte entkam. Zwei Tage später wurden sie von deutschen Soldaten empfangen. Das war eine Freude!“ So mußten die Deutschen für Deutschland leiden.

H e i n z S c h ö n f e l d e r.

**Letzte Grenzposten
an der Goldoppa**



**Hauptmann Gonsior
kostet aus der
Gulaschkanone**



**Der Grenzschutz
marschiert zur
Meldung vor dem
Führer in Kohlbach
ein**



Bei uns wurden die Freikorpskämpfer ausgebildet. Ich konnte gar nicht schlafen. Tag und Nacht heulten die Motoren der Lastkraftwagen; denn es kamen immer neue daher gefahren. Einmal war ich sehr erstaunt. Als ich zur Kaserne ging, kamen dreißig tschechische Offiziere aus der Wache. Diese Offiziere wurden von zwei Leobschützer Soldaten auf den Bahnhof geführt. Jeder Offizier hatte einen kleinen Meldehund. Als sie den Bahnhof betraten, gab es einen lauten Schrei und freudige Gesichter. Denn am Bahnhof waren Sudetendeutsche. Einer wollte sogar einen Offizier verhauen, so eine Wut hatten die Sudetendeutschen auf die Tschechen gehabt. Die Sudetendeutschen schrien: „Endlich haben wir gesiegt!“ Diesen Schrei hörte man bis auf die Ottokarstraße. Auch unser HJ-Heim wurde zu einer Krankenstelle eingerichtet. Da kamen Schwererwundete hinein. Die meisten von ihnen hatten Schüsse in die Beine erhalten. Diese sollten die Flucht in das Mutterland verhindern. Fast jede Minute kam ein Rotes-Kreuz-Auto in den Hof der Rettungsstelle gefahren. Da hat sich besonders das DRK ausgezeichnet. Denn überall, wo man eine Hilfe brauchte, sah man Rote-Kreuz-Hilfe herbeispringen, die freudig und sorgfältig arbeitete. Die kleinen Kinder wurden von der NSV betreut.

Hans Mitulla.

Mein Onkel, der Sudetendeutscher ist, mußte vor den Tschechen fliehen. Er erzählte mir von seiner Flucht. Er wurde an einem Spätsommernorgen mit seinem Freunde vor Gericht geladen. Als sie den Gerichtssaal betraten, wurde plötzlich auf sie geschossen. Schon waren sie von Beamten und Soldaten umringt. Sie schlugen einige Beamte nieder und bahnten sich einen Weg zur Tür. Dort rannten sie in das Erdgeschloß. Doch sahen sie, daß der Ausgang bewacht war. Sie liefen in das erste beste Zimmer, riegelten die Tür ab und sprangen zum Fenster hinaus. Da wurde plötzlich von oben auf sie geschossen. Sie liefen an der Hauswand entlang bis zur nächsten Ecke. Dort bogen sie um und liefen auf die deutsche Grenze zu. Als sie an einem Waldbrand angelangt waren, wollten sie etwas verschnauften. Da sahen sie über die weite Ebene hinweg dunkle Punkte auf sich zukommen. Sie wußten sofort, daß sie verfolgt wurden. Sie liefen quer durch den Wald auf die deutsche Grenze zu. Als sie eine halbe Stunde gelaufen waren, hörten sie plötzlich Pferdegetrappel hinter sich; sie liefen, was sie konnten. Das Getrappel kam immer näher. Sie dachten an nichts Arges und gingen wieder im Schritt. Da wurden plötzlich Haltrufe hinter ihnen laut. Sie drehten sich um und sahen tschechische Soldaten zu Pferde die Gewehrläufe auf sie richten. Sie sprangen schnell hinter eine Buche. Da krachte schon ein Schuß. Sie liefen, was sie konnten. Die Tschechen sprengten hinter ihnen her. Am Mittag des nächsten Tages erreichten sie die Oppa. Die Tschechen waren noch immer hinter ihnen her. Sie hatten schon einige Streifschüsse bekommen und waren ganz beblutet. In der Mitte der Oppa erhielt mein Onkel plötzlich einen Schuß. Er brach sofort zusammen. Als er aufwachte, lag er im Krankenhaus zu Leobschütz. Als er zusammengebrochen war, hatte sein Freund ihn auf die Schultern genommen und auf deutschen Boden gebracht. Dort brach auch er zusammen. Ein Grenzbeamter fand beide und ließ sie nach Zinnatal bringen. Von dort aus kamen sie in das Krankenhaus zu Leobschütz. Mein Onkel wachte nach drei Tagen Besinnungslosigkeit wieder auf. Sein Freund starb nach einigen Tagen. Er ist in Leobschütz begraben.

Günter Siebrand.

Ein Flüchtlingslager war im Haus der deutschen Arbeit auf der Coseler Straße. Dort kamen die Sudetendeutschen zuerst hin. Später wurden sie in Privatquartieren untergebracht oder nach anderen Orten verschickt. Einmal, als wir Dienst hatten, sah ich auf dem Jahnpark einen Trupp von Männern, die mit Gewehren ausgerüstet waren und die sich in der Kriegskunst übten. Ich fragte einen Jungen: „Du, was ist denn das für ein Trupp Männer?“ Er sah mich an und lachte: „Weißt du denn nicht, daß die Männer Sudetendeutsche sind und daß sie sich zusammengeschlossen haben zum Sudetendeutschen Freikorps, um später, wenn ihre Stunde geschlagen hat, für ihre Heimat zu kämpfen und sie von den Tschechen zu befreien!“ Nun wußte ich Bescheid. Nach dem Dienst ging ich zu den Sudetendeutschen ins Sammellager. Als ich dort anlangte, kam gerade das Sudetendeutsche Freikorps anmarschiert. Als ich so durch das Lager ging, hatte ich mich gleich mit einem sudetendeutschen Jungen angefreundet. Er sagte: „Ihr wißt ja gar nicht, wie gut ihr es im Deutschen Reiche habt. Bei uns drüben ist alles anders. Wir dürfen kein deutsches Wort aussprechen. Deutsche Bücher und Bilder, die wir haben, werden uns von den Tschechen weggenommen, und wenn wir uns dagegen wehren wollen, so werden wir geschlagen. Als einer unserer Nachbarn von den Tschechen erschossen wurde, sagte mein Vater: Jetzt fliehen wir ins Deutsche Reich!“ Nur das Notwendigste wurde zusammengepackt, und bei Nacht und Nebel flohen wir. Zuerst ging es in den nahen Wald. Dieser zog sich bis zur Oppa. Als wir ungefähr eine Stunde so schritten, hörten wir vor uns tschechische Laute. Sofort versteckten wir uns. Nach einer Weile kamen zwei Tschechen bei unserem Versteck vorbei. Als sie sich entfernt hatten, krochen wir aus unserem Schlupfwinkel hervor. Mein Vater sprach uns Mut zu. Dann kamen wir zur Oppa. Gerade wollten wir uns umsehen, ob die Tschechen kommen, da schrie mein Vater, der am Schluß ging: „Die Tschechen!“ Ich nahm sofort meine kleinere Schwester bei der Hand, und wir rannten auf die Oppa zu. Zum Glück war sie hier gerade sehr leicht. Nach ungefähr zwanzig Sprüngen hatten wir das andere Ufer erreicht. Hinter mir kam mein Vater mit dem kleinen Bruder auf dem Arm. Endlich tauchte auch die Mutter aus dem Dunkel auf. Nun rannten wir weiter in das deutsche Gebiet. Nach kurzer Zeit begegneten uns deutsche Soldaten; sie nahmen uns mit in einen Wald. Auf einem Platz waren noch mehrere Sudetendeutsche. Nach einer Stunde kam ein Lastauto, und wir wurden verladen. Es war Nacht, und wir sahen nicht, wohin wir fuhren. Bei Tagesanbruch trafen wir in dieser Stadt ein. Hier vor diesem Hause wurden wir ausgeladen. NSD-Schwestern gaben uns gleich etwas zu essen.“ Ich war durch die Erzählung des sudetendeutschen Jungen sehr erschüttert und konnte mir eine Vorstellung von dem Leid, das die Sudetendeutschen bei den Tschechen erleiden mußten, machen. Ich verabschiedete mich nun von dem sudetendeutschen Jungen und wollte am nächsten Tage wiederkommen. Als ich den nächsten Tag wiederkam, konnte ich meinen Freund nicht mehr finden. Nach zwei Tagen kam die Nachricht durch den Rundfunk, daß jetzt die Sudetendeutschen gleich wieder zurückkehren können; denn das deutsche Heer marschiert schon ins Sudetenland ein.

Günter Barisch.

2

Es war ein Bild des Jammers. Männer, Frauen und Kinder sah man mit ihren wenigen Habseligkeiten abgehezt ankommen. Sie führten ihre geringe Habe in kleinen Hand- oder Kinderwagen mit. Die Bewohner unserer Stadt nahmen die Flüchtlinge

gut auf. Als aber immer mehr kamen, wurde ein Durchgangslager geschaffen. Dieses befand sich im Haus der deutschen Arbeit. Hier wurden die Flüchtlinge gepflegt, mit den notwendigsten Kleidungsstücken versehen und zur Weiterbeförderung in das Innere des Reiches eingeteilt. Das Flüchtlingselend war furchtbar. Ich sah eine Frau mit vier oder fünf Kindern. Das jüngste lag in einem kleinen Handwagen, den die Mutter hinter sich herzog. In dem Wagen befanden sich noch ein Kopfkissen, einige Decken und Lebensmittel. Die Frau bat mich um etwas Kaffee. Ich erfüllte sofort ihren Wunsch. Dabei erzählte sie, daß ihr Mann in der Nacht von dem Tschechengesindel aus dem Bett geholt wurde. Bis jetzt habe sie nichts von ihm gehört. Auch sagte sie, daß in ihrem Dorfe Frauen mit Knütteln und Gewehrkolben geschlagen worden seien. Jetzt wären sie aber froh, daß sie in Deutschland in Sicherheit sind.

S. Frank.

Wie NS-Frauenshaft und Deutsches Rotes Kreuz in Leobschütz für die sudetendeutschen Flüchtlinge sorgten

Leobschütz und die Grenzorte unseres Kreises haben in den Tagen der sudetendeutschen Not rund 15 000 Flüchtlinge, die ihre Heimat verlassen mußten und sich vorübergehend hier aufhielten, gastfreundlich aufgenommen und betreut. Insbesondere die Mitglieder der NS-Frauenshaft und des Deutschen Roten Kreuzes haben in aufopferungsvoller Weise dazu beigetragen, den Brüdern und den Schwestern ihr Los zu erleichtern.

Es ist ein wunderschöner Herbsttag. Wir fahren hinaus in unsere Grenzdörfer, fahren von Westen bis hinüber zum Osten. Dort, wissen wir, stehen unsere Frauen, aufgerufen von der NSB, in unermüdlicher Hilfsbereitschaft, sudetendeutsche Not und sudetendeutsches Flüchtlingselend zu mildern. Unser Weg führt uns über Pilgersdorf — Mocker — Troplowitz — Comeise — Türmitz — Bleischwitz — Branitz — Hedwigsgrund-Lindau — Dirschkenhof — Behen — Biltzsch — Rösitz — Steubertitz — Ratscher — Bauertitz. Überall treffen wir die Heere der von Haus und Hof Vertriebenen. In Omnibussen, Lastwagen, Personenkraftwagen, auf Fahrrädern, zu Fuß, in ganzen Kolonnen marschierend, bewegt sich der Strom der Flüchtlinge hin zu den Sammellagern. In den Dörfern selbst stauen sich immer neue Menschenmassen, besonders an den Plätzen der Verpflegung, meistens im Gasthaus oder in der Schule. Dorthin gehen auch wir; denn dort ist das Arbeitsfeld unserer Frauen. Dort stehen sie in kleinen Küchen an brodelnden Kesseln, in Hitze und Dampf, abgehekt, müde, aber unerschöpflich an Willen, zu helfen, zu heilen, zu trösten und zu betreuen. Raum nehmen sie sich Zeit, uns einen kurzen Bericht über ihre Arbeit zu geben; immer wieder wurden sie abgerufen, mit tausend Fragen und Wünschen bestürmt und immer wieder gebraucht.

Und sie erzählen: Ich wußte wohl, wie man für vier oder sechs oder acht Personen kocht, aber für 50, 100, 200 oder 500 und noch mehr, das ist wohl etwas anderes. Wir haben nicht so große Kessel, da muß an mehreren Stellen zugleich gekocht werden. Gut, daß schönes Wetter ist, da können wir im Freien Tische und Bänke aufstellen

und die Leute beköstigen. Oft kommt es vor, daß die Vorräte zu Ende sind, besonders wenn ganz unversehrt eine größere Schar von Flüchtlingen ankommt, nachdem die letzten gerade besorgt worden waren. Aber auch da gibt es kein Unmöglich. Wir schickten dann unsere Frauen in die Bauernwirtschaften und baten um Lebensmittel. Reich beladen kehrten sie zurück — alle haben gespendet, keiner sich ausgeschlossen —, und bald brodelte es in den Kesseln, und auch diese letzten des Tages wurden satt.

Auch Kleidung fehlte

Kleidungsstücke haben wir zusammengetragen für Männer und Frauen. Die Grenzüberschreitung war nur durch die Oppa möglich, so daß eine völlige Umkleidung notwendig war. Nun eilten die Frauen und schleppten herbei, was sie im Dorfe aufreiben konnten: Männerhosen, Hosen, Socken, Schuhe, Rasierapparate. Die Leute wurden umgekleidet und ihre völlig durchnässten Kleider schnell in der Sonne oder am Backofen in der Badstube getrocknet. Auf den Oppawiesen gab es manch spaßige Bilder; da hingen auf Rechen und Spaten Hosen und Jacken zum Trocknen, während die Besitzer dieser Kleidungsstücke, nur mit dem Hemd bekleidet, herumliefen. Wir beseitigten ihre Bedenken und lehnten ihre Entschuldigungen ab mit der Bemerkung, daß man eben glaube, in einem Strandbad zu sein. Es gibt neben allem Elend und neben aller Not doch immer noch ergößliche Augenblicke, in denen man eben auch sagen kann: Humor ist, wenn man trotzdem lacht.

Flüchtlingskinder wie eigene betreut

Groß ist die Zahl der Frauen, die mit kleinen Kindern — oft sind es Säuglinge von zehn Tagen und weniger — über die Grenze kommen. Und hierbei entfaltet sich die ganze mütterliche Liebe unserer Frauen. Wie ihre eigenen Kinder betreuen sie diese Kleinen, deren Mütter vor überstandenen Schrecken und Drangsal nicht imstande wären, diese Arbeit zu leisten. Sie sorgten für warmes Badewasser, schafften Milch herbei, suchten Milchfläschchen und stillten die hungrigen Mäulchen. Kranke Kinder nahmen sie zu sich ins Haus und versorgten sie, bis sie transportfähig waren. Wie groß war auch die Zahl der elternlosen Kinder, die von selbst über die Grenze gelaufen waren und in unseren Frauen gütige Betreuerinnen fanden.

Kranke werden gepflegt

Am Dorfeingang von Tropelowitz trafen wir teils liegend, teils sitzend sämtliche Kranken aus der Lungenheilanstalt von Olbersdorf an, die auf den Weitertransport warteten. Da heißt es für unsere Frauen fest und tapfer bleiben und für alle Linderung und Hilfe zu suchen. Übermenschlich sind oft die Anforderungen, die an sie gestellt werden, und sie harren aus, fragen nicht nach Zeit und Stunde; die eigene Familie muß sich behelfsmäßig selbst versorgen. Alles tritt zurück vor der Not der sudetendeutschen Brüder. Und erfindend ist ihre helfende Liebe. Da steht eine tagsüber, oft auch des Nachts, an der Brücke, die ins Reich herüberführt, winkt den drüben Herumirrenden oder denen, die sich versteckt halten, führt sie zur sicheren Unterkunft, schafft den Halbverhungerten Essen. Und wie ein Symbol des dankbaren Glücks der Geretteten ist das Erlebnis einer Frau, der ein von den tschechischen Grenzern zugejagter Sudetendeutscher weinend um den Hals fiel, froh, als hielten ihn schützende Mutterarme umschlungen.

Seelische Betreuung richtet auf

Wie oft kamen Menschen herüber, welche das fürchterliche Erleben der Tage während der Flucht völlig apathisch gemacht hatte. Sie stehen und wollen sich nicht setzen, weil die Hekjagd sie noch in ihrem Bann hält; sie wollen nichts essen, obwohl sie sich kaum aufrecht erhalten können vor Schwäche. So kam eine Kreisfrauenchaftsleiterin von drüben endlich über die Grenze, als Bäuerin verkleidet, nachdem sie tagelang in den Wäldern herumgehekt worden war, körperlich und seelisch völlig gebrochen. Diese Menschen können nicht nur betreut und gepflegt werden, hier sprechen seelische Momente mit, hier müssen unsere Frauen aus dem Mitempfinden und Mitleiden ihres Herzens Hilfe schaffen. Bis in die Nacht hinein halten sie sich in den Flüchtlings sammelstellen auf. Kommen unversehrt Flüchtlinge an, werden sie rasch in Privatquartiere geführt; keine Frau, die noch nicht einen oder mehrere Flüchtlinge bei sich beherbergt hätte. Man darf es ihnen dann auch nicht zumuten, die Flüchtlinge zum Frühstück ins Lager zu schicken; das gibt es nicht, darüber können sie sogar böse werden. Diese Verpflegung übernehmen sie selbst.

Auch die Mädel der Jugendgruppe sind zur Stelle, immer bereit zu helfen, ganz gleich, welcher Art die Arbeit ist. Ein Mädel der Jugendgruppe hat einen regelrechten Pendelverkehr eingerichtet zwischen Leobschütz und der Grenze. Immer voller guter Dinge, im Wagen immer etwas für das leibliche Wohl der Flüchtlinge, immer bereit zu scherzen, holt sie vor allen Dingen solche, die den Weg nicht zu Fuß zurücklegen können, zu den Sammelstellen. Eine andere hält sämtliche vorüberfahrenden Autos an und bittet, wenn freie Plätze vorhanden sind, um Mitnahme Kranker und Schwacher.

Oft kann man hören, daß sudetendeutsche Frauen bemerken: „Wir hätten nicht geglaubt, daß uns die deutschen Frauen so aufnehmen werden; wir müssen sie immer wieder bewundern, wie sie die ganze Arbeit schaffen, ohne krank zu werden.“ Unsere Frauen aber entgegneten, das bedeute für sie nur eine Selbstverständlichkeit. Wohl empfinden manche auch die gefährliche Lage, in der sie sich selbst befinden, besonders die Frauen der Zollbeamten, deren Häuser dicht an der Grenze stehen. Und doch gibt es auch für diese Frauen kein Ausweichen. „Ich bleibe hier, bis es von mir gefordert wird, zu gehen; ich muß die Leute immer wieder aufrichten, wenn sie mich um Rat fragen kommen.“

Ähnlich wie die Flüchtlinge wurden das Sudetendeutsche Freikorps und die Grenzschutz verpflegt. Die Frauen sorgen nicht nur für die Verpflegung, sondern sie sehen auch zu, daß abgerissene Knöpfe angenäht, schadhafte Stellen im Rock wieder ausgebeßert werden. Die eine pflückte sämtliche Weintrauben von ihrem Weinstock und gab sie der Frauenchaftsleiterin mit der Bemerkung: „Schenkt sie alle dem Freikorps!“

Unsere Grenzlandsfahrt hat uns eines gezeigt: Das Flüchtlingselend — über alle Maßen groß und schwer — wäre für unsere sudetendeutschen Brüder und Schwestern nicht zu überstehen gewesen, wenn die deutsche Frau nicht diese Zeit der Not verstanden und ihre ganze seelische und körperliche Kraft eingesetzt hätte im Dienst an diesen Menschen, die heim wollen ins Reich.

OBERSCHLESILIEN MUSS SCHÖNER WERDEN

Flüchtlinge in Branitz

In der Zeit, als die sudetendeutschen Flüchtlinge in Scharen über die Grenze kamen, herrschte hier im Oppatale großer Betrieb. In jedem Falle war die stellenweise erheblich tiefe Oppa zu überschreiten, die sehr kaltes Wasser führte. Aber die Flüchtlinge achteten nicht darauf, sondern waren froh, als sie reichsdeutschen Boden unter den Füßen hatten. Ein Flüchtling erlitt beim Überschreiten der Oppa einen Herzschlag. Der Schmerz der Eltern, die mit ihm ihren einzigen Sohn verloren hatten, war recht groß. Die Beerdigung fand in Branitz statt. SA-Männer trugen den Toten zu Grabe. Der Ortsgruppenleiter widmete ihm einen letzten ehrenden Nachruf. Später kam es an der Grenze zu einer Schießerei, in deren Verlauf der Hilfsarbeiter Adolf Schmidt aus Braunsdorf von einer Kugel der tschechischen Soldateska getroffen und schwer verwundet wurde. Schmidt hatte sehr vielen Flüchtlingen den nächsten Weg zur Grenze gewiesen. Der Schwerverletzte brachte noch die Kraft auf, sich auf reichsdeutsches Gebiet zu schleppen, wo er im Branitzer Krankenhaus einige Zeit versorgt und dann ins Leobschützer Krankenhaus gebracht wurde. Schmidt hatte einen Lungendurchschuß und einen Schuß in den Oberarm erlitten.

Die Fürsorge für die Flüchtlinge war lobenswert. Alle verfügbaren Räume wurden bereitgestellt. Vor dem Denkmal auf dem Dorfplatz war ein Tisch aufgestellt, wo die Personalien der Flüchtlinge aufgenommen wurden. Die Bevölkerung beteiligte sich an dem Hilfswerk in vorbildlicher Weise und war jederzeit bereit, Frauen und Kinder aufzunehmen, wenn Not am Platz war. Darum war auch die Freude im Grenzland besonders groß, als das Friedenswerk des Führers bekanntgeworden war. Branitz legte reichen Flaggenschmuck an, die Glocken läuteten, Kuchen wurde gebacken und der erhaltene Frieden auf dörfliche Art gefeiert.

Heimkehrende Flüchtlinge werden betreut

Seit etwa dem 10. Oktober 1938 erfolgte der Rücktransport der sudetendeutschen Flüchtlinge in ihre nunmehr befreite Heimat. Auch durch Leobschütz find eine ganze Anzahl Sonderzüge mit Flüchtlingen gekommen, die hier stets längere Zeit Aufenthalt hatten. In dieser Zeit wurden sie verpflegt und für die letzte Etappe ihrer Reise gestärkt. Es waren Züge mit 800 bis 1500 Personen, die Leobschütz passierten. Am Freitag in der zwölften Stunde traf wiederum ein Sonderzug in Leobschütz ein, der rund 1000 Flüchtlinge hatte. Sie kamen von der Insel Vorkum, aus dem Teutoburger Walde und aus Osnabrück, hatten also eine recht lange Fahrt hinter sich, die aber den Vorteil hatte, daß sie einen Teil des großdeutschen Vaterlandes kennen lernten.

Lange bevor der aus achtzehn Wagen bestehende Sonderzug auf dem Bahnhof eintraf, war für die Verpflegung alles vorbereitet. Helferinnen des Deutschen Roten Kreuzes warteten schon seit Stunden auf die Flüchtlinge. Auf dem Bahnsteig stand eine dampfende Gulaschkanone, in der dicke Nudeln mit Fleisch gekocht wurden. Zahlreiche Tische standen mit Brötchen und Kuchenschnecken bereit. Inzwischen wurden warmer Kaffee, Tee und warme Milch für die Ankömmlinge bereitet. Als der Zug eingelaufen war, entwickelte sich auf dem Bahnsteig ein lebhafter Betrieb. Die Ankömmlinge blieben aus begreiflichen Gründen in ihren Abteilen. Durch Fenster und Türen wurden all die hoch willkommenen Erfrischungen und Stärkungen gereicht.

Besonders freudig empfangen wurde die gute Nudelsuppe, ein vortreffliches Eintopfggericht. Es gab ferner belegte Brötchen oder Semmeln und Wurst sowie Kaffee und Tee. Für die Kinder stand warme Milch bereit. Das alles besorgten die Helferinnen des Deutschen Roten Kreuzes.

Daneben aber galt es noch eine andere Aufgabe zu erfüllen, und zwar die Verteilung der sich als notwendig erwiesenen Kinder- und Säuglingswäsche, Windeln, Höschen usw. Sogar Gummisauger für die ganz Kleinen waren nicht vergessen worden. Man sah es den Flüchtlingen, die sich übrigens in dieser Zeit glänzend erholt hatten — man stellte Gewichtszunahmen bis zu sieben Kilo fest (!!) — an, welche Dankbarkeit und Freude sie erfüllte, als sie so viele fleißige Hände sich regen sahen. In der Tat erfüllten die Helferinnen der NSB und des DRK unter Hintansetzung ihrer persönlichen und oft auch der hausfräulichen Pflichten im Dienste einer höheren Sache eine große Aufgabe. Während des etwa einstündigen Aufenthalts des Sonderzuges waren auch Landrat Büchs, Kreisführer des DRK, und Kreisgeschäftsführer der NSB, Pg. Silinghof, anwesend. In der Mitte des Zuges befanden sich zwei Güterwagen mit dem Gepäc der heimkehrenden Flüchtlinge. Sie wurden nämlich reich beschenkt und werden lange an die Zeit denken, die sie im Norden unseres Vaterlandes verlebten. Auf der Reise bis Leobschütz wurden sie dreimal verpflegt. Gegen zwölf Uhr fuhr der Zug dann weiter nach Jägerndorf.

So wie die Insassen dieses Zuges wurden bisher 7400 Heimkehrer von den Helferinnen der NSB und des DRK betreut. Immer waren sie einsatzbereit und mußten oft stundenlang warten, bis die Züge eintrafen. Zum Teil wurden Züge, die für Leobschütz angemeldet waren und für die zur Verpflegung alles vorbereitet war, in letzter Stunde umgeleitet, so daß die geleistete Arbeit umsonst war. Gleichwohl ließen sich die Helferinnen deswegen nicht verdrießlich machen, sondern harrten unentwegt auf ihren Posten aus.

Silberne Schwäne

Hugo Gnielczyk.

Es segeln silberne Schwäne
über der Heimat Flur,
viele blizende Rähne.
Wohin fliegen sie nur?
Nordwärts weisen die Kiele,
schießen in Wolken hinein.
Was weiß ich von ihrem Ziele?
Es wird wohl England sein.
Der Britte hat uns betrogen.
Jetzt säen wir über sein Land

Saaten, die er gezogen.
Städte lodern im Brand.
Er wollte auf Meeren uns zwingen
in die Enge hinein.
Das wird ihm nicht gelingen,
wir werden uns befreien.
Silberne Schwäne schwimmen
über der Heimatflur.
Ich höre ihre Stimmen.
Wohin fliegen sie nur?



Bauerwitz

Aufn.: Barth, Bauerwitz

Die Gemüsestadt Bauerwitz

Bauerwitz, zwischen liebliche und fruchtbare Hügel ins Tal der Zinna gebettet, hat neben seinen Äckern, seiner Zucker- und Flockenfabrik, neben mehreren Mälzereien, Großmühlen und Dampfziegeleien weit ausgedehnte Gemüsegärtnerereien mit 120 000 Quadratmetern Frühbeeten, 13 Gemüseblöcke von 300 bis 1200 Quadratmetern, deren fleißige Bebauer mit großem Erfolg Frühgemüse auf die Märkte der näher und ferner gelegenen Städte, besonders des Industriebezirks, mit der Eisenbahn schicken. Der Gemüseanbau wird seit 1870 betrieben. Bauerwitz steht damit ebenbürtig neben Ratibor. Zwar haben schlechte Ernten und schneereiche Winter, die Frühbeete zerstörten, großen Schaden bereitet; aber dieses Mißgeschick hält die 50 Gärtner nicht ab, weiter besonders Blumenkohl, Gurken, Tomaten und Salat anzubauen.

Begünstigt werden die Pflanzungen durch die geschützte Lage im Tale. Wer im Frühjahr, wenn draußen die Natur noch schläft, durch die Frühbeetanlagen geht, wird mit Staunen Blühen und Reifen von Tausenden und Abertausenden von Pflanzen sehen. Geübte Hände pflegen liebevoll das werdende Leben. Dann wachsen die Kulturen ins Freiland hinaus, weise auf nur einige Gemüsearten beschränkt, deren Sorten, durch jahrelange Erfahrung erprobt, hier am besten gedeihen und am frühesten marktreif werden. Die Zusammenarbeit aller Beteiligten in einem Lieferverband und die Beratung durch den Kreissachwart J. Rothe (Leobschütz) und den Ortsfachwart Müller bürgen für beste Erfolge.

Der heutige Staat verfolgt mit großem Interesse und tatkräftiger Hilfe das Bemühen der Bauerwitzer Gärtner zur Vergrößerung ihrer Gemüsekulturen. Im Kriege ist Gemüse als Eigenprodukt, das markenfrei in beliebigen Mengen gekauft werden kann, doppelt wichtig. Und man erkennt, daß uns das Essen von mehr Gemüse bekömmlicher ist als der viele Fleischgenuß. Deshalb sind auch die Kochnachmittage der NS-Frauenshaft, die die Zubereitung von Gemüse in vielerlei Formen lehren, so wichtig. Auf allen Märkten wird Bauerwitzer Gemüse geschätzt und gern gekauft. So bietet der Gemüseanbau vielen Familien Arbeit, Brot und neben mancher Mühsal doppelt so viel Freude.



Treibhäuser

Aufn.: G. A. Barth, Bauerwitz



Der Kriegsblinde

Erzählt von Hugo Gnielczyk

Er heißt Stefan Nietsch und stammt aus einer kleinen Landwirtschaft, die in den schlesischen Bergen liegt. Stefan war gelernter Tischler. Als er blind zu seiner Mutter nach Hause kam, standen und lagen die Bretter noch genau so da, wie er sie verlassen hatte. Das Werkzeug hing an der Wand. Die Hobelbank stemmte sich breitbeinig gegen die Dielen der Küche, die ihm als Werkstatt diente. Aber das Dunkel wallte wie ein flatternder Vorhang vor seinem Denken, auf und ab, hin und her. Konnte man das Tuch nicht wegziehen?

Man hatte ihm dreimal das Messer ins Gesicht gegraben, seine Augen wie Fenster aus den Angeln gehoben, das Glas wie Kristall herausgeschnitten. Er hatte dabei Blitze und Blut und Flammen gesehen, aber das Tageslicht war es nicht.

Das war damals gewesen, als er in einem Schuppen neben vielen Verwundeten lag, wie der Tag sich langsam von den Höhen verliert und in ferne Tiefen sinkt. Draußen stehen dann die Sterne zuhauf, und der Mond gibt sein Licht wie eine Schusterkugel, die ihren Schein von einer Lampe erhält, aber sie scheinen nicht dem Blinden.

Er hatte sich eine neue Sonne, einen anderen Mond und ungesehene Sterne schaffen müssen, die er dem Herrgott aus der Hand gerungen; denn diese Gnadenlichter schenkt Gott niemand. Dunkelheit und Sturm, Einsamkeit und Grauen der Seele müssen zu Sonnen und Monden und Sternen umgeschmiedet, und das Lachen der Verzweiflung muß zu hellem Klange geschlagen werden.

Wer wußte von seinem Ringen in doppelt verfinsterten Nächten? Wer kannte den zwiefachen Todessehrei seiner Seele? Wer hatte ihn in seinen Tiefen taumeln sehen, als er auf der Hobelbank lag und sann?

Anfangs mochte er keinen Schritt tun. Es war ihm, als müsse er ins Bodenlose stürzen. Er verfluchte den Krieg mit Tod und Wunden. Er verfluchte Himmel und Erde und lobte die Hölle, da sie offen sage, sie sei ein Ort der Qual. Wenn die Sense von Garten und Feld klang, wenn ein Vogel zwitscherte, wenn ein Fuhrmann von der Straße sang, hielt er sich die Ohren zu; aber das Gehör seiner Seele vernahm doch den Sang, das Zwitschern, den Klang, daß ein großes Staunen über ihn kam.

Da erwachte das Lauschen zutiefst in ihm. Wie ein Bronnen im Herzen des Berges geboren wird, entquoll alles Schauen seinem Innern. Er saß und horchte, und die Farben und die Töne und die Stimmen und das Stapfen der Füße, alles, alles wandelte er um in eigene Klänge, die er früher nie gekannt, die ihm eine neue Welt waren, seine Welt, die nur ihm gehörte.

Wenn er sich in der Küche auf seine Hobelbank, die gleich hinter der Tür stand, legte, öffnete er das Fenster daneben und ließ aus sich heraus alle äußeren Klänge Farbe und Form annehmen.

Da schwebte ein stilles, lächelndes Sinnen über seinem Antlitz. Und wenn die Mutter in seine Nähe leise herantappte, faßte er ihre Hand und barg sie wie einen Vogel in seiner Faust.

So lag er oft, und das Herz der Mutter verströmte noch einmal sein Blut in ihn, stumm zu ihm redend, wie in den Tagen, als sie ihn noch unterm Herzen getragen hatte.

Oft fuhren seine Hände die Tischlerwerkzeuge entlang, die fein säuberlich über der Hobelbank neben dem offenen Fenster hingen.

Er hielt seine Finger vor die Augen, als sähe er sie. Als der Apfelbaum vor dem Fenster blühte, sog er den Duft der zarten Rosaleiche sehnsüchtig ein, als könnte er ihn fassen. Er lauschte dem Brodeln des kochenden Wassers vom großen Herde her. Er nahm das Trippeln der Kinder in sich auf. Und ihr Sprechen und Singen waren ihm neue Melodien.

Er fing sich alles erst wieder neu ein: Wälder und Berge, Felder und Wiesen, Flüsse und Bächlein, Wege und Straßen, Wageredtes, Schiefes und Senkrecht, Kaltes und Heißes, Regen und Sonnenschein, Erde und Steine, Käfer und Würmer, Gänge und Räume, wie Kammern, Stuben, die Scheune, den Stall, Tiere und Menschen und vor allem sich selbst.

Vieleslei Stimmen drangen zu gleicher Zeit auf ihn ein und machten ihn anfangs verwirrt, bis er ihre einzelnen Ursachen herausgelöst hatte, wie man die Fäden eines zerzausten Knäuels entwirrt und Faden an Faden zu einem geordneten farbigen Nebeneinander legt und dann mit Meisterhand ineinander zu einem bunten Bilde voller Leuchten webt.

Da rief der Wald zuerst so wirr aus ihm. Das Durcheinander seiner Stimmen, von denen manche vorherrschten, die er nicht zu deuten wußte, machte ihn krank. Da hörte er das Sterben der Tiere weh aufgellen, daß er zusammenschrak. Er vernahm der Zweige Seufzen, das dicht neben ihm stand und ihn stieß, daß er zur Seite rückte, als stiele ein Verwundeter auf ihn. Das Krachen aneinander schlagender hoher Stangen, der Ruf der Tiere, ihr erbarmungsloser Kampf, alles beherrschte sein Lauschen, bis er endlich dies Starke und Laute nur als Untertöne einer Melodie empfand, eines Zusammenklanges, der ihn erschütterte und beglückte, daß er stundenlang geistesabwesend auf seiner Hobelbank hoßte. Wälder von unnennbarem Wohl laut und Duft, von einer kraftgrünen Tiefe, von geheimnisvollem Zauber entsprossen allmählich seinem Herzen.

Vom Mühlbach und vom Bergfluß vernahm er zuerst ein Loden und Lachen, ein Rufen und Singen, daß er nachts im Bette sich erhob, die Hand unter das Kinn legte und in das Schäumen und Winken hineinhorchte. Immer und immer wieder hörte er seinen Namen. Was wollte das Wasser von ihm? Nein, nein, er ging nicht in die Tiefe. Er wollte leben. Er wollte das Leben, das die Mutter ihm geschenkt, noch einmal selbst sich geben. Weißbach, rufe nur, du hast schon manchen bekommen, hast die Mühle am Berge verschlungen, mich kriegst du nicht.

Er lachte, daß die Mutter, die neben seiner Kammer schlief, sich aus den Kissen hob. Er lachte noch immer. Es war ein sonderbares, gurrendes Lachen, das sie noch nie an ihm gehört, wie er ja seit seiner Erblindung überhaupt noch niemals gelacht hatte.

War er irre geworden? Blind und irre? O, dieser verwünschte Krieg! Krüppel und Verarmte machte er. Sie legte das Ohr an die Wand. Es war nichts zu hören. Da stand sie auf, schlug ein großes Tuch um sich und klinkte leise die Tür auf. Sie sah ihn in der Nachtdämmerung, die der Morgen schon ein wenig entschleierte, lächelnden Gesichts liegen. Die Augen waren weit geöffnet. Er hatte die Mutter gehört. Und als sie sich über ihn beugte, flüsterte er unendlich zart: „Mutter!“ Da schlang sie ihre Arme um ihn und weinte, wie sie es schon so oft, ohne daß er es gehört, getan hatte.

Und es geschah das Wunder, daß der Blinde die Sehende tröstete und stärkte, so daß sie mit einem großen heimlichen Leuchten in ihrer Seele zur Ruhe zurückkehrte.

Und er gewann die Berge in sein Inneres. Sie machten ihn stark. Er türmte sie hoch und breit auf, wie Kinder ihre Baustöcke übereinander legen. Und die Buntheit der emporstrebenden Felsen und Pflanzen sang in ihm einen wunderschönen Choral.

Wege und Stege bekamen Stimmen, die ihn riefen: Hier bin ich. Abgründe erhielten Mäuler, die ihn warnten: Sieh acht! Selbst die Wasser, die ihn früher gelockt hatten, mahnten ihn jetzt zur Vorsicht.

Regen und Schnee sprachen zu ihm ein anderes Lied als vorher. Die Flocken waren seiner Haut ein laises Handauslegen, die Regentropfen ein Kinderfingerstippen. Der Sturm schlug seine Kesselpauken wie der Pauker im Kriege. Alles, was er früher gesehen hatte, wandelte er jetzt in Laute um, und aus diesen Lauten formte er sich die Bilder.

Seine Mutter wuchs in ihm, wie er durch sie geworden war. Sie erstand aus seinem Innern ganz lebendig. Die tiefliegenden gütigen Augen strahlten wohligh in ihm. All die Fältchen ihres Gesichts lächelten in dem Blinden. Ihr weißes Haar quoll, wie der Sommerhauch der Berge über die Hänge weht, duftig und weich. Ihre Stimme schwang in ihm wie der dunkle Ton einer Geige. Es stand eine ganz ferne Erinnerung darin, von damals, als sie an seiner Wiege saß und sang. Er fühlte die Wärme ihrer Worte. Sie waren ein Streicheln seiner Seele.

Und die toten Augen wurden voller Wunder, die er früher nicht gekannt hatte. Und er sagte sich, jeder Mensch müßte, um das Glück seines Augenlichts tausendfach zu erleben und zu genießen, wochenlang die Augen schließen und durch Hören sein Inneres von allem ringsum füllen lassen.

So lag er lange, lange tagsüber auf seiner Hobelbank. Er lauschte und sann, und die neue Welt ergriß ihn immer mehr. Tausend Wege kamen zu ihm. Die Ferne rückte ganz nahe, und die Nähe wohnte in ihm. Alles, alles hatte er sich eingefangen.

Eines Tages faßte ihn Silberle, die Tochter seiner Schwester, die sein Blindsein nicht verstand, bei der Hand und bat ihn, sie in den Garten zu führen, um mit ihr Blumen zu suchen und zu tanzen. Da erwachte ein seliges Glück in Stefan. Er, der Blinde, sollte jemand führen, jemand Freude bringen? Konnte er denn das? Sein Wille hierzu erwachte.

Zitternd faßte er des Kindes Hand. Es war auf einmal eine Stille in der Küche. Das Wasser brodelte kaum hörbar. Selbst der Säger schritt gedämpft dahin. Alle schauten, was jetzt geschehen werde. Er hörte die Stille. Sie wurde ihm zu einem langen singenden Tone auf ein und derselben Höhe. Er fühlte die Spannung der anderen. Da faßte er sich selbst, wie er das Kind hielt, und ging.

Er hatte die Schwelle, den Flur, die Haustür, die vier Stiegen, den Garten in seinem Fuß. Er führte das noch tölpische, strauchelnde Kind. Und die Mutter, die Schwester und deren Kinder gingen, verklärter Freude voll, hinter den beiden. Treue Füße trippelten neben dem Blinden und geleiteten seine Schritte. In seinem Gesichte löste sich die feierliche Stille. Er erwachte wie aus einem Traume. Tausend Roboide sprangen aus Nasenecken und Mundwinkeln. Die Augen lachten ganz tief innen. Auf der Wiese hielt er die Arme, wie ein Baum die Äste spreitet, um den Frühlingswind zu fangen. „Silberle!“ rief er, und lachend warf sich das Kind hinein. Da faßte er es und drehte sich mit ihm. Die Seele des Kindes klang wie eine Glocke zu ihm. Die

Schwermut, die neben seiner Freude lag, schwebte davon. Des Kindes Stimme sprach wie Stieglitzwitschern. Seine Finger faßten wie Würzelchen in des Blinden Hände. Und wie die Erde uns alles schenkt, schenkte er ihm alles. Der Mann mit den Augen der Nacht gab dem Kinde Licht und machte es sehend. Und der Mann mit dem tastenden Fuß ward dem Mädchen sicherer Weg in Natur und Welt. Und der Mann mit der suchenden Hand gab dem kleinen Herzen die Fülle des Frühlings. Des Blinden Mund wurde zum Märchen, zur Sage, zum Sang.

Der Blinde hat sich das Leben zurückerobert. Er haßt Holz, er sägt, hobelt und holt Wasser. Er trabt den Wiesenweg, den der Schwager durch ein Geländer längs des Mühlbachs gezeichnet hatte, zum Dorf. Er ist allen unentbehrlich.

Den Vorhang der Dunkelheit hat er selbst beiseite gezogen.

Er geht im Licht.

Erlebnisse aus der Besatzungszeit

Von Karl Teichmann

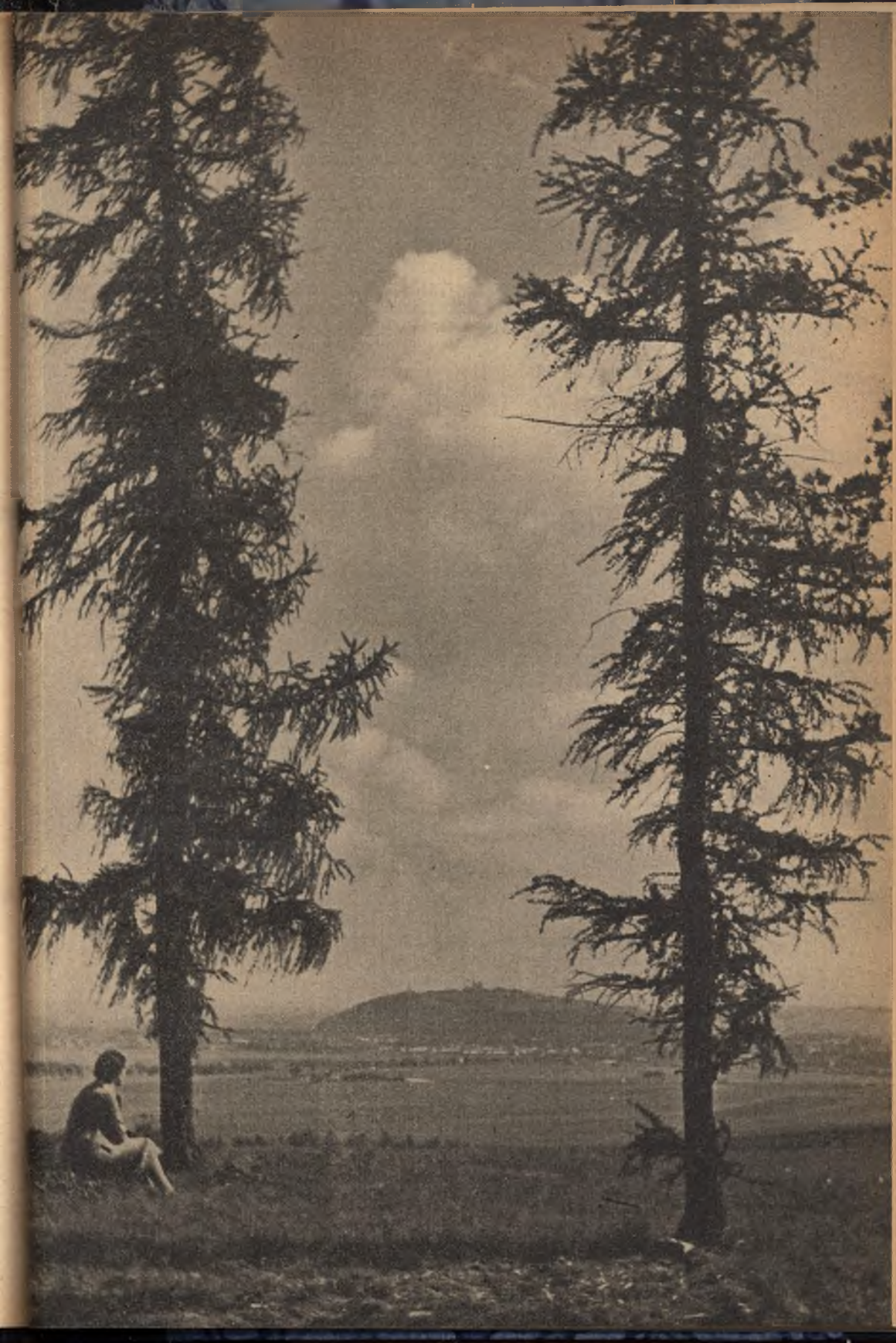
Nachdem uns die Reichswehr Anfang Januar 1920 verlassen hatte, erwarteten wir Leobschützer von Tag zu Tag das Einrücken der Besatzungstruppen. Mit Spannung und Besorgnis schaute man in die Zukunft. Am 6. Februar 1920, früh 9 Uhr, verbreitete sich die Kunde: „Heute kommen Franzosen!“ Es war nun vorher bereits von Mund zu Mund verbreitet worden, bei ihrem Einzuge sich nicht auf der Straße aufzuhalten, um dadurch die Abneigung gegen die uns aufgezwungene Besatzung zu bekunden. So gegen 11 Uhr kamen die Franzmänner über die Linden-, Ottokarstraße zur Kaserne zu getrippelt. Es waren 1 Kapitän, 4 Offiziere und 170 Mann vom 6. Alpenjäger-Bataillon. Die Straßen wiesen so gut wie keine Neugierigen auf. Nur hinter den Gardinen schauten verstohlen und verbrossen die Leobschützer dem Schauspiel zu. Den Franzosen mußte wohl die Sache nicht ganz geheuer vorkommen. Sie äugten nach links und rechts, blieben einige Male stehen und eilten zur Kaserne weiter.

Am Nachmittag errichteten sie im Stadthaus die Hauptwache. Es wurde ein Schilderhaus hingestellt, und nun schritt auf dem schmalen Bürgersteig der Wachtposten hin und her. Da gab es viel zu sehen und zu lachen. Da nun aber das Schilderhaus die preußischen Farben auswies, so verlangten sie von der Stadt einen Anstrich in ihren Landesfarben. Der damit beauftragte Malermeister überstrich aber das Schilderhaus nur mit einer dünnen braunen Farbe, so daß die preußischen Farben weiter durchleuchteten.

Die Franzosen bevölkerten nun bald die Stadt und gingen zumeist zu mehreren nebeneinander, ohne den vorbeigehenden Passanten Platz zu machen. Da gab es so manches Anrempeln, wenn man nicht gleich auswich. Männern und jungen Burschen fiel es aber nun gerade nicht ein, auszuweichen. Da gab es dann von Seiten der Franzosen drohende Blicke und französisches Angeschreie.

Die radsahrenden Franzosen fuhrten gewöhnlich auf den Bürgersteigen und Promenadenwegen, und wer nicht gleich zur Seite auswich, lief Gefahr, umgefahren zu

Zu nebenstehendem Bild: Blick auf den Burgberg. Aun.: J. Wegner, Leobschütz



werden. Es war am Sonntag nach ihrem Einzuge. Da fuhr ein Poilu auf seinem Rade immer im flotten Tempo auf dem Wege an der Finna entlang. Es machte ihm sichtlich Freude, die Passanten zu schrecken und seine Macht zu zeigen. Ängstlich wich ein jeder aus. Das hatten nun einige Burschen beobachtet. Sie besprachen sich, und als der Franzose wieder angeradelt kam, stellten sie sich ihm in den Weg. Ehe er sich versah, flog er vom Rade, und ehe er recht wußte, wie ihm geschah, hatte er seine Sengewege. Wutschnaubend ergriff er sein Fahrrad und sein herabgefallenes Käppi und schob davon. Die Burschen verschwanden aber auch. Sie ahnten wohl auch, daß der Poilu Hilfe herbeiholen würde. Und so war es auch! Es war nur eine kurze Zeit vergangen, da fand sich der Franzose mit einigen seiner Kameraden ein. Sie suchten die Promenade ab, mußten aber wieder abziehen, als sie die Burschen nicht mehr vorfanden.

An demselben Sonntag war im Saale von Beher, jetzt Gesellschaftshaus, Tanz. Die vorbeigehenden Franzmänner hörten die Musik, blieben stehen, sprachen untereinander und begaben sich in den Saal. Sie nahmen an einem Tische Platz, bestellten sich ein Bier und schauten aufmerksam dem Tanze zu. Da fiel es ihnen ein, auch das Tanzbein schwingen zu wollen. Als nach einer Pause die Musik wieder zum Tanze einsetzte, erhoben sich alle und stürmten auf die Mädchen zu. Die jungen Burschen standen verduzt da und schauten auf die Mädchen. Diese aber nahmen keine Notiz von den Franzosen, und so zogen sie sich wieder an ihren Tisch zurück. Schimpfend und gestikulierend tranken sie aus und verließen den Saal. Alles atmete auf; denn im Geiste hatte wohl jeder schon eine Rauferei gesehen.

Nachdem die Interalliierte Kommission sich eingerichtet hatte, besuchte der Kreiskontrollleur, Major Camussi, die Behörden und Schulen. In seiner Begleitung befand sich sein Adjutant Rendisch, der gut deutsch sprach, und der Stadthalter Oderski. So kamen sie eines Tages auch in das frühere Lehrerseminar, jetzt Mädchen-Oberschule. Während der großen Pause hatte die Kommission den Direktor und das Lehrerkollegium begrüßt. Da ich gerade die Hofaufsicht hatte, war ich nicht anwesend und hörte nur davon. Nach der Pause begab ich mich gleich in meine Klasse. Als Stoff hatte ich gerade Italien durchzunehmen. Als Anschauungsmittel hing eine große Karte von Italien am Ständer. Ich hatte kaum den Unterricht begonnen, da klopfte es kurz, und herein schritt die Kommission. Meine Seminaristen erhoben sich, und ich wurde vom Stadthalter den beiden Herren vorgestellt. Da erblickten die beiden die Karte. Ihre Augen begegneten sich, und schon zog Camussi seinen Adjutanten am Armel, und sie verließen, mich ansehend, die Klasse. Was sie dazu gebracht hatte, so schnell diese zu verlassen, konnte ich mir nicht erklären.

Kurze Zeit darauf mußte ich zu einer Lehrerbildnertagung nach Breslau fahren. Nun mußte jeder im Abstimmungsgebiet, um Oberschlesien verlassen zu können, einen von der Interalliierten Kommission mit Lichtbild versehenen Paß besitzen, der vor jeder Ausreise mit einem Sichtvermerk (Visum) versehen wurde. Da man nun nicht wissen konnte, wie lange man auf diesen warten mußte, so begab ich mich bereits am Mittwoch in das Büro der Kommission. Ich wurde in das Zimmer geleitet, in welchem der Adjutant Rendisch an seinem Schreibtisch saß. Rendisch sah auf. Nun entwickelte sich folgendes Gespräch:

Rendisch: „Sagen Sie mal, wir haben uns doch schon gesehen!“

Ich: „Ja!“

R.: „Waren Sie das nicht, der da in einer Klasse eine Karte von Italien hängen hatte?“

Ich: „Ja!“

R.: „Warum hing sie denn da, als wir Ihr Zimmer betraten?“

Ich: „Ich hatte gerade Italien durchzunehmen.“

R.: „So, weiter nichts?“

Ich: „Nein!“

R.: „Kommen Sie morgen wieder.“

Meinen Paß erhielt ich aber weder am Donnerstag noch am Freitag. Immer nur wurde mir die Antwort zuteil: „Kommen Sie morgen wieder!“ Da ich nun am Sonnabend nachmittags fahren mußte und ich das Gefühl hatte, Rendisch würde mir kein Visum geben, so ließ ich mich am Sonnabend früh beim Kreiskontrollleur melden. Auf seinen Hinweis, daß ich mich an seinen Adjutanten zu wenden hätte, erklärte ich ihm, daß ich bereits dreimal bei ihm war und von ihm kein Visum erhalten konnte. Darauf begab sich Camussi zu ihm. Ich vermeinte schon, nun würde ich sicherlich auch Pech haben; aber nach einiger Zeit kam er zurück und, mich groß ansehend, gab er mir meinen Paß mit dem eingetragenen Visum zurück. Was Rendisch eigentlich bewog, mir das Visum vorzuenthalten, war mir nicht erklärlich.

Während der Abstimmungszeit amtierte in Leobschütz der Kriminalkommissar Wilß, „ein Mann von echtem Schrot und Korn“, wie man zu sagen pflegt. Er war ein Draufgänger, und wo er irgendetwas munkeln hörte, da war er schon dahinter. Nun hatte er es sich in den Kopf gesetzt, einmal die Geheimkassen der Interalliierten Kommission zu ertwischen, weil er vermutete, darin etwas zu finden, was von Wichtigkeit sein konnte. Es war bekannt geworden, daß diese in der Nacht in einem besonderen Koffer mit starkem Verschuß in einem Raum aufgehoben wurden, hinter dem in einem Zimmer ein Schreiber der Kommission wohnte, damit niemand zu unberufener Zeit in die Räumlichkeiten konnte.

Es war an einem Abend, schon in vorgerückter Stunde. Im Büro der Heimat-treuen wurde noch emsig gearbeitet. Da wurde mit einem Male die Tür scharf geöffnet und herein schritt, ganz aufgeregte, unser Wilß, einen schweren Koffer mit sich schlep-pend. Hierbei entwickelte sich nun folgendes Gespräch:

Wilß: „Ist die Luft rein? Gott sei Dank, daß noch jemand da ist. Da habe ich ihn schon!“

R.: „Na nu, wo kommen Sie denn her, und was bringen Sie denn da an?“

W.: „Na, den Koffer!“

R.: „Was für einen Koffer?“

W.: „Den Geheimkoffer der Kommission.“

R.: „Um des Himmelswillen, Wilß! Was haben Sie gemacht? Wie haben Sie denn den ertwischt? Er muß sofort zurück! Denken Sie sich einmal, was morgen geschieht, wenn der Koffer vermißt wird! Das wird eine feine Schweinerei werden. Wenn das herauskommt, verlieren wir unseren Kreiskontrollleur Camussi und bekommen einen Franzosen her.“

Das war für Wilß dann doch ein gehöriger Schreck, und er meinte: „Daran habe ich nicht gedacht. Ich kann doch den Koffer nicht sofort zurückbringen. Wie denken Sie sich denn das? Außerdem ist er nun einmal hier, und wir müssen erst einmal sehen,

was darin ist! Dann werde ich schon versuchen, ihn wieder an Ort und Stelle zu bringen."

Es dauerte auch nicht lange, so hatte Wilß den Koffer geöffnet. Als aber die Akten in Augenschein genommen wurden, stellte es sich heraus, daß es keine Geheim-sachen waren, sondern ganz einfache, für uns wertlose Aktenstücke. Das gab nun ein Gelächter. Da sagte Wilß: „Um den Plunder zu erweisen, habe ich tagelang auf der Lauer gelegen. Na, das hätte ich ahnen sollen!" Er packte alles wieder fürsorglich in den Koffer, verschloß ihn und sauste ab. Freudestrahlend traf er in kurzer Zeit wieder ein. Es war ihm gelungen, den Koffer unbemerkt wieder unterzubringen.

Es war am 4. Mai 1921. Der dritte Polenputsch war ausgebrochen, und auch in Leobschütz wurde ein Selbstschutzkorps aufgestellt. Kurz vor dem Abmarsch erschien der Kreiskontrollleur. Wie er das erfahren hatte, wußte kein Mensch zu deuten. Das hatte gerade noch gefehlt, daß er sich auch hierin noch einmischen sollte. Einer sah den andern an. Was nun? Da gab der Kreiskontrollleur zu verstehen, daß er sprechen wolle. Es gelang aber, ihn davon abzuhalten, und der Selbstschutz rückte ab. Nachher stellte sich heraus, daß er nicht daran gedacht hatte, dagegen einzuschreiten, sondern er fühlte sich veranlaßt, nur ein paar Worte zur abrückenden Truppe zu sprechen.

Es war kurz vor der Abstimmung. Die Heimattreuen hatten noch einmal zu einer mächtigen Kundgebung aufgerufen. Zur festgesetzten Zeit war auch der große Saal von Weberbauer gefüllt. Kurz vor Anfang erschienen auch die Vertreter der Inter-alliierten Kommission, an ihrer Spitze Major Hewett, ein englischer Marineoffizier. Unter dem Eindruck der Feier erhoben sich am Schluß die Versammelten und sangen spontan das Deutschlandlied. Nun war aber bekanntlich das Singen dieses Liedes bei schwerer Strafe verboten. Auch die Vertreter der Kommission erhoben sich, und was geschah? Major Hewett sang aus voller Brust das Deutschlandlied mit. Da waren wir gewiß, daß keine Folgerungen daraus entstanden.

Schicksale der sagenumwobenen Buschmühle bei Pommerstwitz

Von S t e i n, Leobschütz

Aus ältester Zeit

U nter den zurzeit 47 (früher 57) Wassermühlen des Kreises Leobschütz gehört die zwischen Pommerstwitz und Deutsch-Rasselwitz an der Hohenploh liegende Buschmühle zu den ältesten. Ihren Namen „Buschmühle“ oder „Buschmühle“, wie sie bis zum Jahre 1852 in den Gerichtsakten genannt wird, führte sie mit Recht; denn Eichen- und Lindenbäume und dichtes Erlengebüsch verbargen sie den Blicken. Durch Rodungen wurde das Buschwerk stark gelichtet, der sumpfige Boden urbar gemacht, und die Buschmühle ist seit Jahrzehnten nach allen Seiten, auch nach der von ihr etwa 1,5 Kilometer entfernten Eisenbahnstrecke Leobschütz—Deutsch-Rasselwitz, weithin sichtbar. Ein großer Obstgarten, einige hohe Pappelbäume und eine dunkle Tanne geben ihr jetzt einen stimmungsvollen Rahmen. Die sagenumwobene Buschmühle kann auf



Die Buschmühle vor 40 Jahren

Nach Aquarell Stein

ein ehrwürdiges Alter zurückschauen. Sie bestand nachweislich schon im 14. Jahrhundert und gehörte dem Rittergute Pommerstwiß.

Urkundlich wird sie zuerst im Jahre 1411 erwähnt. In diesem Jahre verkauften Otto und Burkhard Stosch das Rittergut Pommerstwiß mit der Buschmühle an Heinrich Klobbuck. Im Laufe der Zeiten wurde die Buschmühle von den Pommerstwißer Gutsherren wiederholt verpachtet, verkauft und wieder in Selbstverwaltung genommen. So steht z. B. im Gerichtsbuche des Dominiums Pommerstwiß folgende Bemerkung: „Anno 1609 hat Melchior Kunert von Melchior Hausingen die Buschmühle an sich verkauft, wie im alten Domonibuche zu befinden. Fol. 643.“ Laut dieses Gerichtsbuches hatte die Mühle an das Rittergut Pommerstwiß jährlich erhebliche Abgaben zu leisten.

Als in den Jahren 1775 bis 1786 die Pommerstwißer von den Fronpflichten sich ablösten, wurden die bisherigen hohen Real-Lieferungen der Buschmühle wie folgt ermäßigt oder umgeändert: „Die Besitzer der sogenannten Buschmühle haben an den Besitzer des Rittergutes Pommerstwiß abzuführen: 24 Reichsthaler Grundzins, 16 Scheffel preuß. Maas Samenweizen, 48 Scheffel preuß. Maas Sommerroggen, 96 Scheffel Breslauer Maas Mengen- oder Meizenmehl, halb aus Gerste, halb aus Roggen bestehend, 6 Rapauner, einen Jagdhund zu füttern und ein fixiertes Laudemium von 40 Reichsthalern bei jedem Verkauf an Fremde zu entrichten.“ Dagegen war der Besitzer des Rittergutes Pommerstwiß verpflichtet, den Mühlenbesitzern sämtliches Bauholz zu dem Mühlenwerke, zur Schleuse, zum Wehre, zum Grundwerke und

Wasserbette unentgeltlich anzufahren. Der Wert der Leistungen war natürlich weit größer als der Wert der nicht oft eintretenden Gegenleistungen. Beim „Auseinander-
setzungs-Meßeß vom 24. April 1852 wurde der Wert der Mehrleistungen seitens der
Buschmühle in eine staatliche Rente von 416 Mark jährlich umgewandelt, die 1904
erlosch.

Die schöne Ungarin

Mannigfache Schicksale hat die Buschmühle in den sechs Jahrhunderten ihres Bestehens erlebt. Im Hussitenkriege und im Dreißigjährigen Kriege war die einsame Mühle oft den Drangsalen entarteter Kriegerscharen ausgesetzt. Gegen Ende des Jahres 1711 wurde das Mahlhäus mit Nebengebäuden, Stallungen, Scheunen, Vieh und Vorräten durch eine große Feuersbrunst vernichtet. Der verarmte Besitzer verkaufte das gesamte Anwesen einem fremden Müller namens Kossiba, der, anscheinend sehr wohlhabend, in kurzer Zeit die Buschmühle wieder neu erstehen ließ. Seine Herkunft hielt er geheim, doch merkte man an seiner Sprache und Kleidung, daß die Tatra seine Heimat sei. Er besaß zwei Söhne, Vital und Ivo, und ein schönes Mädchen, das nicht seine Tochter, sondern die des ungarischen Grafen Tobias Radásdy war. Dieser, von seinen politischen Feinden hart bedrängt, hatte auf der Flucht seine Gemahlin und sein Töchterchen Kyrilla bei dem Müller Kossiba in Halitsch (Galizien) in Sicherheit gebracht und eine große Geldsumme hinterlassen. Die erkrankte Gräfin starb nach kurzer Zeit. Der Graf blieb verschollen, und die kleine Comtesse Kyrilla galt nunmehr als Tochter des Müllers, der schon lange Wittwer war. Das alles offenbarte er beim Sterben seinen erstaunten Söhnen. Nun erwachte in ihnen eine leidenschaftliche Liebe zu Kyrilla. Diese, dem edlen Vital zugetan, floh vor dem eifersüchtigen und gewalttätigen Ivo zu einer Bauernfamilie im nahen Pommerswiz. Vital gelang es, den inzwischen wieder sesshaft gewordenen Grafen Radásdy in Ungarn ausfindig zu machen, der nach Pommerswiz kam, um seine so lange vermißte Tochter auf sein Schloß zu holen. Vital wäre wohl sein Schwiegersohn geworden, aber man fand ihn kurz vor der Abreise des Grafen ermordet unweit der Buschmühle. Ivo, der Bruder-
mörder, war verschwunden, tauchte aber gar bald als Hauptmann einer Räuberbande auf, die ein Schrecken der bewohnten Waldgebiete von Troppau bis Glas wurde. Im Kampfe mit den gegen ihn ausgesandten Soldaten entleibte er sich, als ein Entkommen nicht mehr möglich war. Das geschah im Jahre 1725. Da die Buschmühle teilweise der Schauplatz der oben geschilderten Tragödie geworden war, kam sie in üblen Ruf und wechselte sehr oft den Besitzer. In den schlesischen Kriegen, besonders im Siebenjährigen Kriege, beherbergte die hart an der Landesgrenze liegende Mühle bald österreichische, bald preußische Soldaten, je nachdem das Kriegsglück sich wendete, und litt oft schwer unter den Kriegskontributionen.

Vom Wassermann

Am 13. März 1794 kaufte der Müllermeister Dominicus Rheinhold aus Füllstein die „Buschmühle“ von dem Müller Wybes für den Preis von 2080 Reichsthalern. Im Juli desselben Jahres vermählte er sich mit der erst 15 Jahre und 1 Monat alten Bauertochter Elisabeth Dobroschke aus Neudorf im Kirchspiel Badenau, die ihm neun Kinder schenkte, von denen sechs am Leben blieben. Mit Dominicus Rheinhold nimmt die Buschmühle, die seit dieser Zeit im Besitze der Rheinhold'schen Sippe

ist und immer vom Vater auf einen Sohn vererbt wurde, einen ungeahnten Aufschwung. Damals besaß die Buschmühle „zwei Mahlgänge, durch Wasserräder getrieben, und Ackerstücke von 24 Scheffel Breslauer Maß Ausfaat, Holz, Wiesen und Gärten“. Eigentümlich ist die verschiedene Schreibweise des Namens „Reinhold“. In den Kirchenmatriken zu Füllstein sind Dominicus und seine Geschwister wie auch seine Eltern als „Reinelt“ eingetragen. In seinem Testament vom 15. November 1821 unterschreibt sich der Testator Dominicus mit „Rheinhold“. Auch der älteste Sohn, der im Jahre 1888 im hohen Alter von 91 Jahren verstorbene Landesgerichtsrat Karl R., unterschrieb sich so, während die anderen Söhne ihren Familiennamen mit „Reinhold“ zeichneten, der dann auch von allen Nachkommen übernommen wurde. In den vielen Sagen vom Wassermann, der wiederholt bald glückbringend, bald unheilverhütend bei der Buschmühle sich zeigte, wird auch erzählt, wie der Name „Reinhold“ entstanden ist. Es heißt da: Als des alten Müllers einziger Sohn, ein edelmütiger, pflichttreuer Bursche, sich in Wassermanns schönes Töchterlein verliebt hatte, wurde er von ihm in Wassermanns feuchtes Reich geführt. Der Wassermann sah mit Wohlgefallen auf den Müllerssohn, legte die nasse Hand auf sein Haupt und sprach: „Sei immer gut gegen Mensch und Tier und lebe r e i n, so bleibe ich dir h o l d.“

Dominicus Rheinhold muß ein sehr geschäftstüchtiger, weitschauender Mann gewesen sein. Seine in wenigen Jahren erreichte Wohlhabenheit setzte ihn in die Lage,

Das Klappenwehr der Buschmühle



den kleinen Grundbesitz der Buschmühle durch verschiedene Ankäufe zu vergrößern. In Pommerwitz erwarb er ein Bauerngut (es kam später in andere Hände) und in Deutsch-Rasselwitz die „Niedermühle“, die er seinem dritten Sohne Franz überließ. 1817 starb seine Frau Elisabeth, und er heiratete dann eine Wittve, Eleonore Werner aus Deutsch-Rasselwitz, die bereits einen erwachsenen Sohn in die Ehe brachte. In seinem Testament bestimmte er seinen zweiten, noch minderjährigen Sohn Carisius zum einstigen Erben der Buschmühle, den schon erwähnten ältesten Sohn Carl, damals Kandidat der Rechte, setzte er testamentarisch zum „Ehrenvormund“ über dessen Geschwister und räumte ihm in finanzieller Hinsicht große Machtbefugnisse ein. Dieser bewährte sich in der Folgezeit vielfach als Familienoberhaupt mit Rat und Tat; öfters waren auch strenge Maßnahmen notwendig.

Die tüchtige Müllerwitwe

Für den Kaufpreis von 5000 Thalern übernahm der inzwischen großjährig gewordene Sohn Carisius im Jahre 1830 die Buschmühle, die bis dahin von der Witwe des Dominicus verwaltet, aber von ihr zu Gunsten ihres eingebrachten Sohnes in eigennützigster Weise ausgebeutet worden war. Carisius Reinhold starb schon im Alter von 37 Jahren und hinterließ vier minderjährige Kinder, drei Mädchen und einen Knaben. Letzterer, Eduard mit Namen, war erst drei Jahre alt. Carisius R. übertrug in seinem am 23. März 1940 errichteten Testament seiner Wittve Thekla geb. Beck, Müllerstochter aus Gabschütz, die „freie und uneingeschränkte Administration der Realitäten ohne Rechnungslegung bis Johanni 1861“, also 21 Jahre lang. Der Sohn Eduard sollte die Mühle für den Preis von 4000 Reichsthalern erhalten. Carisius setzte wie sein Vater den Bruder Carl, der bereits Landgerichtsrat in Ratibor geworden war, zum „Ehrenvormund“ ein.

Der frühe Tod des Buschmüllers war für seine Familie nicht von Nachteil; denn seine Wittve Thekla führte nicht nur 21, sondern 30 Jahre lang mit staunenswerter Energie den Betrieb der Mühle und der Landwirtschaft weiter, vergrößerte den Grundbesitz und brachte die etwas zurückgegangene Buschmühle zu Wohlstand und Ansehen.

Als in der Mitte des vorigen Jahrhunderts Missernten eintraten, die große Teuerung und teilweise Hungersnot zur Folge hatten, da erwies sich die Buschmühle als Wohltäterin für die ganze Umgegend. Sie schickte zwei- und vierspännige Wagen nach Troppau und kaufte dort billiges Mahlgut, besonders ungarischen Weizen, Kukuruz genannt, massenweise auf. Die Mühle wurde nun zum Wallfahrtsort der notleidenden Bevölkerung. Erst als wieder günstige Erntejahre kamen, wurden die infolge der unsicheren und schlechten Wege oft gefahrvollen Fahrten, an denen auch eine furchtlose Müllertochter in Männerkleidung teilnehmen mußte, eingestellt. Bevor Leobschütz Dampfmühlen besaß, standen die Wassermühlen von Bleischwitz und die Buschmühle mit den Leobschüher Bäckermeistern im regen geschäftlichen Verkehr. Diese kauften auf den Wochenmärkten Getreide auf und ließen es auf den erwähnten Mühlen mahlen.

Frau Thekla war eine Herrschernatur, und obwohl ihr Sohn Eduard, der Mühl-erbe, schon 1858 die Meisterprüfung bestanden und schon längst das dreißigste Lebens-

jahr überschritten hatte, wollte sie immer noch nicht die Mühle abgeben. Seinem Drängen endlich nachgebend, wurde er am 1. Januar 1870 Mühlenbesitzer. Er war eine stattliche Erscheinung und genoß wegen seiner Tüchtigkeit und Rechtchaffenheit allgemeine Achtung. 1871 heiratete er eine Bauerntochter, Brigitta Schneider aus Mühlsdorf (Kreis Neustadt), die aber nach kaum einjähriger Ehe von der Blatternkrankheit dahingerafft wurde. 1872 vermählte sich der Buschmüller mit Constanze Riesewetter aus der durch den großen Münzensund bekannt gewordenen Steinmühle zu Langenbrück bei Neustadt O. S. Leider war, wie seinen Vorfahren, auch diesem vortrefflichen Manne kein langes Leben beschieden. Beim Bau des neuen steinernen Wehres zog er sich ein Leber- und Nierenleiden zu, dem er am 25. Juli 1888 erlag, erst 51 Jahre alt.

Tod und Not

Durch diesen unerwarteten Todesfall geriet die verwitwete Buschmüllerin mit ihren vier Kindern, von denen das älteste erst 11 Jahre alt war, in eine sehr bedrängte Lage. Schwer erkrankt, mußte sie sich in Mühle und Wirtschaft ganz auf fremde Leute verlassen, die sie oft überborteilten. Fast jedes Jahr siel ein wertvolles Pferd insolge schlechter Pflege oder Überanstrengung. Hochwasser und Mißernten schädigten die Ackererträge. Das alte Mühlwerk war sehr verbesserungsbedürftig und befriedigte nicht mehr die Mahlgäste, die Einnahmen gingen zurück, und doch mußten die hohen Steuern und Renten pünktlich bezahlt werden. Als dann die Kinder heranwuchsen und mithelfen konnten, besserten sich allerdings die Zustände in der Buschmühle, aber noch eine schwere Naturkatastrophe mußte durchgemacht werden, ehe die vielgeplagte Buschmüllerin in den „Auszug“ gehen konnte.

Hochwasser

In den Mittsommertagen des Jahres 1903 gingen im Sudetengebirge wiederholt wolkenbruchartige Regen nieder. Fast alle schlesischen Gebirgsflüsse führten Überschwemmungen herbei. Auch die Hohenplog wurde zu einem wilden Strom, der die niederen Ufer überschritt und rechts und links weithin die Fluren mit seinen braunen Wogen bedeckte. Bald war auch die Buschmühle umflutet. Da geschah in der ersten Nachmittagstunde des 10. Juli ein unerwartetes, folgenschweres Ereignis: Die starken Pfeiler der hohen Eisenbahnbrücke bei Deutsch-Rasseltwitz wurden von den reißenden Wellen der Hohenplog unterspült und stürzten zusammen, kurz nachdem erst ein Eisenbahnzug darüber gefahren war. Frei hingen die Schienen mit den Schwellen in der Luft. Die ins Flußbett gestürzten Trümmer versperrten dem Wasser den Abfluß. Durch die entstehende Stauung stieg talaufwärts das Wasser immer höher, und das breite Hohenplogthal glich einem brausenden See, aus dem nur einige hohe Bäume und die Buschmühle herausragten. Die lehmigen Fluten drangen durch Türen und Fenster, hoben die Dielen und wirbelten die Möbel durcheinander. Der Anstieg des Wassers war so schnell erfolgt, daß man Rüge und Pferde nicht mehr in Sicherheit bringen konnte. Bald standen sie bis an den Hals im Wasser. Das Kleinvieh jedoch hatte man noch zur rechten Zeit in den oberen Stallräumen geborgen. Vierzehn Wagen von Pommerstwitz versuchten bis zur Buschmühle vorzudringen, um Menschen und Vieh zu retten; aber sie mußten unverrichteter Sache umkehren. Die Buschmühle schien verloren. Schleunigst wurden Rähne vom Wolfsteich herbeigeholt, aber sie

wurden nicht mehr gebraucht. Ein Teil des Bahndammes beim eingestürzten Viadukt hatte dem gewaltigen Druck des Hochwassers nachgegeben, die Fluten fanden talabwärts einen Ausweg und rissen die hemmenden Hindernisse zum Teil mit fort. Schnell sank das Wasser, die größte Gefahr für die Buschmühle war vorüber. Groß war der Schaden, den das Hochwasser auf den Fruchtfeldern und Wiesen, in den unteren Räumen, am Mauerwerk und an den Möbeln angerichtet hatte. Sehr schlimm sah es beim Wehre aus. Dieses war zum Teil zerstört. Auf der linken, der österreichischen Seite hatten die Fluten den ganzen Wehrkammerflügel weggerissen, die Hohenploß hatte sich ein neues Flußbett gewählt. Als die Wasser sich verließen, gähnte hier ein häufertiefer Abgrund. Trotz der Ernte stellten sich bald hilfsbereite Männer ein, um das Wehr, die „Seele der Mühle“, wieder herzustellen, aber es vergingen Monate, ehe alle Schäden beseitigt und die Buschmühle wieder in Betrieb gesetzt werden konnte.

Das neue Wehr und die Turbine

Um in Zukunft die Mühle und die fruchtbaren Fluren vor weiteren Hochwasserkatastrophen zu schützen, wurde nun die Regulierung des Hohenploßflusses eifrig in die Wege geleitet. Sie fand 1933 ihren Abschluß mit dem neben dem alten Wehre errichteten „Klappenwehre“, des ersten in Ostdeutschland, das 1935 von einem größeren bei Reisse überholt wurde. Die Eigenart des neuen Klappenwehres besteht darin, daß es den Wasserstand selbsttätig reguliert, das heißt unter Benutzung zweier Schützen senkt sich der bewegliche Teil des Wehres beim Druck des Hochwassers, bei niederem Wasserstande hebt er sich wieder. Dadurch wird die früher stets bei Hochwasser eingetretene verderbliche Rückstauung nach Österreichisch-Steubendorf verhindert, andererseits wird das Buschmühlwehr entlastet.

Wenige Monate nach der oben geschilderten Hochwassernot übernahm Adolf R., der älteste Sohn der Buschmüllerin, am 10. Januar 1904, die Mühle. Diese und der zugehörige Landbesitz von 94 Morgen waren laut Kaufvertrag vom 20. November 1903 auf 50 000 Mark abgeschätzt worden. Gleich bei seinem Antritt stellte sich der junge Buschmüller, der 1901 die Meisterprüfung bestanden hatte, die Aufgabe, das veraltete Mühlwerk einer durchgreifenden Verbesserung zu unterziehen und, wenn möglich, den ganzen Mühlenbetrieb zu vergrößern. Schrittweise, mit zäher Ausdauer, führte er sein Vorhaben durch. Zunächst beseitigte er das oberflächliche Wasserrad und ersetzte die beiden unterschlächtigen Wasserräder durch neue, die einen Durchmesser von je 7,50 Meter hatten. Im Jahre 1911 wurde das nicht mehr genügend leistungsfähige Mahlwerk abgerissen und ein neues unter einem Kostenaufwande von 25 000 Mark eingebaut. Anstelle der Wasserräder trat eine Wasserturbine zu 42 PS. Im folgenden Jahre wurde für den eigenen Bedarf ein Elektrizitätswerk eingerichtet und ein Diesel-Brennstoff-Motor zu 70 PS aufgestellt, der aber nur bei Wassermangel und bei Hochwasser in Tätigkeit gesetzt wurde. 1913 konnte bereits das Dorf PommerSwitz an das Elektrizitätswerk der Buschmühle angeschlossen werden. Nach dem Weltkriege wurde es durch den Einbau einer zweiten Wasserturbine und eines 35-PS-Deutz-Motors erweitert. Nacheinander erfolgten jetzt die Anschlüsse: Dominium PommerSwitz, Gemeinde und Bahnhof Steubendorf. Letztere schlossen sich später dem Überlandwerk an. Seit 1. Juli 1938 versorgt die Buschmühle nur noch Dorf und Dominium PommerSwitz mit Licht und Kraft.

Weitere Neuerungen

Sehr notwendig war eine bessere Verbindung der Bushmühle mit Deutsch-Rasselwitz. Bisher mußten die schwerbeladenen Wagen immer durch die Hohenplock fahren. Bei Eisgang und ansteigendem Wasser waren diese Durchfahrten nicht ungefährlich. Kurzentzschlossen baute der Bushmüller schon 1908 eine 20 Meter lange und 3,50 Meter breite Holzbrücke. In der Inflationszeit wurden verschiedene Neu- und Erweiterungsbauten ausgeführt, und zwar ein großes Wohnhaus mit Räumen für den künftigen Mühlenauszügler, Scheune, Wagenschuppen und Ställe. Durch Ankauf der 14 Morgen großen Lempert'schen Wirtschaft in Pommerwitz im Jahre 1924 vergrößerte auch der Bushmüller Adolf K. den Familienbesitz. Doch das 1911 gebaute Mühlwerk genügte ihm noch nicht. 1931 ließ er das Mahlhaus vier Stockwerke hoch ausbauen und mit den neuesten Maschinen ausstatten. Das neue Werk enthält eine komplette Reinigungsanlage, einen Vorquetschwalzenstuhl, drei Doppelstühle, einen Ausmahlgang, einen Schrotgang, einen vierteiligen und einen zweiteiligen Plansichter, eine Zentrifugalsichtmaschine nebst zwei Mehlmischmaschinen. Die Kosten beliefen sich auf 35 000 Mark. Die Durchschnittsleistung des neuen Mühlwerkes beträgt 100 Zentner, im Bedarfsfalle kann bei 24stündiger Arbeit das Doppelte gemahlen werden. Adolf K. war nicht nur ein tüchtiger Müller, der, obwohl er keine Fachschule besucht hatte, die komplizierte Maschinerie seines Mühl- und Elektrizitätswerkes mit größter Kenntnis und Sicherheit beherrschte, sondern auch ein unermüdlicher, verständnisvoller Landwirt. Er ließ die teilweise nassen Grundstücke drainieren, die dann reichliche Erträge abwarfen. Trotz vielseitiger Beschäftigung fand er noch Zeit, eine größere Anzahl Bienenböcker zu betreuen und dem edlen Weidwerk obzuliegen, wie die in den Wohnstuben angebrachten zahlreichen Jagdtrophäen beweisen.

Bushmüller Adolf K. war seit 1904 mit der Bauern- und Gastwirtstochter Hedwig Fuchs aus Deutsch-Rasselwitz verheiratet. Aus dieser Ehe gingen eine Tochter und drei Söhne hervor. Wie ihren Eltern, so ist auch ihnen Arbeitsamkeit, Pflichttreue und große Liebe zur Mühle und heimatlichen Scholle eigen. Mit Genugtuung konnte der Bushmüller Adolf K. auf sein Lebenswerk zurückschauen, als er, Witwer geworden, am 1. Juli 1939 die Bushmühle seinem zweiten Sohne Paul, seit 1937 Müllermeister, übergab. Die Mühle mitsamt den Grundstücken war mit 50 000 Mark eingeschätzt worden. Dem ältesten Sohne, der mehr Vorliebe für die Landwirtschaft zeigte, kaufte der Vater ein Bauerngut in Kieglitz bei Reisse. Beide Söhne hatten bereits am Polenfeldzug teilgenommen. Der dritte Sohn, auch gelernter Müller, wird nach seiner Rückkehr vom Wehrdienst eine Mühle in einem Nachbarorte übernehmen. Die Tochter, verheiratet an einen städtischen Lehrer, der zurzeit als Hauptmann im Felde steht, unterstützt tatkräftig ihre verheirateten Geschwister.

Hochwasser 1940

Der jetzige Besitzer ist seit 1939 mit der Bauerntochter Helene Rotkegel aus Deutsch-Rasselwitz vermählt. Er mußte gar bald einen empfindlichen Schicksalschlag erleiden, und zwar wieder durch ein Hochwasser am 20. Mai 1940. Es verursachte einen fast ebenso großen Schaden wie das Hochwasser vom Jahre 1903. Zwar hielten die beiden Wehre mit ihren Seitenkammern den andrängenden Fluten stand, aber das neue Klappenwehr erwies sich als zu schmal; denn trotz seiner selbsttätigen Sen-

kung gingen noch zwei Meter hoch die Wasserwellen darüber hinweg. Der Hauptdruck des Wassers erfolgte auf die Schleuse. Diese wurde hinweggerissen, und zu beiden Seiten derselben spülte das Wasser große Stücke von den Ufern weg. Der Mühlgraben wurde zum neuen Flußbett und bis zum Rande mit Geröll angefüllt. Selbst der schützende „Pechdamm“, der bisher allen Hochwassern standgehalten hatte, wurde meterweit durchbrochen, und die braunen Wogen wälzten sich auf die Mühle zu, die bald ringsum vom Wasser eingeschlossen war. Äder und Wiesen wurden auf große Strecken aufgerissen und mit Sand und Steinen überschlämmt. Der junge Müller wäre wohl verzagt, wenn nicht sein erfahrungsreicher Vater bald Veranstaltungen getroffen hätte, wodurch die Schäden beseitigt wurden. Eine neue Schleuse wurde aufgestellt, und eine 81 Meter lange, sehr starke Betonmauer umgibt jetzt die ganze Schleusenanlage, die wohl jetzt auch den stärksten Wasserdruck aushalten wird. An schönen Sonntagen finden sich viele Besucher ein, um Wehre und Schleuse zu besichtigen, und an warmen Tagen bevölkern zahlreiche „Badegäste“ die wieder begrasteten Ufer.

Bereits in fünfter Generation befindet sich die Buschmühle im Besitze der Sippe Reinhold, und schon ist dem jetzigen Inhaber ein Sohn geboren worden, so daß nach menschlichem Ermessen diese Mühle auch weiterhin in der Familie Reinhold verbleiben wird.

Better Korlas Besuch

Berpucht noch amol! Da war eben die Briefträgerin dagewesen und hatte Better Korlan einen Brief abgegeben. Er drehte das verschlossene Schreiben um und um, kratzte sich hinterm Ohr, runzelte die Stirn und wußte nicht, von wem der Brief mit den steifen Krakeln war. Endlich rückte er den Stuhl an den Tisch, zog die Gucklore aus dem Futteral und setzte sie auf die Nase. Die Therese, was „Seine“ war, lief schon die ganze Zeit, wie eine Henne ums Nest, rings um den Ofen, rührte in den Töpfen und schielte auf ihren Mann. Sie war doch zu neugierig, was der Brief brachte.

Endlich hatte Better Korla ihn geöffnet. Und als er ihn las, legte sich ein Lächeln in alle Falten seines Gesichts. Da konnte Muhme Therese es nicht mehr an der Platte aushalten. Better Korla war so ins Lesen vertieft, daß er nicht merkte, wie „Seine“ hinter ihm stand und den Brief eher zu Ende gelesen hatte als er.

Da er fertig war, schlug er sich auf die Schenkel und rief: „Therese!“ Er schaute sich um und sah sie nicht. Sie aber hielt ihm die Augen zu und sprach: „Nate, wer 's ist!“ Er lachte, griff ihre Hände und zog sie zu sich. „Therese, auf a Sonntag fahren wir zu Better Franz.“

„Ja, ja,“ lachte sie, „ich hab's schon gelesen, die neugebaute Wirtschaft begucken.“

So geschah es auch. Am zeitigen Sonntagvormittag hielt die Karrete vor Better Franzens Tor. Er selbst machte es weit auf, schmunzelte stolz über das verwunderke Gesicht Korlas und half der Muhm Therese galant vom Wagen. Es dauerte nicht lange, da hatten sie sich gestärkt und begannen die Reise durch die Wirtschaft.

Better Franz führte Korlan zuerst auf die Straße; denn er wollte ihm die schöne Fassade zeigen. Er machte eine großartige Handbewegung von einem Ende zum andern und sagte: „Na, Korla, was sagste nu?“

„Nimm mir'sch nich für übel, aber a Dache biste!“

„Was meinstu? — Und dazu hab' ich dich eingeladen, daß du mir das sagst. Das kann dein Ernst nicht sein!“

„Franz, sieh doch mal die

Strasse lang, wie da Wirtschaft neben Wirtschaft mit den Hausgiebeln wunderschön ausgerichtet zu der Strasse stehn, groß und klein, breit und schmal, keins wie's andere und doch alle in einem großen gemeinsamen Gedanken. Und dazwischen die Tore rund und eckig, gemauert und hölzern für Einfahrt und Eingang. Franz, da liegt Schwung drinnen; das alles zusammen hat Stil, wie man sagt. Da sieht man, daß Wirtschaft für Wirtschaft zu einem



Ganzen zusammengehören, daß da jeder auch an den anderen gedacht hat, damit das Dorfbild schön wird. Und wie mancher hat seinen Giebelsims noch besonders mit Schiefer ausgelegt. Und wie mancher Schornstein hat sich was Besonderes angetan, ein Dächel oder eine Kappe aufgesetzt. Das gehört dazu. Und die Hausanstriche schön weiß, nicht das verflummte polsche Blau drin! Und was hast du getan, Franz? Wie a rechter Proß hast du dein Haus mit der Längsseite an die Strasse gelegt, hast das ganze Dorfbild verschandelt, hast a städtisches Haus ins Dorf reingepflastert. Und das Dach is ja ganz komisch. He, es soll wohl a Schloß sein?“

„Aber, Korla, du bist der erste, dem das Haus nich gefällt.“

„Weil die andern Angst haben, dem reichen Bauern die Wahrheit zu sagen; aber ich sag dir sie!“

„Korla, ich glaub, du bist neidisch!“

„Nein, nein, Franz, du weißt, daß ich mehr Geld hab als du. Und wenn ich nochmal so viel hätte, tät ich mir die Wirtschaft nich so hinsetzen wie du. Haben wir denn nötig, unsere Häuser den Stadtleuten nachzumachen? Wir haben unsere eigene Mode, und die is gut und schön, die haben unsere Voreltern mitgebracht. Sie haben dies und jenes modernisiert, aber so, daß es ins Dorf paßt. So hätteste auch bauen können. Vielleicht den Giebel mal anders verziert oder die Fenster etwas größer, daß mehr Licht und Luft reinkommt oder in den Ställen alles nach neuesten Erfahrungen, aber die Grundform der Wirtschaft, also hier Wohnhaus und gegenüber Auszughaus, daranschließend Stallungen und Schuppen, hinten der Quere die Scheune, vorne die Ein-

fahrt, die Bauart hätteste behalten sollen. Da sieht die Wirtschaft wie eine kleine Festung aus.

Und wer hat dir denn den Drahtzaun aufgeredet? Etwa der Drahtkaufmann? Auf den darfst du nicht hören. Siehst du nicht selber, wie kahl und häßlich solch ein Zaun ist? Der Holzzaun von feingeschnittenen Latten, der ist immer noch der schönste, besonders wenn du ihn farbig anstreichst. Vielleicht kannst du auch eine Hecke dahinter pflanzen. Siehst du dort, wie es dein Nachbar hat. Und der hat noch eine Linde neben die Sitzbank an das Haus gepflanzt. Und euer Dorfteich, der ist schön eingefaßt, ringsum Bäume, und ausgeschlänmt ist er auch. Aber dort jener Besitzer könnte seinem Hause einen neuen Anstrich geben, aber ohne das verjuchte Waschblau. Und das Tor ist so zerlodert. Dabei hat es eine schöne Form. Das kann man doch selber mit ein paar Nägeln ausbessern. Weißt du, Franz, deine Einfahrt mit dem Schieferdach, die ist schön. Dein Gärtel und die bunten Blumen drin, das ist fein. Das machen wohl deine Mädel so?"

Vetter Franz hatte endlich die Sprache wiedergefunden. Er wischte sich über die Stirn und sprach: „Korla, was du mir über das Haus sagst, das geht mir nicht in den Kopf. Ich hab doch für mein Geld gebaut, und da geht das niemand nichts an, wie ich gebaut hab. Da kann ich machen, was ich will.“

„So, da kannst du machen, was du willst. Ja, bist du denn allein ein Dorf, bist du bloß für dich? Nein, nein, du darfst nicht aus der Reihe tanzen. Mit deinem Koppe ja, da zeig, was du kannst; aber mit deinem Hause nicht! Das Geld hat dabei gar nichts zu sagen. Zu sagen hat hier einzig und allein dein deutsches Bauernwesen, dein Bauernblut. Auf das hast du nicht gehört, du hast dir was vorreden lassen.“

Schöne Giebel und Heckenzäune

Aufn.: Kunisch





Schöne Gehölze

Häßliche Drahtzäune

Franz, es tut mir ja leid, daß ich dir das alles sagen muß. Hättst mich vorher gefragt, dann wärst du nicht so reingefallen. Ich muß dir sagen, daß ich schon im Krat-schem abgestiegen war, da hab ich gehört, was sie über dein neumodisches Haus sagen. Geschimpft haben sie."

„Solche Luderfch, warum sagen sie mir's nicht ins Gesicht."

„Weil's jezt keinen Zweck nicht hat. Hättst du sie nur vorher gefragt. Glaub mir, keiner im Dorf wird so bauen wie du; denn man sieht doch, daß das nicht ins Dorf paßt."

Vetter Franz ging stumm, in sich gekehrt, neben Korla die Straße hinab. Er dachte: Recht hat Korla; das durfte jener aber nicht merken, daß er sich jezt über seinen Bau ärgerte. Es stimmte alles, wie Korla es gesagt hatte, das sah er jezt, als er mit anderen Augen als sonst durch die Straße ging. Wirklich, sauber schaute das Dorf aus mit den roten oder blauen Siebeldächern, den wuchtigen Einfahrten, den gepflegten Gärten und Fenstern, den angestrichenen Lattenzäunen und den Linden vor den Toren. Wie lächerlich wirkte da und dort städtischer Aufputz, wie auch bei ihm! Ja, ja, die Bauern mußten ihre eigene Häuserart haben. Er selbst war anfangs gar nicht für die verrückte Umstellung. Seine Anna hatte ihm die Ohren vollgebrummt, und um Ruhe zu haben, war er ihr gefolgt. Aber sie sollte jezt sehen, wer Herr im Hause ist. Die seinen,



Ein Gewitter droht

Aufn.: Wegner, Leobachütz

zimperlichen Stadtmöbel, bei denen man Angst hat, sich richtig drauszusetzen, die sie anstelle der alten festen Bauernmöbel bestellt hatte, die wird er abbestellen. Er wird schon einen Tischler finden, der ihm Möbel macht, wie sie in sein Haus passen. Er muß einen Stuhl haben, der nicht gleich zusammenbricht, wenn er sich, müde von der Arbeit, einmal drauffallen läßt. Und eine Bauernküche wollte er sich machen lassen, wie sie keiner im Dorfe hatte. Muster konnte der Tischler an seinen alten Möbeln absehen.

Beide hatten Durst und gingen zum Gerichtskretscham. Er lag auf dem Dorfanger, den die Gemeinde zu einem Festplatz für alle Feiern ausgestaltet hatte. Da staunte Vetter Korla, als er junge Linden, Grünanlagen und Blumenbeete ringsherum erblickte. Den Bach, der an einer Seite vorbeifloß, hatte man vom Gestrüpp gesäubert und mit Holunder, Schneebeeren, Birken und Erlen eingefaßt. Vielstimmiger Vogelsang ertönte von allen Seiten. Bänke luden zum Sitzen ein. Das Kriegererehenmal hatte den würdigsten Platz. So sollte es auch in seinem Dorfe werden; das mußte er dem Bürgermeister sagen, der mußte sich den Platz einmal ansehen. Hier konnte man wirklich den 1. Mai, das Erntefest und andere Dorffeste feiern. Der Dorfmaien flatterte noch in der Mitte.

Im Kretscham saß der Bürgermeister. Da hörte Vetter Korla gleich, wie Männer und Burschen des Dorfes, SA, HJ, Frauenschaft und BDM, ja die ganze Gemeinde den Platz gestaltet hatten. Und der Bürgermeister erzählte, wie er darauf halte, daß Schäden in Straßen, an Häusern, Einfahrten und Zäunen bald beseitigt werden. Ueberall habe er die unangebrachten Reklameschilder beseitigen lassen. Einige Draht-, Bretter- und zerlodderte Zäune seien noch die Schande der Gemeinde.

Da fiel Vetter Franz ein: „Bürgermeister, mein Drahtzaun wird verschwinden. Unten laß ich eine Grauwackenmauer ziehen, und darauf wird ein Lattenzaun gesetzt.“

„Franz, ich kenn dich nicht wieder,“ sagte lachend der Bürgermeister. „Hättst du mich bei deinem Bau nur mal in Ruhe angehört, da wäre deine Besichtigung heute die schönste im Dorfe.“

„’s is schon gut, Bürgermeister. Korla hat mir ordentlich die Ohren ausgekragt. Aber an all dem Plunder is die Anna schuld.“

Da lachten die andern und zwinkerten sich zu. Sie kannten den Pantoffelheld.

Der Bürgermeister setzte fort: „Ja, und wir müssen unseren Ort noch schöner machen. Die baufälligen Häuser aus Lehmputz in den Nebengassen, die Rohbauten, die Strohdächer, die klapprigen häßlichen Tore und Türen, die zerbröckelte Brücke, alles das wird bald, spätestens nach dem Kriege, beseitigt oder ausgebessert. Die Straßen müssen öfters gekehrt werden. Die Dungguben sollen an verdeckte Stellen gelegt werden. Zementmauern und Blechplatten werden verschwinden. Die Grauwacke müssen wir bevorzugen. Die Höfe und die Straßen wollen wir entrümpeln. Für Bekanntmachungen und Reklame haben wir schon einige Anschlagbretter geschaffen. Den Friedhof wollen wir von allem Kitsch säubern. Schöne alte Bauten: Häuser, Schlösser, Kirchen, Kapellen und Wegmale wollen wir nicht verfallen lassen, sondern pflegen. Und unsere alten schönen Bräuche wollen wir nicht aussterben lassen, sondern mit heutigem Leben und Blut anfüllen.“

Vetter Korla fuhr mit Seiner erst am späten Abend heim. Oft sagte er zu seiner Alten: „Wir müssen auf uns halten und nicht den Stadtleuten alles nachmachen, was nicht zu uns paßt. Auch mit der Klädasche is das so.“

„Aber, Mann, den Hut mit dem Schleier krieg ich doch, gelt?“

„Dumme Gack!“ brummte er zu sich, nahm die Peitsche, knallte einige Male vor Hut und ließ das Pferd im scharfen Trabe rennen. Er sagte kein Wort mehr.



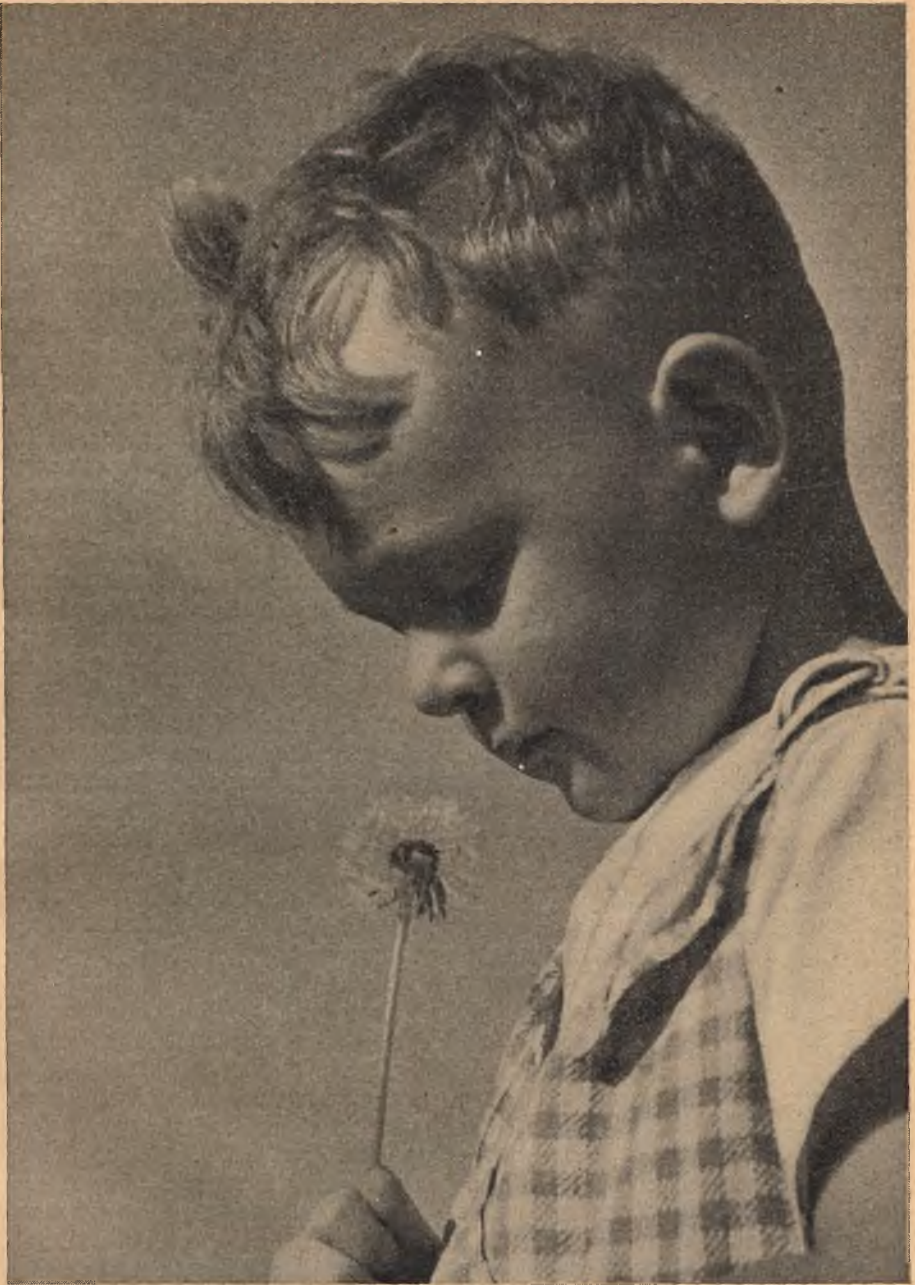
Eine Bauernhochzeit in Gröbñig

Berichtet von Wilhelm Klink

In eifriger Arbeit sind die letzten Wochen vor der Hochzeit vergangen, und wir haben uns der sogenannten Vorhochzeit genähert. Auf dem Dorfe findet die Hochzeit nur Montag oder Dienstag statt. Sie beginnt mit dem Sonntag. An diesem Tage wird gebettet. Nach der Segensandacht finden sich die Betterinnen im Hause der Braut ein. Die Betten werden in Tücher gebunden und in zwei gedeckte Wagen gebracht. Bei uns werden diese Wagen nur „Kaleffe“ genannt. Die Betterinnen setzen sich neben ihr Gepäc. Auf dem Kutschersitz hat der Brautdiener seinen Platz gefunden. Schnell bekommt er noch den bekränzten Küchenbesen in die Hand gedrückt, und alles ist fahrbereit. Unter lautem Gejohle fahren nun die beiden Bettkaleffen durch das Dorf bis zum Hause des Bräutigams. Dort finden sie aber alle Türen verschlossen und verriegelt. Der Bräutigam ist nämlich mißtrauisch geworden und glaubt, daß die Betten nicht von der rechten Braut geschickt seien. Er verlangt deshalb einen Ausweis. Um nur möglichst schnell eingelassen zu werden, erfüllt man ihm seinen Wunsch und reicht durch das Fenster ein Schriftstück hinein, das mit vielen Unterschriften beglaubigt ist. Jedoch das genügt ihm nicht. Auf Vorschlag des Brautdieners wird deshalb versucht, die Tür mit Gewalt zu erbrechen. Aber auch das gelingt ihnen nicht. Da fällt es dem Brautdiener ein, daß er noch ein Fläschchen Branntwein in der Tasche hat. Sogleich wird es dem Bräutigam gezeigt, und in wenigen Sekunden ist die Tür geöffnet. Die Frauen schaffen jetzt ihr Gepäc in die Stube, und alles wird in Ordnung gebracht. Raum sind aber die Federbetten in den Bettstellen geordnet worden, da ist auch schon ein Brautdiener unter das Bett gekrochen und hebt die Matratze in die Höhe. Bald liegen die schönen Betten auf der Erde. Gleich sind sie aber von einer Betterin wieder in Ordnung gebracht, wobei auch der Brautdiener einige Worte zu hören bekommt, die nicht gerade schmeichelhaft sind. Jetzt kann mit dem Fegen begonnen werden. Während aber eine Betterin fegt, geht eine andere in der Stube auf und ab und streut unbemerkt Papierschnitzel in die gesäuberte Stube, so daß jene wieder von vorn anfangen muß. Schließlich entdeckt sie den Schwindel und jagt alle zur Tür hinaus. Nachdem sie gefegt hat, werden alle wieder eingelassen, und ein kleines Essen beschließt das Bettfest.

Jetzt ist zwar für das junge Paar eine gute Schlafstätte hergerichtet, aber was nützen die noch so weichen Ruheklissen, wenn sie das Unglück nicht zur wirklichen Ruhe kommen läßt? Deshalb muß zuerst dafür gesorgt werden, daß auch das Glück im neuen Heim einzieht. Das alte Sprichwort „Scherben bringen Glück“ wird zur Parole für den Polterabend. Am Tage vor dem Polterabend werden alle alten Töpfe und sonstigen Gefäße zusammengesucht und in einen Sack gesteckt. Diesen Sack tragen einige Angehörige der Brautleute vor die neue Wohnung. Dort wird er ein paarmal auf die Erde geschlagen, wobei ein Brautdiener Gott um Glück für die Brautleute bittet, das aber nicht so zerbrechlich sein soll wie diese Scherben. Ein Schnaps auf das Wohl der Brautleute beendet den Polterabend.

Bei weitem mehr Bräuche haben sich für den Hochzeitstag selbst erhalten. Schon in den frühen Morgenstunden hält der Bräutigam seinen Einzug im Hause der Braut. Wenn er aber glaubt, gleich eingelassen zu werden, so täuscht er sich ganz gewaltig.



Die schöne Pusteblume

Aufn.: Wegner, Leobschütz

Die Braut denkt: „Wie du mir, so ich dir“, und läßt ihn erst eine Weile betteln und klopfen, ehe sie ihn einläßt. Daraus begibt sich der Bräutigam ins Festzimmer, und von einem Trauzeugen — bei uns nur Beistand genannt — wird ihm die Braut zugeführt. Jedoch zuerst ein falsche. Er weiß jedoch sofort, daß diese nicht seine Auserwählte ist, und verlangt die richtige. Sie wird ihm aber erst zugeführt, nachdem er versprochen hat, daß er nie seine zukünftige Frau verkennen und sie immer als solche behandeln werde.

Obwohl jetzt schon die meisten Hochzeitsgäste versammelt sind, kann man doch noch nicht in die Kirche fahren. Noch ist eine wichtige Handlung zu erledigen. Das Brautpaar muß erst den Segen der Brauteltern erhalten. Braut und Bräutigam knien auf eine Bank und erhalten so den hochgeschätzten Elternsegens. Jetzt erst kann die Kirchfahrt beginnen.

Das Brautpaar steigt zuerst in die Kasse und fährt den anderen Gästen voran. Jedoch kaum ist der Wagen richtig im Galopp, da bleiben die Pferde plötzlich stehen. Vor ihnen ist nämlich ein huntbetränzter Strick quer über die Straße gezogen. Gleich zeigen sich die Leute, die den Strick befestigt hatten. Es sind einige Bauhandwerker. Sie betteln den Bräutigam um ein Trinkgeld für ihre Arbeit. Um sie bald loszuwerden, erfüllt er ihnen den Wunsch.

Sobald die kirchlichen Feierlichkeiten beendet sind, wird das Brautpaar in das neue Heim eingeführt. Es geht zuerst in die Küche. Dort wird der Braut von der Schwiegermutter ein Brot und ein Messer überreicht mit den Worten: „Ich gebe dir Messer und Brot, auf daß du bei meinem Sohne nicht sollst leiden Hunger und Not.“ Die Braut schneidet jetzt das Brot an und ist bei dem darauffolgenden Festessen davon.

Raum hat aber das Essen begonnen, da hört man von der Küche her ein Gekirre und Sejammer. Es dauert nicht lange, so erscheint der Brautdiener in der Tür des Hochzeitsaales. Er führt am Arm eine verummte, an Händen und Füßen verbundene Gestalt. Wie vorauszusehen war, bringt er eine schlechte Nachricht. In der Küche sei schon das erste Unglück geschehen. Diese arme Köchin habe beim Umrühren der Suppe etwas zu tief in den Kessel gesehen und sei dabei hineingefallen. Kopf, Hände und Füße seien nur eine Wunde. Der Arzt werde große Mühe haben, sie überhaupt am Leben zu erhalten. Er verlange aber gleich fünfzig Mark Vorschuß. Deshalb fordere er alle Anwesenden auf, durch ein kleines Almosen das arme Opfer der Hochzeitsuppe zu unterstützen. Diese Bitte wird ihm auch erfüllt.

In fröhlicher Stimmung nimmt das Fest seinen Fortgang. Auf einmal bemerkt die Braut, als sie das Zimmer verlassen will, daß ihr der rechte Schuh fehlt. Gleichzeitig hat aber ein kleiner Junge einen Schuh gefunden, der dem der Braut ähnlich sieht. Er ist nämlich während des Essens unter den Tisch gekrochen und hat ihn der Braut ausgezogen. Auf allgemeinen Wunsch wird der Schuh versteigert zur Strafe dafür, daß der Bräutigam schon am ersten Tage seine Frau so schlecht bewacht habe. Die Versteigerung geschieht amerikanisch. Jeder, der ein Gebot macht, muß sogleich bezahlen. Der Bräutigam muß natürlich aufpassen, daß er das letzte Gebot hat; denn sonst müßte die Braut im Strumpfe zum Tanz gehen.

Aber auch die Kinder sollen bei jeder Hochzeit auf ihre Rechnung kommen. Sie gehen „Knecht zu schnorn“. Da gibt es keinen Unterschied, alle sind vertreten, ob groß oder klein, ob arm oder reich; keiner will etwas verpassen. Dichtgedrängt stehen

sie vor der Tür und warten, bis die Köchin Speisefeste, Kuchen oder auch Bier hinausbringt. Dies alles wird stürmisch in Empfang genommen und mit Heißhunger verzehrt. Dies alles geht so andauernd bis zum Eintritt der Dunkelheit. Dann sind alle verschwunden.

Gegen Abend, wenn sich alle Gäste bereits einige Male sattgeessen haben, marschieren sie, die Musik voran, zum Tanz in den „Kratschem“, wo es bis zum späten Morgen lustig hergeht.



Dienststellen der National-Sozialistischen Deutschen Arbeiterpartei

Kreisleitung der NSDAP Leobschütz, Botenstraße 37, Fernruf 444

Kreisleiter: Pg. E r i c h W o l f m a r

Kreisgeschäftsführer: Zurzeit unbefest

Kreisorganisationsleiter: Pg. G e o r g S c h ö ß l e r

Kreisbildungsleiter: Pg. H o f e, Gröbnig

Kreisklassenleiter: Pg. B e n d a

Kreispersonalamtleiter: Pg. W i l l i H ö f l i c h (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: Pg. G o n s c h i o r

Kreisausbildungsleiter: Pg. J o s e f K o s c h y l (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: Pg. B a r s c h

Kreispropagandaleiter: Pg. H e r b e r t R e i n h o l d

Leiter der Abteilung Kultur im Amt für Propaganda: Pg. A l b r e c h t

Leiter der Abteilung Funk im Amt für Propaganda: Pg. A r t u r G ü t t l e r (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: Pg. S c h ö ß l e r

Leiter der Abteilung Film im Amt für Propaganda: Pg. O t t o H e r t e r i c h (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: Pg. H e r f o r t h

Kreispresseamtsleiter: Pg. K u r t R ö m e r (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: Pg. D c h m a n n

Kreiswirtschaftsberater: Pg. A l e x S c h o l z (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: Pg. G r a u e r

Leiter des Kreisrechtsamtes: Pg. D r. H a n s W e i d e l (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: Pg. D r. P e u d e r t

Leiter des Amtes für Kommunalpolitik: Unbefest

Leiter des Amtes für Agrarpolitik: Pg. W a l t e r M ü l l e r

Leiter des Amtes für Volksgesundheit: Pg. D r. M a x P r e i ß (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt: D r. H e i m a n n

Leiter des Amtes für Erzieher: Pg. P a u l S c h o l z

Leiter des Amtes für NSD: Pg. W e i d n e r

Leiter des Amtes für Beamte: Pg. A l o i s S l u p i f

Leiter des Amtes für NS-Volkswohlfahrt: Pg. H e r b e r t R e i n h o l d

Leiter des Amtes für Handwerk - Handel: Pg. M a r e n b a c h (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt Pg. P r i m s

Leiter des Amtes für NS-Kriegsopferversorgung: Pg. M ü d e

Leiter des Amtes für NS-Frauenschaft: Pgn. M a r g. M a t u s s e l

Leiter des Amtes für NSD: Pg. G e o r g D o r m i n g e r, unbefest

Leiter der Abteilung Forstwirtschaft im Amt für Agrarpolitik: Pg. O l b r i c h

Kreisrevisoren: Pg. H a n s - G e o r g W e i d n e r, Pg. A r t h u r M ü n d e l (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt Pg. K u d e l l a und S c h o l d e n, K e r n und M o r a w a

Beauftragter für Rassenpolitik: Pg. F r i z B a r s c h

Unterabteilungsleiter Lichtbild: Pg. A l b r e c h t

Vorsitzender des Kreisgerichts: Pg. D r. P e u d e r t mit der Führung beauftragt

Geschäftsstellen der Gliederungen der NSDAP

Kreisleitung der NSDAP: Leobschütz, Botenstraße 37, Fernruf 444

Kreiswaktung der Deutschen Arbeitsfront: Botenstraße 37, Fernruf 405

Kreiswart der NS-Gemeinschaft „Kraft durch Freude“: Botenstraße 37, Fernruf 405

NS-Volkswohlfahrt: Ottokarstraße 6, Fernruf 343

SA der NSDAP Standarte 21: Standartenführer G ä r t n e r (zurzeit bei der Wehrmacht), mit der Führung beauftragt Obersturmbannführer Pg. F r a n k, Geschäftsstelle: Bahnhofstraße, Fernruf 428

//der NSDAP Sturmbann II/45: Führer Sturmbannführer U n g e r (zurzeit bei der Wehrmacht), mit der Führung beauftragt Pg. B i d n i d, Geschäftsstelle: König-Ottokar-Straße 5, Fernruf 321

Hitler-Jugend Bann 377: Bannführer S c h m i d t (zurzeit bei der Wehrmacht), mit der Führung beauftragt Pg. G a l l e r, Geschäftsstelle: Graf-Häfelers-Straße 5

Bund deutscher Mädchen in der HJ: Führerin Untergaueführerin des BDM Pgn. M a l c h e n L a n g e r, Geschäftsstelle: Graf-Häfelers-Straße 5.

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisstelle:

Kreisführer: DRK-Oberstführer Landrat B ü c h s

Abteilungsleiter I: Hauptführer Dr. S e d l a c z e k, Medizinalrat

„ I: DRK-Hauptführerin Bereitschaftsdienstleiterin Ehl. B ü t t n e r

„ II: Zurzeit unbesetzt

„ III: Leiterin der Verbindungsabteilung Wachtf. E r n a D o n a t h

„ IV: DRK-Oberwachtführer Kreisoberinspektor W a l e k l o

„ V: DRK-Wachtführer Lehrer und Schriftsteller Hugo G n i e l c z y k

DRK-Apotheker: DRK-Oberwachtführer A u m ü l l e r

DRK-Bereitschaftsführer und -führerinnen

Leobschütz I (m): DRK-Oberwachtführer W a g n e r, Leobschütz

„ II (m): „ H a m p e l, Ratscher

„ I (w): DRK-Wachtführerin G r e t e M e g a, Leobschütz

„ II (w): „ M a r g a r e t e L u c z n y, Ratscher

„ III (w): DRK-Oberhelferin H i l d e g a r d G r u f c h l a, Branitz

Deutsches Rotes Kreuz — Unfallhilfsstellen:

1. Leobschütz: DRK-Oberwachtführer W a g n e r, Fernruf 323, Standort des Sanitätsautos

2. Leobschütz: DRK-Wachtführer L o o s, Fernruf 429

3. Bauertwig: DRK-Wachtführer B a r o n, Leobschützer Straße 31, Fernruf 226

4. „ DRK-Gruppenführerin Schwesternhelferin M o s l e r, Kirchstr. 33, Fernruf 136

5. Ratscher: Krankenhaus, Fernruf 233

Branitz: Anstalt, Fernruf 4

7. Rastiedel: DRK-Oberhelfer B a r t h e l, Osterdorfer Straße, Fernruf 21.

Reichsnährstand

Kreisbauernschaft Leobschütz, Adolf-Hitler-Straße, Fernruf 409

Kreisbauernführer: Walter Müller, Piltzsch

Kreisobmann: Richard Stanjek, Bauerwitz

Stabsleiter: Viktor Rentwig, Leobschütz

Kreishauptabteilungsleiter I: Georg Lammel, Goppau

II: Konrad Proske, Dirschel

III: Fritz Sedlitzel, Bauerwitz

Abteilungsleiterin für die Bäuerinnen: Gräfin Hohenau, Kreuzwald

Abteilungsleiter für Jungbauern: Franz Wogt, Leobschütz.

Kreishandwerk

Kreishandwerksmeister: Rogmann, Leobschütz, Straße der SA.

Die Ortsgruppen des Kreisbereichs Leobschütz der NSDAP

1. NS Bauerwitz: Dr. Paul Hahnefeld (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt Pg. Lindner
Bauerwitz, Zinnatal, Dittmerau.
2. NS Altstett: Anton Kraut, Altstett
Altstett, Rosen.
3. NS Badenau: Josef Heinelt
Badenau.
4. NS Bladen: Alfred Kremser (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt Pg. Seier, Hubertusruh
Bladen, Hubertusruh, Sauerwitz, Josefsthal.
5. NS Branitz: Paul Sonnet
Branitz, Michelsdorf.
6. NS Dirschel: Erich Gruber (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt Pg. Kluger
Dirschel, Liptin.
7. NS Dreimühlen: Wilh. Ludner, Schirmke
Dreimühlen, Schirmke, Hohndorf.
8. NS Gröbnitz: Franz Breitkopf, Gröbnitz
Gröbnitz, Schönbrunn.
9. NS Ratscher-Ost: Emil Fromme
Ratscher
10. NS Königsdorf: Max Fuchs
Königsdorf, Ritteldorf.

11. **OG Kreuzendorf:** A d o l f B o r n h o f f, Kreuzendorf
Kreuzendorf, Schmeisdorf, Kreifewitz, Roben, Goppau.
12. **OG Leisnig:** F e l i x S t e i e r, Leisnig
Leisnig, Neustift, Sabschütz.
13. **OG Leobschütz-West:** A l o i s S l u p i t
Leobschütz, Schlegenberg, Blümsdorf.
14. **OG Lindau:** G o t t h a r d H a e n s e l, Lindau
Lindau, Hedwigsgrund, Wehen, Dirschkenhof.
15. **OG Löwitz:** F r a n z O r t e l, Löwitz
Löwitz, Hennerwitz, Krug.
16. **OG Mocker:** P g. H a n s l e, Mocker
Mocker, Dobersdorf, Raden, Pilgersdorf, Bratsch, Türmiz, Zietenbusch, Burg-
städtel, Saliswalde.
17. **OG Rassiedel:** W i l h e l m B e u k e r, Rassiedel
Rassiedel, Leimerwitz, Krastillau, Annahof.
18. **OG Osterdorf:** H u g o S c h m a d (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im
Amt P g. K a s l e, Hochkretscham
Osterdorf, Hochkretscham, Kaldaun, Boßnik.
19. **OG Piltzsch:** H e i n z e, Piltzsch
Piltzsch.
20. **OG Rakau:** J o s e f A d a m e k (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter im Amt
P g. O t t m a n n, Stolzsmütz
Rakau, Eiglau, Stolzsmütz.
21. **OG Rösniß:** E r i c h L a m c h e, Rösniß
Rösniß, Steubertwitz.
22. **OG Schöнау:** F e l i x A l l e r, Schöнау (zurzeit bei der Wehrmacht), Vertreter
im Amt P g. B l a s c h e, Gläsen
Schöнау, Thomas, Rasimir, Gläsen, Berndau.
23. **OG Steubendorf:** P g. K r e m s e r I I, Steubendorf
Steubendorf, Pommerwitz.
24. **OG Trenkau:** A d o l f R e i f c h, Trenkau
Trenkau, Amaliengrund, Alt-Wiendorf.
25. **OG Tropelowitz:** P g. B e t e r, Tropelowitz
Tropelowitz, Geppersdorf, Schöntwiese, Comeise.
26. **OG Turlau:** P g. H e n s e l (mit der Führung beauftragt)
Turlau, Burgfeld, Jakobsfelde, Klemstein, Muchwitz.
27. **OG Wernersdorf:** F r a n z H o f f m a n n, Wernersdorf
Wernersdorf, Reudorf, Babitz.
28. **OG Leobschütz-Mitte:** J o h a n n e s M o r i z.
29. **OG Leobschütz-Süd:** P a u l S c h r a m m e k.
30. **OG Ratscher:** P g. J e n n o c h
Ratscher, Rösling.
31. **OG Bleischwitz:** J o h a n n e s P i s k o l l.

Kreisverwaltung

Fernsprech-Sammelnummer 351

Landratsamt

Doktorgang 14

Landrat B ü c h s

Kreisdeputierte: Bauer F e l i x A l l e r in Schönau

Kreisbauernführer W a l t e r M ü t l e r in Bilsch

Beamte: Regierungsinspektor S c h m i d t (A l f o n s)

Regierungsobersekretär G ö r l i c h

" S c h m i d t (A l f r e d)

Regierungssekretär S c h ö n f e l d e r

Amtsgehilfe P u f f

Versicherungsamt: Kreisversicherungsoberspektor P i e s t e r

Kreis Kommunalverwaltung

Lindenstraße 18

Beamte:

Hauptabteilung: Kreisbürodirektor S c h i n d l e r

Kreisobersekretär F i e z

Finanzabteilung: Kreisoberinspektor S t e i n e r

Kreis kommunalkasse: Kreisinspektor T z s c h o c h

Kreisrechnungs- und Gemeindeprüfungsamt: Kreisoberinspektor T h o m a s

Kreisinspektor S c h o l t e n

Abteilung Familienunterhalt: Kreisinspektor S c h o l t e n

Doktorgang 12

Bezirksfürsorgeverband: Kreisoberinspektor W a l e h l o

Kreisbauamt: Kreisbaurat P u h e

Ernährungsamt Rungundisstraße 6

Abteilung B: Kreisoberinspektor S t e i n e r

Wirtschaftsamt: Kreisinspektor E n g e l

Kreis Sparkasse

Ring — Rathaus

Vorstand: Landrat B ü c h s, Vorsitzender

Leiter: Sparkassendirektor R i e d e l

Ortschaften des Kreises Leobschütz

Lfd. Nr.	Orts- namen	Einwohnerzahl Volksz. 17. 5. 39	Größe Hektar	Zu- und Vorname des Bürgermeisters
1	Bauerwitz	4 334	2 419	Lindner Paul
2	Ratscher	8 921	2 675	Makowski Thomas
3	Leobschütz	13 468	3 429	Sartory Georg (zurzeit abgeordnet)
4	Altstett	1 638	1 472	Kraut Ernst
5	Alt Wiendorf	208	311	Heidrich Wilhelm
6	Amaliengrund	217	155	Mücke Karl
7	Muchwitz	287	265	Tietz Leopold
8	Babitz	761	809	Mende Josef
9	Badenau	1 011	1 511	Heinelt Josef
10	Berndau	176	219	Reichel Franz
11	Bladen	1 364	1 558	Beyer Ernst
12	Bleischwitz	1 351	1 053	Heidrich Johann
13	Branitz	4 590	1 646	Niesel Josef
14	Bratsch	868	913	Scheithauer I Alois
15	Burgfeld	475	509	Zipper Robert
16	Comeise	403	307	Mildner Paul
17	Dirschel	1 516	1 104	Proske Ernst (1. Beigeordneter)
18	Dirschlenhof	357	339	Ledwon Michael
19	Dittmerau	719	846	Wycissl August (1. Beigeordneter)
20	Dobersdorf	281	579	Rösner Emil
21	Dreimühlen	759	981	Peterknecht Georg
22	Eiglau	450	511	Lersch Alois
23	Geppersdorf	193	554	Krischler Paul
24	Gläsen	888	942	Fröhlich Heinrich
25	Gröbnig	1 826	1 715	Rinzel Gustav
26	Hedwigsgrund	604	437	Nowig Max
27	Hennerwitz	376	514	Grober Franz
28	Hochkretscham	680	725	Krömer Josef
29	Hohndorf	917	1 080	Mosler Gustav
30	Hubertusruh	1 145	1 486	Preiß Franz
31	Jakobsfelde	400	322	Lischka Johann
32	Kassimir	1 078	1 314	Loch Franz (1. Beigeordneter)
33	Kitteldorf	355	434	Böbel Josef
34	Klemstein	252	97	Hoffereel Hermann
35	Knispel	572	1 057	Viola Josef
36	Königsdorf	600	963	Reisch Julius
37	Kösling	427	540	Mosler Georg
38	Kraftillau	693	701	Nietzsch Josef
39	Kreiselwitz	345	730	Seidel Max
40	Kreuzendorf	650	959	Franke Josef
41	Krug	375	543	Hedwig Theodor
42	Leimerwitz	515	617	Frank Ewald
43	Leisniz OS	1 828	2 194	Richter Josef
44	Lindau OS	716	925	Haensel Gotthard
45	Liptin	574	693	Willisch Franz

Lfd. Nr.	Orts- namen	Einwohnerzahl Volksz. 17. 5. 39	Größe Hektar	Zu- und Vorname des Bürgermeisters
46	Löwitz	1 083	1 248	Ottel Franz
47	Moßer	578	668	Scheithauer Friedrich
48	Raffledel	1 191	919	Peuler Wilhelm
49	Neudorf	464	658	Görlich Franz
50	Osterdorf	661	679	Roschany Wilhelm (1. Beigeordn.)
51	Pilgersdorf	417	791	Scharberth II Josef
52	Piltzsch	1 469	1 819	Strohalm Berthold
53	Pommerstwitz	605	1 004	Schäfer Alfred
54	Pösnitz	713	981	Gröger Josef
55	Raden	248	346	Heidrich Paul
56	Rafau	585	487	Beyer Josef
57	Roben	941	1 264	Krömer Josef
58	Rösitz	1 066	1 281	Bartelmus Paul
59	Rosen	385	602	Kluger Max
60	Sabschütz	803	968	Fröhlich Alfons
61	Sauerwitz	1 013	1 400	Schopp Emil
62	Schirmke	455	534	Komarek Leopold
63	Schmeisdorf	356	463	Niklasch Johann
64	Schönaue	1 208	1 319	Münzer I Josef
65	Schönbrunn	699	833	Reisch Robert
66	Schönwiese	265	488	Hillebrandt Hugo
67	Soppau	702	1 129	Kopp Ernst
68	Steubendorf	578	795	Schäfer Gustav
69	Steubertwitz	1 174	756	Thau Paul
70	Stolzmuß	705	701	Scherner Karl
71	Trenkau	120	88	Stein Paul
72	Tropstowitz	555	134	Peter Oskar
73	Türmiz	427	452	Krischler Albert
74	Turkau	256	378	Schrammel Leo (1. Beigeordneter)
75	Wehen	515	484	Luczyn Julius (Beigeordneter)
76	Wernersdorf	339	506	Hoffmann Franz (1. Beigeordn.)
77	Zietenbusch	693	794	Pohl Reinhard
78	Zinnatal	696	898	Meißner Ignaz

Kreisgröße 691,84 Quadratkilometer
 Einwohner 82 264 (Volkszählung 17. Mai 1939)
 davon männlich 36 876
 weiblich 45 388
 Haushaltungen 22 027

Verzeichniß der Amtsbezirke und Amtsvorsteher

Nr. des Be- zirke	Name des Bezirks	Zum Bezirk gehören die Gemeinden	Name, Stand und Wohnort des Amtsvorstehers
1	Gläßen	Berndau Gläßen Schönau	Altter Felix, Bauer, Schönau
2	Rasimir	Rasimir	Loch Franz, Bauer, Rasimir (Vertr.)
3	Pommerwitz	Amaliengrund Alt-Wiendorf Pommerwitz Steubendorf Trenkau	Petruschke Hermann, Bauer, Steubendorf
4	Sabshütz	Ritteldorf Königsdorf Sabshütz	Blaschke Leo, Bauer, Königsdorf
5	Leisniz OS	Leisniz OS	Richter Josef, Kaufmann, Leisniz OS
6	Gröbnitz	Dittmerau Gröbnitz Schönbrunn	Kleiner II Josef, Bauer, Schönbrunn
7	Schmeisdorf	Kreuzendorf Rohen Schmeisdorf	(kommissarisch) Riklasch Johann, Bauer, Schmeisdorf
8	Dobersdorf	Dobersdorf Möcker Pilgersdorf Raden	Krömer Josef, Bauer, Dobersdorf
9	Soppau	Kreißewitz Soppau	Seidel Max, Bauer, Kreißewitz
10	Geppersdorf	Comeise Geppersdorf Schönwiese Tropplowitz	Jauernig Rudolf, Bauer, Geppersdorf
11	Sauerwitz	Sauerwitz	Schopp Emil, Bauer, Sauerwitz
12	Wernersdorf	Badenau Neudorf Wernersdorf	(kommissarisch) Heinelt Josef, Bauer, Badenau
13	Babitz	Babitz Hohndorf Zinnatal	Fischer Josef, Landwirt, Hohndorf
14	Rakau	Eiglau Rakau Stolzmuß	Baumgart Josef, Brennereibewalter, Rakau

Nr. des Be- zirks	Name des Bezirks	Zum Bezirk gehören die Gemeinden	Name, Stand und Wohnort des Amtsvorstehers
15	Knispel	Dreimühlen Knispel Schirmke	Mosler Josef, Bauer, Knispel
16	Altstett	Altstett Rösling Rosen	Kraut Anton, Bauer, Altstett
17	Bladen	Bladen Hubertusruh	Dombel Julius, Bauer, Hubertusruh
18	Posnitz	Hennertwitz Krug Löwitz Posnitz	Beier Josef, Bauer, Löwitz
19	Osterdorf	Hochkretscham Osterdorf	Rohowsthy Hermann, Bauer, Osterdorf
20	Rassiedel	Rassiedel Kraftillau	Nietsch Josef, Bauer, Kraftillau
21	Dirschel	Dirschel Liptin	Kluger Oswald, Bauer, Dirschel
22	Leimerwitz	Burgfeld Jakobsfelde Kleinsteine Leimerwitz Turlau	Zipper Robert, Bauer, Burgfeld (Vertreter)
23	Branitz	Bleischwitz Branitz	Niesel Josef, staatlich geprüfter Landwirt, Branitz
24	Hedwigsgrund	Hedwigsgrund Dirschkenhof Lindau OS Wehen	Haensel Gotthard, Landwirt, Lindau OS
25	Piltzsch	Muchwitz Piltzsch	Alker Ewald, Bauer, Piltzsch
26	Rösnitz	Rösnitz Steuberwitz	Lamche Erich, Bauer, Rösnitz
27	Bratsch	Bratsch Türmiz Zietenbusch	Krischker Albert, Landwirt, Türmiz

Verzeichniß der Standesbeamten

Be- zirk Nr.	Bezeichnung des Bezirks	Zugehörige Ortschaften	Name, Stand und Wohnort des Standesbeamten
1	Gläsen	Gläsen	Galler Josef, Bauer, Gläsen
2	Rasimir	Schönaue Rasimir Berndau	Heidenreich Hugo, Landwirt, Rasimir
3	Pommerswitz	Pommerswitz Alt Wiendorf Almaliengrund Trenkau	Wiesenthal Karl, Gastwirt, Pommerswitz
4	Königsdorf	Königsdorf Rittelsdorf	Böhm Hermann, Bauer, Königsdorf
5	Sabuschütz	Sabuschütz	Neske Oswald, Bauer, Sabuschütz
6	Leisniz OS	Leisniz OS	Gebauer Wilhelm, Gastwirt, Leisniz OS
7	Dittmerau	Dittmerau	Wycisk August, Bauer, Dittmerau
8	Gröbnitz	Gröbnitz	Riklasch Max, Bauer, Gröbnitz
9	Schmeisdorf	Schmeisdorf Kreuzendorf	Runisch Eduard, Bauer, Kreuzendorf
10	Noben	Noben	Rempe Emil, Hauptlehrer a. D., Noben
11	Dobersdorf	Dobersdorf Möcker	Krömer Josef, Bauer, Dobersdorf
12	Soppau	Soppau Kreiferswich	Willmann Paul, Bauer, Soppau
13	Pilgersdorf	Pilgersdorf	Scharberth II Josef, Bauer, Pilgersdorf
14	Geppersdorf	Geppersdorf Schönlwiese Comelke Tropelowitz	Peter Oskar, Hausbesitzer, Tropelowitz
15	Sauertwitz	Sauertwitz	Gröger Eduard, Bauer, Sauertwitz
16	Zietenbusch	Zietenbusch Naden	Beigel Paul, Bauer, Zietenbusch
17	Wernersdorf	Wernersdorf Neudorf	Anders Gustav, Bauer, Neudorf
18	Badenau	Badenau	Scherner I Josef, Bauer, Badenau
19	Babitz	Babitz	Mende Josef, Bauer, Babitz
20	Hohndorf	Hohndorf	Raul Theodor, Bauer, Hohndorf
21	Stolzmuß	Stolzmuß	Nowak Josef, Kaufmann, Stolzmuß
22	Rnispel	Rnispel	Ruhnert Josef, Rassenverwalter, Rnispel
23	Dreimühlen	Dreimühlen Schirmke	Willisch Albert, Bauer, Dreimühlen
24	Altstett	Altstett Rosen	Kneppel Max, Bauer, Altstett

Be- zirk Nr.	Bezeichnung des Bezirks	Zugehörige Ortschaften	Name, Stand und Wohnort des Standesbeamten
25	Bladen	Bladen	Behrer Ernst, Landwirt, Bladen
26	Hennerwitz	Hennerwitz Löwitz	Konečný Julius, Gastwirt, Löwitz
27	Boßnitz	Boßnitz Krug	Ruttscha Johann, Landwirt, Boßnitz
28	Osterdorf	Hochkretscham Osterdorf	Vorsukh Hermann, Bauer, Hochkretscham
29	Rassiedel	Rassiedel Kraßillau	Peifer Wilhelm, Bauer, Rassiedel
30	Dirschel	Dirschel	Karnowsky Johann, Tischlermeister, Dirschel
31	Liptin	Liptin	Krömer Josef, Bauer, Liptin
32	Leimerwitz	Leimerwitz Burgfeld	Zipper Robert, Bauer, Burgfeld
33	Bleischwitz	Bleischwitz	Berger Ludwig, Bauer, Bleischwitz
34	Branitz	Branitz	Niesel Josef, Landwirt, Branitz
35	Hedwigsgrund	Hedwigsgrund Lindau	Kretschmer Josef, Kaufmann, Lindau OS (Vertreter)
36	Wehen	Wehen Dirschkenhof	Profsch Otto, Bäckermeister, Wehen
37	Muchwitz	Muchwitz Jakobsfelde Tursau Klemstein	Vorsukh Josef, Bauer, Tursau
38	Piltsch	Piltsch	Alker Walter, Ingenieur, Piltsch
39	Rösnitz	Rösnitz Steubertwitz	Olsenk Samuel, Kaufmann, Steubertwitz
40	Zinnatal	Zinnatal	Kirchner I Josef, Bauer, Zinnatal
41	Bratsch	Bratsch Türmisch	Philipp Paul, Gemeindefschreiber, Bratsch
42	Hubertusruh	Hubertusruh	Strauch Richard, Mühlenbesitzer, Hubertusruh
43	Steubendorf	Steubendorf	Dittrich Hugo, Bauer, Steubendorf
44	Stadt Leobschütz	Leobschütz	Mende Karl, Stadtoberinspektor, Leobschütz
45	Stadt Bauerwitz	Bauerwitz Eiglau Rasau	Ruska Paul, Stadtinspektor, Bauerwitz
46	Stadt Ratscher	Ratscher Rösling	Makowski Thomas, Bürgermeister, Ratscher
47	Schönbrunn	Schönbrunn	Kleiner Josef jun., Bauer, Schönbrunn

Verzeichnis der Hebammen im Kreise Leobschütz

denen eine Niederlassungsgenehmigung erteilt worden ist

Lfd. Nr.	Zu- und Vorname	Angewiesener Wohnsitz	Zugewiesener Bezirk
1	Karner Hildegard	Rasimir	Rasimir Schöna
2	Heißig Margarete geb. Krautwurst	Gläsen	Gläsen Kitteldorf Steubendorf Pommerwitz Alt Wiendorf Amaliengrund Trenkau
3	Burschke Anna	Leisniz	Leisniz ohne Neustift Berndau Königsdorf Sabusch
4	Linet Marie	Leobschütz	Leobschütz mit
5	Wilde Marie	Leobschütz	Schlegenberg
6	Rosch Marie	Leobschütz	Kreuzendorf
7	Dzumla Hildegard	Leobschütz	Schmeisdorf
8	Mainka Gertrud	Leobschütz	Kreisewitz
9	Schneider Hedwig	Hohndorf	Hohndorf Babitz Wernersdorf Neudorf
10	Koesler Hedwig	Bauerwitz	Bauerwitz
11	Proßke Marie	Bauerwitz	Eiglau Rafau Dittmerau Zinnatal
12	Geisfert Florentine	Dreimühlen	Dreimühlen Schirmle Knispel Hubertusruh
13	Böhm Elisabeth	Bladen	Bladen mit Kol. Bladen Hennerswitz Krug

Lfd. Nr.	Zu- und Vorname	Angewiesener Wohnsitz	Zugewiesener Bezirk
14	Otte Anna	Sauertwiz	Sauertwiz Soppau Türmiz Saliswalde Badenau
15	Lichtblau Rosa	Modder	Modder Dobersdorf Naden mit Stirnau Bratsch ohne Saliswalde Pilgersdorf mit Burgstädtel Noben
16	Melzer Ottilie	Tropfowiz	Tropfowiz Geppersdorf Schöntwiese Comeise Zietenbusch und Comeise, Kr. Jägerndorf
17	Hoffrichter Hedwig	Löwiz	Löwiz Bleischwiz Pogñiz
18	Behr Emilie	Braniz	Braniz mit Burg-Braniz und Michelsdorf
19	Ruffin Gertrud	Rassiedel	Rassiedel Leimerwiz Hochkretscham Kraftillau mit Annahof
20	Müller Theresia	Altstett	Altstett Rosen Rösling
21	Hielscher Anna	Ratscher	Ratscher
22	Kraus Marie		Stolzmuß
23	Horak Theresia		
24	Nabel Anna	Dirschel	Dirschel Liptin
25	Matuschel Magdalena	Steubertwiz	Steubertwiz Rösñiz
26	Ezirsch Paula	Piltsch	Piltsch Auchwiz Dirschkenhof Wehen Turkau Klemstein

Lfd. Nr.	Zu- und Vorname	Angewiesener Wohnsitz	Zugewiesener Bezirk
27	Kolarczyk Marie	Lindau	Lindau Hedwigsgrund Jakobsfelde Burgfeld Osterdorf mit Kaldau
28	Friede Marie	Gröbnig	Gröbnig Schönbrunn Neustift

Fa. EMIL PURSCHKE

Inh. Victor Wilczek



**Kohlen, Koks, Briketts
Brennholz, Kalk, Zement**

Leobschütz OS., Friedrich-Wilhelm-Straße 2

Fernruf 490

Register des Deutschen Kohlenhandels Einzelhandelskarte Nr. 18218

Volksbank Leobschütz

Kreuzstraße 17

e. G. m. b. H.

Kreuzstraße 17



**Annahme von Spareinlagen
Ausführung aller bankmäß. Geschäfte**

Gegründet 1897

Zahlstelle in Bauerwitz OS.

Verzeichnis der Messen und Märkte im Jahre 1942

Ft	heißt Ferkelmarkt	Gesp	heißt Gespinnstmarkt	R	heißt Rammmarkt	Schf	heißt Schafmarkt
Ft	" Flochsmarkt	Öle	" Ölanlemarkt	Q	" Leinwandmarkt	Schlo	" Schlachttviehm.
Fettn	" Fettviehmarkt	Getr	" Getreidemarkt	P	" Pferdemarkt	Schw	" Schweinemarkt
Geff	" Geflügelmarkt	Ham	" Hammelmarkt	Rdo	" Rindviehmarkt	V	" Viehmarkt
Gem	" Gemüsemarkt	J	" Zehrmarkt	Sam	" Samenmarkt	Z	" Ziegenmarkt

Die eingeklammerte Zahl hinter dem Datum der Märkte gibt die Zahl der Markttage an. — Die Zahl vor dem Punkt bedeutet den Tag, die Zahl zwischen den Punkten bedeutet den Monat, also z. B. 5.3 = 5. März.

Wir machen darauf aufmerksam, daß die im Laufe des Jahres etwa eintretenden Neuansetzungen, Verlegungen und Aufhebungen von Märkten zu beachten sind, daher ohne Gewähr.

Oberschlesien

Regierungsbezirk Oppeln

Alt-Baudendorf: R: 3.3. 9.6. 9.12.
Wo: j. Sob. **Alt-Poppellau:** P Rdo: 26.5.
27.10. **Wo:** jeden Di. **Altstett:** R: 17.3.
27.10. 15.12. **Andreashütte:** R: 22.1. 9.4.
9.7. 22.10. **Wo:** jeden Sob. **Bauerwitz:**
P Rdo: 5.5. 8.12. **Ft:** jeden Fr. **Berg-**
stadt: R: 7.5. 6.8. **P Rdo Schw Schf:** 7.5.
R P Rdo Schw Schf: 30.10. **Bischofsst:**
P Foh Rdo Rlb Schw Ft Schf: 28.1. 12.8. R
P Foh Rdo Rlb Schw Ft Schf: 8.4. 10.6.
16.12. **Wo:** jed. Fr. **Blachownia:** R P Rdo
Rlb Schw Ft Z Geff: 7.4. 7.7. 6.10. **Wo:**
jed. Di. Breitenmarkt: R Rdo Schw: 1.4.
7.10. Carlsruhe OS.: P Rdo Schw: 10.3.
3.11. R P Rdo Schw: 2.6. 8.9. **Wo:** jed.
Do. Cofel OS.: P Rdo: 3.2. 7.7. 3.11. R
P Rdo: 7.4. 6.10. **Wo:** jeden Di. u. Fr.
Falkenberg OS.: R P Rdo Schw: 12.3.
25.6. 13.8. 29.10. **P Rdo Schw:** 21.5.
5.11. **Wo:** jeden Do. **Friedland OS.:** R P
Rdo Schw Ft: 5.3. 9.7. 3.9. 9.10. **P Rdo**
Schw Ft: 28.5. 5.11. **Wo:** jeden Sob.
Friedrichsgräb: R P Rdo: 12.2. 11.6.
27.8. 11.11. **Gnadenfeld:** R P Rdo Schw: 12.3.
12.3. 10.9. 26.11. **Wo:** jed. Do. **Gogolin:**
Wo: j. Do. **Groß-Neufirch:** R P Rdo Schw
3.25.3. 30.9. **Wo u. Ft:** jed. Mi. **Groß-**
Strehlitz: R P Rdo: 15.1. 2.7. 8.10. P
Rdo: 5.5. 6.8. 5.11. 10.12. **Wo:** jeden
Mi. Groß-Zeidel: R: 19.2. 21.5. 20.8.
19.11. **Wo:** jed. Sob. **Grottkau:** Ft: 6.1.
3.3. 2.6. 4.8. 3.11. **Rdo Schw:** 3.2. 7.4.
7.7. 1.9. 1.12. **R Rdo Schw:** 5.5. 6.10.
(Viehmarkt nur vorm.) **Wo:** jeden Do.
Guttentag: R P Rdo: 28.4. 14.7. 13.10.
P Rdo: 12.5. 1.9. 10.11. **Wo:** jed. Do.
Heydebreck OS.: **Wo:** jed. Mi. **Hultschin:**
R: 6.5. 1.7. 7.10. **Wo u. Ft:** jeden Fr.
Kattberg: R: 24.3. 20.10. 1.12. **Wo** und
Ft: jeden Sob. **Alein-Strehlitz:** R P Rdo:
1.4. 19.11. **P Rdo:** 16.7. **Wo:** jeden Mi.
Klobud: R P Rdo Rlb Schw Ft Z Geff: 8.4.
23.9. **Wo:** jeden Mi. **Konststadt OS.:** Ft:
12.1. R P Rdo Schw Ft: 11.2. 6.5. 12.8.

2.12. R P Rdo Schw Ft: 1.4. 1.7. 7.10.
Wo: jeden Mi. **Kozielgorny:** **Wo:** jeden Do.
Kranstätt: R: 14.4. 16.6. 1.9. 3.11.
Krappitz: R P Rdo: 11.3. 24.6. 14.10.
Wo: jed. Di. **Kreuzburg OS.:** R P Rdo Rlb
Schw Ft: 17.2. 21.7. 3.11. **P Rdo Rlb**
Schw Ft: 13.1. 31.3. 12.5. 23.6. 18.8.
6.10. (nur vorm.) **Wo:** jed. Mo. u. Fr.
Krzepice: R P Rdo Rlb Schw Ft Z Geff: 1.10.
10.12. **Wo:** jed. Do. **Kupp:** R P Rdo
3.3.6. 23.10. Landsberg OS.: R: 12.3.
6.8. 15.10. 10.12. Leobischitz: P Rdo: 3.3.
23.6. R P Rdo: 21.4. 22.9. 17.11. **Wo:** j.
Sob. Lublitz: Ft: jed. Mi. **Wo:** jed. Mi.
u. Sob. Malapane: **Wo:** jed. Mi. **Neisse:**
R: 15.4. 21.10. Palm Rdo Schw Ft:
28.3. P Rdo Schw Ft: 17.1. 16.5. 18.7.
19.9. 21.11. **Wo:** jed. Mi. u. Sob. **Neu-**
stadt OS.: R: 17.3. 1.9. 10.11. **Wo:** jed.
Di. und Sob. Oberglogau: P Rdo: 24.2.
21.7. R P Rdo: 26.5. 13.10. 24.11. **(Vieh-**
markt nur vorm.) **Wo:** jeden Di. u. Fr.
Oppeln: R P Rdo: 25.3. 17.6. 28.10. P
Rdo: 10.2. 21.4. 19.5. 14.7. 11.8. 15.9.
24.11. Ft: jed. Mo. **(Viehmarkt nur vorm.)**
Wo: jed. Di. u. Fr. **Ottmachau:** R: 12.5.
8.9. 15.12. **Wo:** jed. Fr. **Paschkau:** R:
25.8. R Schw: 28.4. 11.11. **Wo:** jed. Do.
Pischchen: R P Rdo Schw: 24.2. 19.5. 25.8.
17.11. P Rdo Schw: 11.6. 10.9. **Wo:** jed.
Do. Proskau: R: 19.3. 18.6. 10.9. 17.12.
Wo: jeden Do. **Ratibor:** R P Rdo Schw Ft
Schf Ham: 12.5. 15.9. 15.12. **P Rdo**
Schw Ft Schf Ham: 17.2. 11.8. **Saatenm:**
19.2. 17.9. **Wo:** j. Do. **Ratiborhammer:**
Wo: jed. Sob. **Rosenberg OS.:** R: 18.3.
24.6. 25.11. **P Rdo Schw:** 14.1. 18.2. 4.3.
13.5. 5.8. 9.9. 14.10. **Wo u. Ft:** jed. Di.
Sanft Annaberg: R: 21.5. 17.9. **Schur-**
gast: R Schw: 19.2. 21.5. 20.8. 12.11.
Siemierz: R W u. **Wo:** j. Di. **Steinau OS.:**
P Rdo Schw: 8.1. 19.3. 7.5. 9.7. **R P**
Rdo Schw: 5.2. 24.9. 5.11. **Wo:** j. Mi.
Zawlercie: **Wo:** jed. Do. **Ziegenhals:** R
Schw: 4.3. 2.9. 4.11. **Wo:** jed. Mi. und

Sob. Zülz: RPRdvschw: 26. 3. 1. 10.
10. 12. PRdvschw: 12. 2. 11. 6. Wo: j. Fr.

Regierungsbezirk Kattowik

Alt-Berun: Wo: jeden Do. (vorm.) **U-**
werania: Schw: 6., 20. 1. 3., 17. 2. 3., 17.,
31. 3. 14., 28. 4. 12., 26. 5. 9., 23. 6. 7.,
21. 7. 4., 18. 8. 1., 15., 29. 9. 13., 27. 10.
10., 24. 11. 8., 22. 12. **Andrichau:** RW: jed.
Di. (vorm.) **Antonienhütte:** Wo u. Schw
FtGefl: jeden Mo., Do. und Sob. (vorm.)
Audschwitz: J: 10. 5. 23. 8. Wo: jed. Do.
Bahdorf-Off: J: 28. 6. 11. 10. **Bendzin:**
Wo: jed. Mi., an allen und Wochentagen:
Waren. Beuthen: RPRdvschwJ: 4. 2.
1. 4. 7. 10. 2. 12. PRdvschwJ: 1. 7. Wo:
jed. Di. u. Fr. **Bielsk:** PZohl: 2. 1. 6. 2.
6. 3. 4. 4. 2. 5. 5. 6. 3. 7. 7. 8. 4. 9. 2. 10.
6. 11. 4. 12. RdsJungwKlb: j. Mi. (vorm.)
SchwFt: jed. Sob. GemGeflGefrGfJdpro
Sam: j. Mi., Do. u. Sob. **Weihm:** eine
Woche v. Weihnachten. **Bielschowitz:** Gem
GeflGfJmbSam: j. Mi. u. Sob. (vorm.)
Bilchengrund: R: 7. 1. 3. 11. PRdvo: 13. 2.
Wo: jed. Mo. (vorm.) **Birkenhain:** Wo: j.
Di. u. Fr. (vorm.) **Bismardhütte:** Wo:
jed. Mi. u. Sob. **Bobref-Karf I:** Wo: jed.
Do. **Bobref-Karf II:** Wo: jed. Sob. **Bo-**
browniki: R: 16. 8. **Buczyna:** R (Kirch-
markt): 28. 6. **Chorzow:** Wo: jed. Di. u.
Fr. **Chrzanow:** PZohlRdsHornwKlbSchw
FtSchf: 6., 20. 1. 3., 17. 2. 3., 17. 3. 7.,
21. 4. 5., 19. 5. 2., 16. 6. 7., 21. 7. 4., 18. 8.
1., 15. 9. 6., 20. 10. 3., 17. 11. 1., 15. 12.
(vorm.) Wo: jeden Di. u. Fr. (vorm.)
Czeladz: R: 10. 5. 26. 7. Wo: jeden Do.
Czerwionka: J: 17. 4. 16. 10. Wo: j. Fr.
Dombrowa: Ft: jed. Fr. Wo: jed. Mo. u.
Fr. (vorm.) **Eichenau:** Wo: jed. Mi. **Frei-**
stadt: J: 1. 4. 1. 7. 7. 10. 16. 12. SchwFt:
jed. Di. (vorm.) Wo: jeden Di. und Fr.
Friedenshütte: Rft: 28. 4. 9. 6. 28. 7. 8. 9.
20. 10. Wo: jeden Mi. u. Sob. **Gleiwitz:**
R: 10. 3. 11. 8. 10. 11. PRdvschwJ: 28. 1.
25. 2. 25. 3. 29. 4. 27. 5. 24. 6. 29. 7. 26. 8.
30. 9. 28. 10. 25. 11. Wo: jed. Di. u. Fr.
in der Innenstadt, jed. Mi. im Stadtteil
Öhringen, jed. Sob. im Stadtteil Peters-
dorf, SchwFt: jed. Di. **Godullahütte:** R u.
Wo: jed. Mo. (vorm.) **Grodziec:** R: 6. 8.
25. 11. **Halemba:** Wo: jeden Sob. **Hinden-**
burg: Wo: täglich, Ft: Do. **Hohenlinde:**
Wo: jed. Do. (vorm.) **Horned:** RPRdvo:
5. 3. 4. 6. 6. 8. 5. 11. **Jablunkau:** R: 4. 5.
5. 10. Wo und RdsHornwKlbSchwFtSchf
Ham: jed. Di. (vorm.) **Janow:** Wo: jed.
Mo. u. Do. **Janow-Gieschewald:** Wo: jed.
Sob. **Jaworzno (Stadt):** Wo: j. Di. (vor-

mittag) **Jelen:** R (Kirchmarkt): 20. 9.
Jelesnia: Wo: 7., 20. 1. 3., 17. 2. 3., 17.,
31. 3. 14., 28. 4. 12., 26. 5. 9., 23. 6. 7.,
21. 7. 4., 18. 8. 1., 15., 29. 9. 13., 27. 10.
10., 24. 11. 8., 22. 12. **Karwin:** Wo: jeden
Mi. u. Sob. **Kattowik:** **Weihm:** 15. 12.
(10) Wo: jed. Mo., Do. u. Sob. in den
drei Hallen (neue Halle auch Fisch und
Fleisch). **Kentz:** Wo u. B: jed. Mo. (vor-
mittag) **Kiefernstädel:** RPRdvo: 27. 5. 19. 8.
7. 10. PRdvo: 4. 3. 11. 11. **Klausberg:** Wo:
jed. Mi. u. Sob. **Knurow:** Wo: jed. Sob.
Kochlowitz: Wo: jed. Mi. u. Sob. **Königs-**
hütte: R: 19. 3. 4. 6. 17. 12. Wo: jed. Mi.
u. Sob. **Kunzendorf:** RftGemJdproJbm
Sam: 7. 6. (11—22 Uhr) Wo: jed. Di.
(vorm.) **Langendorf:** RAdvoJ: 25. 3. 2. 9.
4. 11. RdsJ: 3. 6. Wo: jed. Do. (vorm.)
Laurahütte: Wo: jed. Di. u. Fr. **Lipine:**
Wo u. Ft: j. Di. u. Fr. (vorm.) **Loslau:**
Wo: jed. Mo. u. Do. Ft: Mo. **Martinau:**
Wo: jeden Do. **Mechtal:** Wo: jeden Mi.
Mischkowitz: R: 4. 12. Wo: jed. Mi. und
Sob. (vorm.) **Milowka:** WWo: 6., 20. 1.
3., 17. 2. 3., 17., 31. 3. 14., 28. 4. 12., 26. 5.
9., 23. 6. 7., 21. 7. 4., 18. 8. 1., 15., 29. 9.
13., 27. 10. 10., 24. 11. 8., 22. 12. **Mys-**
lowitz: J: März u. November (Tag noch
unbestimmt), R: 4. 12. RdsKlbSchw: jed.
Mi. Wo: j. Di. u. Fr. **Neudeck:** Wo: jed.
Fr. (vorm.) **Neu-Oderberg:** J: 31. 5. Wo:
jed. Di. u. Fr. (vorm.) **Nikolai:** R: 30. 4.
30. 7. 29. 10. PRdvschwKlbSchfJ: 14.,
28. 1. 11., 25. 2. 11., 25. 3. 15., 29. 4. 13.,
27. 5. 3., 17. 6. 1., 22. 7. 12., 26. 8. 9., 23. 9.
14., 28. 10. 11., 25. 11. 9., 23. 12. Wo: jed.
Mo. u. Fr. (vorm.) SchwFt: Mo. **Oskuch:**
Wo: j. Di. u. Fr. **Orlau:** Ft: 16. 1. 20. 2.
20. 3. 17. 4. 22. 5. 19. 6. 17. 7. 21. 8. 18. 9.
16. 10. 20. 11. 18. 12. Wo: jed. Mo. u. Do.
Orzegow: Wo (GeflGemObstGfJbmSam
SchwW): j. Do. (vorm.) **Paulsdorf:** Wo:
jed. Fr. (vorm.) **Peiskretscham:** RPRdvo:
31. 3. 25. 8. 27. 10. PRdvo: 26. 5. 8. 12.
Wo: jed. Mi. (vorm.) **Petrowitz:** Wo: jed.
Sob. **Piaffi (Gemeinde Czeladz):** R:
15. 9. **Pieczyska:** R: 7., 22. 1. 7., 21. 2.
7., 21. 3. 7., 22. 4. 7., 2. 5. 6., 22. 6. 7., 22. 7.
7., 22. 8. 7., 22. 9. 7., 22. 10. 7., 21. 11.
7., 22. 12. **Plesk:** R: 9. 4. 9. 7. 8. 10. PRdvo:
7. 1. 4. 2. 4. 3. 8. 4. 6. 5. 10. 6. 8. 7. 5. 8.
2. 9. 7. 10. 4. 11. 2. 12. Wo: j. Di. u. Fr.
Pischow: Wo: jed. Sob. **Radlin:** Wo: jed.
Fr. **Radzionkau:** Wo: jed. Mi. u. Sob.
(vorm.) **Rajcza:** R: 2., 16., 30. 1. 13., 27. 2.
13., 27. 3. 10., 24. 4. 8., 23. 5. 5., 19. 6.
3., 17., 21. 7. 14., 28. 8. 11., 25. 9. 9., 23. 10.
6., 20. 11. 4., 18. 12. **Ruda:** Wo: jed. Mi.

u. Sob. **Rybnitz**: P: 7., 21. 1. 4., 18. 2. 4., 18. 3. 1., 15. 4. 6., 20. 5. 3., 17. 6. 1., 15. 7. 5., 19. 8. 2., 16. 9. 7., 21. 10. 4. 11. 2., 16. 12. **Fr**: jed. Mi. **Wo**: jed. Mi. u. Sob. **Rybnitz**: **Wo**: jed. Di. u. **Fr**. **Sambich**: J: 12. 1. 23. 2. 30. 3. 4. 5. 22. 6. 17. 8. 5. 10. 17. 11. 21. 12. **Wo**: jeden Mi. **Scharlen-Deutsch-Piekar**: **Wo**: jed. Mo. u. Do. (vorm.) **Schomberg**: **Weißen**: 13. 12. (nachm.) **Schoppinich**: **Wo**: jed. Sob. (vormittag) **Schwientochlowitz**: **Wo**: jed. Di. und **Fr**. **Stotischau**: P **Foh** **Rdo** **Rib**: 12., 26. 1. 9., 23. 2. 9., 23. 3. 13., 27. 4. 11., 26. 5. 8., 22. 6. 13., 27. 7. 10., 24. 8. 14., 28. 9. 12., 26. 10. 9., 23. 11. 14., 28. 12. **Schw** **Getr**: jed. Do. **Wo**: jed. Di. und Do. **Sohrau**: R: 5. 3. 4. 6. 3. 9. 3. 12. **P** **Rdo** **Rib** **Sch** **J**: 7. 1. 4. 2. 4. 3. 1. 4. 6. 5. 3. 6. 1. 7. 5. 8. 2. 9. 7. 10. 4. 11. 2. 12. **Schw**: jed. Di. **Wo**: jed. Di. und Sob. **Sosnowitz**: Stadtteil **Modrom**: **Wo**: **R** **Land** **pro** **Lbm** **Dbst** **G** **Gefl**: jed. Do; Stadtteil **Pogon**: **Wo** (**R** **Land** **pro** **Lbm** **Dbst** **G** **Gefl**): jed. Di. u. Do.; in der **Markt** **halle** täglich. **Stillersfeld**: **Wo**: jed. **Fr**. **Sucha**: R: 13., 27. 1. 10., 24. 2. 10., 24. 3. 7., 21. 4. 5.,

19. 5. 2., 16., 30. 6. 14., 28. 7. 11., 25. 8. 8., 22. 9. 6., 20. 10. 3., 17. 11. 1., 15. 12. **R** **Gefl** **Gem** **Land** **prod**: 15. 12. 29. 12. **Weißen** **nachtsm**: 22. 12. **Tarnowitz**: J: 2. 4. 1. 10. **P** **B**: 3. 4. 2. 10. **Schw** **Fr**: jeden **Fr**. **Wo**: jeden Di. u. **Fr**. **Teschen**: P **Fr**: 5. 1. 1. 6. 6. 7. 5. 10. **Fr**: 2. 2. 2. 3. 2. 4. 4. 5. 3. 8. 7. 9. 2. 11. 7. 12. **Wo**: jed. Mi. u. Sob. (vorm.) **Tichau**: **Wo**: j. Mi. **Loft**: **P** **Rdo** **J**: 5. 3. 3. 12. **P** **Rdo** **J**: 7. 5. 6. 8. 1. 10. **Schw** **Fr** u. **Wo**: j. Mo. (vorm.) **Tischowitz-Dziedich**: **Wo**: jed. Di. u. **Fr**. **Trzebinia**: **Wo**: jed. Mi. (vorm.) **Trzyniek**: R: 10. 5. 20. 9. **P** **Rdo** **Rib** **Schw** **Fr** **Sch** **Ham**: 2. 1. 6. 2. 6. 3. 10. 4. 8. 5. 5. 6. 3. 7. 7. 8. 4. 9. 2. 10. 6. 11. 4. 12. **Wo**: jeden Di. und **Fr**. (vorm.) **Uffron**: **Wo**: jeden Mo., ab 1. 6. bis 30. 9. auch jed. **Fr**. (vorm.) **Wadowitz**: **R** **Waren** **B**: jed. Do. nach dem 1. und 15. j. Monats, **Wo**: j. Do. **Weichsel**: **P** **Rdo** **Rib** **Schw** **Fr** **Sch** **Ham**: 21. 1. 18. 2. 18. 3. 22. 4. 20. 5. 17. 6. 22. 7. 19. 8. 16. 9. 21. 10. 18. 11. 16. 12. **Wo**: j. Mi. u. Sob. **Wilmesau**: R: 5. 1. 4. 2. 4. 3. 1. 4. 6. 5. 3. 6. 1. 7. 5. 8. 2. 9. 30. 10. 4. 11. 2. 12.

Trächtigkeits- und Brütekalender

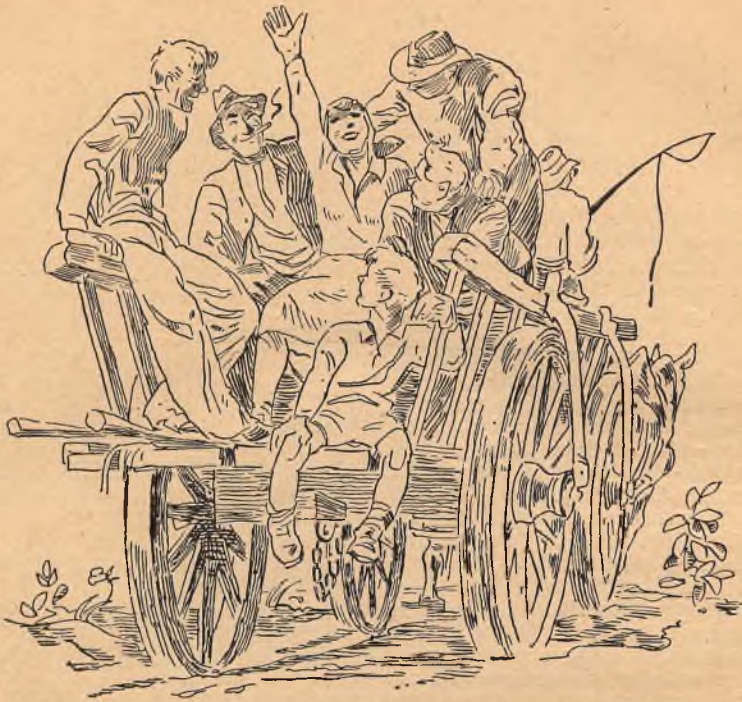
Die mittlere Trächtigkeits-Periode beträgt bei **Pferden**: 18-einhalb Wochen oder 340 Tage (das Äußerste ist 330 und 419 Tage); **Eseln**: gewöhnlich etwas mehr als bei **Pferdestuten**; **Kühen**: 40-einhalb Wochen oder 285 Tage (das Äußerste ist 240 Tage und 321 Tage); **Schafen** und **Ziegen**: fast 22 Wochen oder 154 Tage (das Äußerste ist 146 und 158 Tage); **Schweinen**: über 10 Wochen oder 120 Tage (das Äußerste ist 109 und 133 Tage); **Hunden**: 9 Wochen oder 63—68 Tage; **Katzen**: 8 Wochen oder 56—60 Tage; **Hühnern**: brüten 16—24 Tage, in der Regel 21 Tage; **Truthühnern**: (Puten) 26—29 Tage; **Gänsen**: 28—33 Tage; **Enten**: 28—32 Tage; **Tauben**: 17—19 Tage.

| Anfang der Trächtigkeit | Ende der Trächtigkeit | | | | Anfang der Trächtigkeit | Ende der Trächtigkeit | | | | Anfang der Trächtigkeit | Ende der Trächtigkeit | | | |
|-------------------------|-----------------------|---------------|-----------------|----------------|-------------------------|-----------------------|---------------|-----------------|----------------|-------------------------|-----------------------|---------------|-----------------|----------------|
| | Pferd 340 Tage | Rind 284 Tage | Schafe 152 Tage | Schw. 116 Tage | | Pferd 340 Tage | Rind 284 Tage | Schafe 152 Tage | Schw. 116 Tage | | Pferd 340 Tage | Rind 284 Tage | Schafe 152 Tage | Schw. 116 Tage |
| Jan. 1 | Dez. 6 | Okt. 11 | Juni 1 | Apr. 26 | Mai 6 | Apr. 10 | Feb. 13 | Okt. 4 | Aug. 29 | Sept. 8 | Aug. 13 | Juni 18 | Febr. 6 | Jan. 4 |
| " 6 | " 11 | " 16 | " 6 | Mai 1 | " 11 | " 15 | " 18 | " 9 | Sept. 3 | " 13 | " 18 | " 23 | " 11 | " 6 |
| " 11 | " 16 | " 21 | " 11 | " 6 | " 16 | " 20 | " 23 | " 14 | " 8 | " 18 | " 23 | " 28 | " 16 | " 11 |
| " 16 | " 21 | " 26 | " 16 | " 11 | " 21 | " 25 | " 28 | " 19 | " 13 | " 23 | " 28 | " 3 | " 21 | " 16 |
| " 21 | " 26 | " 31 | " 21 | " 16 | " 26 | " 30 | März 5 | " 24 | " 18 | " 28 | Sept. 2 | " 8 | " 26 | " 21 |
| " 26 | " 31 | Nov. 5 | " 26 | " 21 | " 31 | Mai 5 | " 40 | " 29 | " 23 | " 28 | Okt. 3 | " 7 | " 13 | März 3 |
| " 31 | Jan. 5 | " 10 | Juli 1 | " 26 | Juni 5 | " 10 | " 15 | Nov. 3 | " 28 | " 8 | " 12 | " 18 | " 8 | " 31 |
| Febr. 5 | " 10 | " 15 | " 6 | " 31 | " 10 | " 15 | " 20 | " 8 | Okt. 3 | " 13 | " 17 | " 23 | " 13 | Febr. 5 |
| " 10 | " 15 | " 20 | " 11 | Juni 5 | " 15 | " 20 | " 25 | " 13 | " 8 | " 18 | " 22 | " 28 | " 18 | " 10 |
| " 15 | " 20 | " 25 | " 16 | " 10 | " 20 | " 25 | " 30 | " 18 | " 13 | " 23 | " 27 | Aug. 2 | " 23 | " 15 |
| " 20 | " 25 | " 30 | " 21 | " 15 | " 25 | " 30 | April 4 | " 23 | " 18 | " 28 | Okt. 2 | " 7 | " 28 | " 20 |
| " 25 | " 30 | Dez. 5 | " 26 | " 20 | " 30 | Juni 4 | " 9 | " 28 | " 23 | Nov. 2 | " 7 | " 12 | April 2 | " 25 |
| März 2 | Feb. 4 | " 10 | " 31 | " 25 | Juli 5 | " 9 | " 14 | Dez. 3 | " 28 | " 7 | " 12 | " 17 | " 7 | März 7 |
| " 7 | " 9 | " 15 | Aug. 5 | " 30 | " 10 | " 14 | " 19 | " 8 | Nov. 2 | " 12 | " 17 | " 22 | " 12 | " 12 |
| " 12 | " 14 | " 20 | " 10 | Juli 5 | " 15 | " 19 | " 24 | " 13 | " 7 | " 17 | " 22 | " 27 | " 17 | " 17 |
| " 17 | " 19 | " 25 | " 15 | " 10 | " 20 | " 24 | " 29 | " 18 | " 12 | " 22 | " 27 | Sept. 1 | " 22 | " 22 |
| " 22 | " 24 | " 30 | " 20 | " 15 | " 25 | " 29 | Mai 4 | " 23 | " 17 | " 27 | Nov. 1 | " 6 | " 27 | " 27 |
| " 27 | März 1 | Jan. 4 | " 25 | " 20 | " 30 | Juli 4 | " 9 | " 28 | " 22 | Dez. 2 | " 6 | " 11 | Mai 2 | " 31 |
| April 1 | " 6 | " 9 | " 30 | " 25 | Aug. 4 | " 9 | " 14 | Jan. 2 | " 27 | " 7 | " 11 | " 16 | " 7 | April 1 |
| " 6 | " 11 | " 14 | Sept. 4 | " 30 | " 9 | " 14 | " 19 | " 7 | Dez. 2 | " 12 | " 16 | " 21 | " 12 | " 6 |
| " 11 | " 16 | " 19 | " 9 | Aug. 4 | " 14 | " 19 | " 24 | " 12 | " 7 | " 17 | " 21 | " 26 | " 17 | " 11 |
| " 16 | " 21 | " 24 | " 14 | " 9 | " 19 | " 24 | " 29 | " 17 | " 12 | " 22 | " 26 | Okt. 1 | " 22 | " 16 |
| " 21 | " 26 | " 29 | " 19 | " 14 | " 24 | " 29 | Juni 3 | " 22 | " 17 | " 27 | Dez. 1 | " 6 | " 27 | " 21 |
| " 26 | " 31 | Febr. 3 | " 24 | " 19 | " 29 | Aug. 3 | " 8 | " 27 | " 22 | " 31 | " 5 | " 11 | " 21 | " 26 |
| Mai 1 | April 5 | " 8 | " 29 | " 24 | Sept. 3 | " 8 | " 13 | Febr. 1 | " 27 | " 27 | | | | |



Inhaltsverzeichnis

| | Seite |
|--|-----------|
| Jahresrückschau | 29 — 31 |
| Gelicitworte (Bereichsleiter Wolfmar, Büchs, Landrat) | 33 |
| Gruß der Heimat! (Hugo Gnielczyl) | 34 |
| Feldpostbriefe an die Heimat | 35 — 37 |
| Heimatsstadt - Gedicht (Hugo Gnielczyl) | 37 |
| Ritterkreuzträger Richard Melzer in seiner Vaterstadt Bauerwitz | 38 — 41 |
| Die Arbeit der Partei im Kreise Leobschütz im Jahre 1940
(Kreispreßseamtsleiter Pg. Schmann) | 43 — 46 |
| Was die Heimat im Jahre 1940 erlebte | 46 — 48 |
| Fluglehrer H. Matter erzählt aus seinem Segelfliegerleben | 48 — 50 |
| Bergfelder - Gedicht (Hugo Gnielczyl) | 50 |
| Soldatenspiel - Aus dem Leobschützer NSG-Kindergarten (Gisela Mündel) | 51 |
| Mit einem Leobschützer Pionier-Offizier 1939 nach Polen (Krautwurst) | 52 — 66 |
| Bei den buchenlanddeutschen Rückwanderern in Branitz und Burg Branitz | 66 — 68 |
| Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Leobschütz
(Direktor G. Gottwald) | 69 — 71 |
| Die Bedeutung der Bodenuntersuchung für unseren Kreis
(Landwirtschaftsrat Franz Lammel) | 71 — 75 |
| Das Straßennetz des Kreises Leobschütz (Kreisbaurat Puge) | 75 — 77 |
| Die Grenzwatch an Große und Goldoppa 1938 (Scheithauer und Thiel) | 77 — 78 |
| Flüchtlinge aus dem Sudetenlande bei uns | 78 — 82 |
| Wie NS-Frauensschaft und Deutsches Rotes Kreuz in Leobschütz
für die sudetendeutschen Flüchtlinge sorgten | 82 — 86 |
| Silberne Schwäne - Gedicht (Hugo Gnielczyl) | 86 |
| Die Gemüßstadt Bauerwitz | 87 |
| Der Kriegsblinde (Hugo Gnielczyl) | 89 — 92 |
| Erlebnisse aus der Besatzungszeit (Karl Reichmann) | 92 — 96 |
| Schicksale der sagenumwobenen Buschmühle bei Pommerwitz (Stein) | 96 — 104 |
| Better Korlas Besuch | 104 — 109 |
| Eine Bauernhochzeit in Gräbnitz | 110 — 113 |
| Dienststellen der National-Sozialistischen Deutschen Arbeiterpartei | 114 |
| Geschäftsstellen der Gliederungen der NSDAP | 115 |
| Deutsches Rotes Kreuz | 115 |
| Reichsnährstand | 116 |
| Kreishandwerk | 116 |
| Die Ortsgruppen des Kreisbereichs Leobschütz der NSDAP | 116 — 117 |
| Kreisverwaltung | 118 |
| Ortschaften des Kreises Leobschütz | 119 — 120 |
| Verzeichnis der Amtsbezirke und Amtsvorsteher | 121 — 122 |
| Verzeichnis der Standesbeamten | 123 — 124 |
| Verzeichnis der Hebammen im Kreise Leobschütz | 125 — 127 |
| Verzeichnis der Messen und Märkte im Jahre 1942 | 128 — 130 |
| Trächtigkeits- und Brütetaleuder | 130 |



*. . . und zum Rauchen was Gutes,
eine appetitlich frische Zigarette!*



Haus Bergmann **Privat**

»so appetitlich frisch«



*D*ort, wo am Fuße des südlichen Schwarzwaldes die wildbrausende Werra sich mit dem Hochrhein vereinigt, liegt das freundliche Öflingen, ein Musterdorf Badens. Hier, inmitten üppiger Fruchtbarkeit, zwischen schier endlos sich reihenden Gemüsebeeten, im Schatten alter, von der Last reicher Ernten gebeugter Obstbäume, stand die Wiege des Weck-Verfahrens. Das Verdienst seines Be-

gründers, J. Weck, beruht vor allem darauf, daß er die Hausfrauen unermüdlich in der Kunst der häuslichen Konservierung unterwies; und daß er ihnen half, mit Weck-Gläsern und Weck-Geräten den Segen des Sommers für den Winter zu speichern. Im Laufe von 4 Jahrzehnten hat rund $\frac{1}{4}$ Milliarde Weck-Gläser den Hausfrauen das „Glück im Glas“ gebracht. Und geholfen, unschätzbare Werte zu erhalten.



*Roche
Brate
Backe
Heize
Rühle
Bade
Schmelze
Trockne
Räuchere*

Rat und Auskunft
kostenlos bei dem

... nur mit **Gas!** rasch
sauber u. billig

Elektrizität für Haushalt, Gewerbe
und Industrie

Stadtwerke Leobschütz
und den Mitgliedern der Gasgemeinschaft

Fernruf: Stadtverwaltung Nr. 251

Mühlenwerke Leobschütz
Gebrüder Jauernik
Leobschütz

Fernruf 446

Telegr.-Adr.: Mühlenwerke

Anfertigung von:
Geschirren
Treibriemen
Eigene Reparatur-
werkstatt

Franz Graba
Leobschütz O.-S.

Inh.: Herbert Graba, Sattlermeister

Fachgeschäft für Offenbacher Lederwaren / Sportartikel

Bankkonto: Stadtparkasse Leobschütz O.-S. 2479

Trineral

Ovaltabletten

helfen bei

**Rheuma, Gicht, Ischias,
Glieder- und Gelenk-
schmerzen, Hexenschuß,
Grippe und Erkältungs-
krankheiten, Nerven-
und Kopfschmerzen.**



Beachten Sie Inhalt und Preis der
Packung: 20 Tabletten nur 79 Pfg. I
Erhältlich in allen Apotheken.

Berichten auch Sie uns über Ihre Erfahrungen!

Trineral G.m.b.H., München K 27/1112

Dürfen Rheumatiker Fleisch essen?

Noch vor gar nicht so langer Zeit glaubte man, daß Fleischgenuß eine der hauptsächlichsten Ursachen von Rheuma und Gicht darstelle. Heute wissen wir, daß dies doch nur sehr bedingt richtig ist. Zu reichlicher Fleischgenuß ist sicher ungünstig, aber völliges Fortlassen von Fleisch und anderen eiweißhaltigen Nahrungsmitteln führt in seltenen Ausnahmefällen zur Heilung. Der Mehrzahl der Rheumatiker schadet ein mäßiger Fleischgenuß nicht, wenn nur die Hauptnahrung aus reichlich Gemüse, Obst, Salaten und dergleichen besteht. Wichtig ist eine im ganzen knappe und mäßige Kost und das Fortlassen aller Reizmittel.

Nicht zu vernachlässigen ist auch die arzneiliche Behandlung. Seit 25 Jahren ist Tocal eines der bekanntesten Rheumamittel. Tocal hat sich nicht nur bei allen rheumatischen Beschwerden, Glieder-, Gelenk- und Muskelschmerzen hervorragend bewährt, sondern auch bei Gicht, Neuralgien, Ischias, Grippe und Erkältungskrankheiten. Tocaltabletten wirken schmerzstillend, fördern die Heilung und stellen Arbeitsfähigkeit und Wohlbefinden bald wieder her. Tocal verdient auch Ihr Vertrauen! Sie bekommen Tocal zum Preise von RM —.89 und RM 2.19 in jeder Apotheke.

Kostenlos erhalten Sie das interessante, farbig illustrierte Buch „Der Kampf gegen Rheuma, Nervenschmerzen und Erkältungskrankheiten“ vom Tocalwerk München 8 D/2.

Ein vernachlässigtes Kapitel!

Für alle, die viel gehen oder stehen!

Sie pflegen Ihr Gesicht, Ihre Zähne. Sie pflegen Ihre Hände, Ihr Haar ... aber Ihre Füße? Warum werden sie vernachlässigt? Ein ganzes Leben lang tragen uns die Füße, und wir tun so wenig für sie. Wie notwendig brauchen wir gesunde, kräftige Füße. Von ihnen hängt unsere Leistungsfähigkeit, unsere Spannkraft und Ausdauer ab. Gesunde Füße geben Kraft für den Beruf, für die Pflichten des Alltags. Es gibt wohl wenig Berufe, bei denen die Füße nicht irgendwie in Mitleidenschaft geraten. Immer müssen die Füße ihren Dienst tun.

Beginnen daher auch Sie sofort mit der bewährten Efasit-Fußpflege. Efasit ist eine Wohltat für alle, die viel gehen und stehen müssen. Für wenig Geld können Sie Ihren Füßen Frische und Stärke zurückgeben oder auch von Ihren Fußbeschwerden befreien, wenn Sie die bewährten Efasit-Fußpflege-Präparate nehmen. Efasit-Fußbad erfrischt und kräftigt, belebt und regt die Blutcirculation an. Efasit-Fußcreme befreit von Drücken und Brennen, verhütet Blasen und Schwielen. Sie wirkt heilend. Efasit-Fußpuder beseitigt übermäßige Schweißabsonderung, wirkt angenehm kühlend und desinfizierend. Efasit-Hühneraugentinktur befreit rasch und schmerzlos von Hühneraugen und Hornhaut.

Sie erhalten unsere Efasit-Präparate in Apotheken, Drogerien und einschlägigen Fachgeschäften:

Efasit-Fußbad (8 Bäder) RM —.90; Efasit-Fußcreme RM —.55; Efasit-Fußpuder RM —.75; Efasit-Hühneraugentinktur RM —.75.

Schlesische Provinzial-Lebens-, Unfall- und Haftpflicht - Versicherungsanstalt

Sitz Breslau — Verwaltungsstelle Ratibor
Geschäftsstelle **Leobschütz**, Adolf-Hitler-Straße 26, Fernruf 467

Bezirks-Oberinspektor Alfons Mutke

Bürostunden Montag bis Freitag von 7—9 Uhr, Sonnabend v. 7—13 Uhr

Unentgeltl. Beratung in allen Versicherungsfragen, wie Erbhoibauern-, Handwerker-, Lebens-,
Ausbildungs-, Töchterversorgungs-, Kraftfahrzeug-, Haftpflicht-, Unfall- u. Vieh-Versicherungen.

Ruf
457

Pomjanowski

Ruf
457

Milch- u. Eierverteilung / Milcherzeugnisse

Kreuzstraße 1

Leobschütz

Botenstr., Ecke Rosenstr.

Georg u. Ernst Klemenz

Eisen, Eisenwaren, Baumaterialien, Werkzeuge, Haus- und
Küchengeräte, Bedarfsartikel für Handwerk u. Landwirtschaft

Leobschütz, Straße der SA Nr. 3

Ruf 477

FRANZ LUX Nachf.

Leobschütz, Straße der SA. 10

Fernruf 293

Landmaschinen, Traktoren, Wasserversorgungsanlagen

Rundfunk

≡ Reparaturwerkstätte, großes Ersatzteillager ≡

ADOLF RÖLLE (Inh. Oswald Erbrich) Leobschütz, Breitestraße 5

Bücher zu Geschenckzwecken aus allen Gebieten / Schulbücher / Lieferung sämtlicher Zeitschriften
Beschaffung von nicht vorhandenen Büchern schnellstens ohne Preisaufschlag

Arthur Beyer **Leobschütz** Friedrich - Wilhelm - Straße 19

Kolonialwaren und landwirtsch. Saatgut / Ruf 346

Ernst Reisch

Schlossermeister

Leobschütz, Laubenstraße 17

Fernruf 515

empfiehlt sich zur

Neuanfertigung und Reparatur

aller ins Fach schlagenden Arbeiten

Autogene Schweißerei

Julius Gilge

Hamburger Kaffee-Lager

Niederlage v. Fa. Thams & Garis Hamburg

Leobschütz, Kreuzstr. 21, Fernruf 200

**Größtes Spezialhaus der
Kolonialwaren-, Delikatessen-
und Feinkostbranche**

Präsentkörbe schnell, billig, sauber!

Fa. Franz Litzka

Ing. VDI

Techn. Beratung für Wärmewirtschaft

Zentralheizungen

aller Art und Größe

Leobschütz OS.

Ruf 523

Ruf 523

Karl Wncisz

Ring 16 **Leobschütz** Ruf 281

Bekleidung

Ausstattungen

Wir empfehlen unser

Deutsches Pilsner / Leobschützer Edelpils / Caramel-Bier

Brauerei **Weberbauer** G. m. b. H.
Leobschütz



Inhaber: Hans Reichel, Uhrmachermeister, Adolf Hitler-Straße 5

Milch / Butter / Käse

fördern die Volksgesundheit und
Volkskraft! Sie liefert täglich frisch
und fachmännisch behandelt die

Molkerei Steier

Leobschütz, Botenstraße

Erste Molkerei am Platze — Gegr. 1895

Max Reisch

Lackierermeister

Leobschütz, Lange Straße 14

Autorisierte

Automobil - Lackier - Anstalt

Auf Wunsch erstklass. Handlackiererei
für Möbel, Auto- u. Kutschwagen

Was macht Freude?
Ein Bild zu allen Anlässen

Fotoatelier Josef Kunert

Leobschütz, König-Ottokar-Straße 6.

Aufnahmen zu jeder Tageszeit, Vergrößerungen, Paßbilder, Innen- und Außenaufnahmen, Amateurarbeiten. Alles wird bei zeitgemäßen Preisen auf das schnellste u. sorgfält. ausgeführt.

Paul Pietsch

Klempnermeister

Leobschütz, Klosterstraße 8

Bauklempnerei

Bedachungsarbeiten

Be- und Entwässerungs-Anlagen

Fandrich & Co.

Leobschütz
Coseler Straße 12
— Ruf 516 —

Automobile / Fahrschule / Maschinenfabrik / Reparatur-Werkstätten / Metallgießerei

Joseph Rohner

Buch-, Papier- u. Schreibwaren-Handlung

Leobschütz / Ring Nr. 18

Großes Lager in Bildern, Statuen, Kreuzen, Briefkassetten, Musik-Instrumenten u. Saiten etc.

Franz Völtel, D.-H.

Leobschütz

Ratiborer Straße 1 Ruf 262

Motorfahräder, Fahrräder
Nähmaschinen, Ziegenzentrifugen
Reparaturwerkstatt, Ersatzteile

Waldhaus „Wolfsleith“ Leobschütz, Stadtfors

Fernruf 355 / Inh. Josef Pimowar

Beliebter Ausflugsort
Gondelbetrieb / Parkplatz
Freilufttanzdiele
Omnibusverkehr / Eisenbahn-Haltestelle
Reichhaltige Speisen- und Getränkearte
Warme u. kalte Speisen zu jeder Tageszeit

Central - Café

Bier- und Frühstücksstuben
Volkstümliches Speiselokal

J. Wagner

Leobschütz, Wassertorstraße 5
Ruf 323

Ingenieur und Baumeister

Ludwig Ulbrich

Baugeschäft

LEOB SCH Ü T Z
Bahnhofstraße 2, Fernruf 298

Besucht das
schöne städtische
Freischwimmbad
in Leobschütz

Fortuna
Textilwaren

Leobschütz, Ring

Waldschänke Stadtfors Leobschütz

Inh. G. Raubal / Ruf 527

Beliebter Ausflugsort Oberschlesiens
Im Walde gelegenes Saal- u. Garten-
Etablissement mit Veranda, Glästan-
diele, Freiluftdiele / Omnibusverkehr von
der Stadt / Große Veranstaltungen
(Betriebsausflüge usw.) Voranmeldung
erbeten.

Rachelöfen Achtung!

aller Art liefert und fezt
schnellstens aus eigenem Fabrikat
Beschäftigen Sie mein Lager.

Ofenfabrik und Ofenbaugeschäft

Siegfried Rozann

Raffiedel / Ruf 20

Hermann Pendzialek

Spirituosen- und Likörfabrik * Weine, Fruchtsäfte
—— Leobschütz, Ring 1/2 ■ Ruf 544 ——

Bierstuben

Ausschank von Kißling-, Gottesberger- und Weberbauer-Bieren

Josef Gnilka

Eisenhandlung

Leobschütz, Ring 14 / Fernruf 312

Haus- und Küchengeräte
Eisen- und Stahlwaren
Werkzeuge, Herde, Oefen
Stab-Formeisen

Alois Fröhlich

Ingenieur

Leobschütz

Ring Fernruf 297

Elektrische Licht-, Kraft-, Pumpen- und
Radio-Anlagen

Große Auswahl in Beleuchtungskörpern,
Heiz- und Koch-Apparaten

Reparaturen an sämtlichen elektr. Maschinen und
Geräten werden schnellstens ausgeführt.

Maschinenfabrik Ronge

Fernruf 479 **Leobschütz** Fernruf 479

Landmaschinen
Wasserversorgung
Elektroinstallation - Radio

KLAPS

Leder :: Lederwaren
Sport- Artikel

Verkaufs-Stelle für alle
Gliederungen der Partei

LEOBSCHÜTZ, Kreuzstraße 1

Maschinenfabrik Speich, Leobschütz

Ratiborer Straße, neben Mälzerei Fränkel — Fernruf Nr. 277



Lieferung und Lager aller landwirtschaftlichen Ma-
schinen und Geräte, sowie Dieselmotoren und
Elektromotoren. Ausführung von Pumpen- und
Wasserleitungs-Anlagen.

Sämtliche Reparaturarbeiten werden sachgemäß und
preiswert ausgeführt.

Generalvertretung der berühmten **Wolf - Dresch-**
maschinen und der berühmten **Fella - Leege-**
Garbenbinder.

Paul Welzel, Leobschütz

Grösstes Modewarenhaus am Platze

Josef Mutke /

Wollwarenfabrik
Leobschütz OS.

Ruf 218

50

Werkstätten für Friedhofskunst

Johann Boehl

Steinmetzmeister

Gegr. 1891 **Leobschütz** Ruf Nr. 269

Grabdenkmäler, Grufbauten
Bauarbeiten, Natur- und Kunststeinarbeiten

Eigene Sägerei, Schleiferei
Preßluft-Sandstrahl-Gebläse

Buchdruckerei

Oswald Kulke

Leobschütz OS., Baderstr. 10, Fernr. 526

Drucksachen für Industrie u. Handel
Behördenformulare
Bahn- und postamtliche Vordrucke
Familiendrucksachen
Lieferung von Stempeln aller Art usw.

Max Grüner

Manufakturwaren, Bekleidung
Leobschütz — Adolf-Hitler-Straße 9

Ausstattungen
Arbeitskleidung
Kleiderstoffe
Strickwollen
Trikotagen usw.

Emil Bone

Ruf 408 **Leobschütz** Ruf 408

Tischlerbedarf, Malerbedarf

Beschläge für Bau und Möbel
Fensterglas, Sperrholz, Tisch-
linoleum, Pinsel, Lacke, Farben

Paul Muschik, Maurermeister, Leobschütz

Ratiborer Str. 6
Ruf 411

Baugeschäft: Bauausführungen aller Art. Hoch- und Tiefbau-, Maurer-, Zimmerer-, Beton- und Eisenbetonarbeiten
Um- und Neubauten • **Betonwarenfabrik:** Herstellung aller Beton- und Kunststeinwaren, sowie Terrazzo- und Böden
Baumaterialienhandlung: Lieferung von Baumaterialien wie: Zement, alle Sorten Kalk, Chamottewaren, Ton-
waren, Schiefer, Gips, Drainrohre, Dichtungsmittel, Holzwaren u. a. m.

Lassen auch Sie Ihr Motorrad nur beim Motorradfachmann instandsetzen.

Kurt Nowak

Kraftfahrzeuge / Großtankstelle
Leobschütz Am Graf-Goetzen-Denkmal
Ruf 350 Ruf 350

Vereinigte Leobschützer Lichtspiele

In diesen Theatern sehen Sie die neuesten Filme

Le-Li-Theater / Palast-Theater / Festspielhaus
Lichtspielhaus und Central-Theater Katscher
Central-Theater Bauerwitz

Sa. Franz Litzka

Ing. BDI

Stahlbau

Ruf 523 Leobschütz OS. Begr. 1903

Staatlich geprüfter Betrieb für
den gesamten Stahlhochbau
Präge- und Stanzartikel
Elektrische Lichtbogen- und
Autogen-Schweißanlagen
Punkt-Schweißungen

Gebr. Bulla

Nassiedel (Fernsprecher 28)

Auchwitz (Post Pilsch)

Katscher (Fernsprecher 177)

Getreide / Dünge- u. Futtermittel
Kohlen / Holz / Zement / Kalk
Landw. Bedarfsartikel

Lastfuhrunternehmen

Und als Nachtisch:



immer ein Genuß!

Zu haben bei Ihrem Kaufmann!

ERSTE SCHLESISCHE PUDDINGPULVER-FABRIK

Ernst Paulo Nachf. Breslau 13



für Pläina und große Feinschmecker:

Paulo's
Delicateß-Speise u. Puddingpulver

Zu haben bei Ihrem Kaufmann!

ERSTE SCHLESISCHE PUDDINGPULVER-FABRIK

Ernst Paulo Nachf. Breslau 13

Deine Mitgliedschaft zur **NSV**
heute notwendiger denn je!

Oberschlesische Gesellschaftsdruckerei G. m. b. H.

Leobschütz, Ring, Ecke Adolf Hitler-Straße

Buchhandlung

Zeitgemäß geleitetes Unternehmen
Kunsthandlung — Kunstgewerbe

Schreibbedarf für Behörden,
Handel, Gewerbe und Haus

Bahnspediteure Peschke & Groeger

Inhaber: Erich Przemeck, Leobschütz, gegenüber dem Bahnhof — Fernruf 295
Spedition / Möbeltransport / Autotransporte / Lagerhaus

J. Grötschel & Söhne, Branitz OS.

Dampfziegelei — Sägewerk — Leichtbauplatten - Fabrik

Leobschützer Wollwarenfabrik Ruf 524

Willy Grauer, Leobschütz OS.



Eine führende Einkaufsstätte im deutschen Osten

Theater-Kasse

Vorverkauf für die Städtischen Bühnen, KdF-
Veranstaltungen und führende Lichtspielhäuser

Versand-Abteilung

Jede Bestellung wird schnell
und sorgfältig ausgeführt!

AWAG

Breslau, am Tauentzienplatz

Briefmarken

| | | | |
|------|------------------|----|------|
| 500 | alle verschieden | RM | 3.— |
| 1000 | " " | " | 6.50 |
| 2000 | " " | " | 18.— |
| 600 | nur Oesterreich | " | 18.— |

Preisliste auch über Alben kostenlos!

Briefmarken Greif, Leipzig C 1 / 117

Tauchaer Str. 6 / Postscheck: Leipzig 41069

Vernichtet

werden Küchenkäfer wie
Russen, Schwaben, Ameisen,
*so wie Wanzen, Flöhe und Hunde-
 Dase 80 Pfg. Brut mit*

Uhlig's „Sicherol“

Zu haben: In Apotheken und
 Drogerien. Verlangen Sie aus-
 drücklich „Sicherol“.

Hersteller:
C. A. Uhlig, Amberg/Opf.

**Helfer in Krieg
 und Frieden:**



**Das
 Deutsche Rote Kreuz**
 hilft helfen!

Draußen an der Front steht unsere
 Wehrmacht; dort und in der
 inneren Front hilft das

Deutsche Rote Kreuz

Diene auch Du unter diesem Symbol
 der ritterlichen Hilfsbereitschaft. Melde
 Dich als aktives oder inaktives Mit-
 glied bei Deiner Ortsgruppe oder bei der
 DRK-Kreisstelle Leobschütz, Landratsamt.

Bitte beachten Sie unsere Neuerscheinungen von dem oberschlesischen Dichter

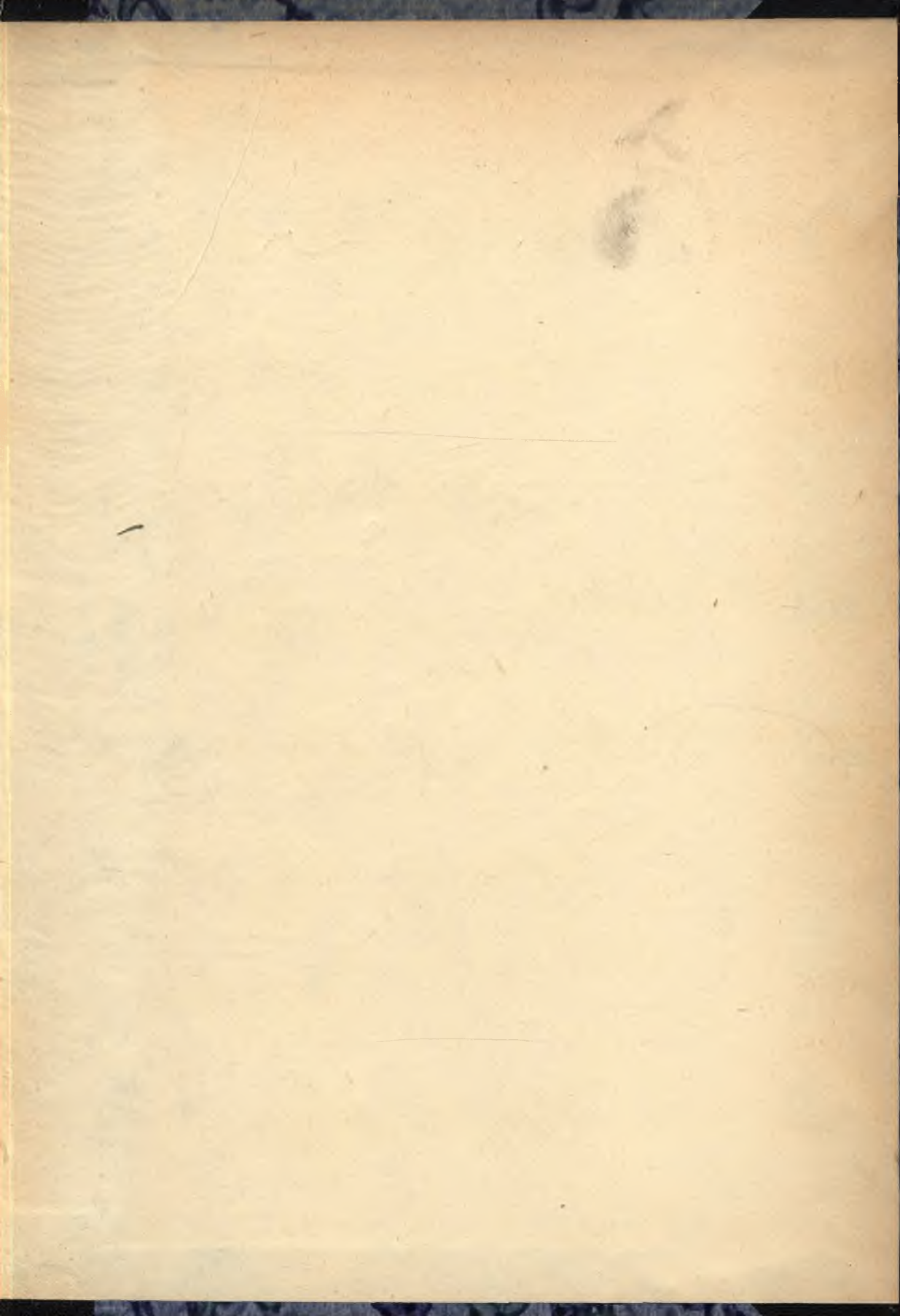
HANS NIEKRAWIETZ

die in jeder Buchhandlung erhältlich sind:

„Unter Schlesiens Himmel“, Ein Gedichtband,

„Oderbauern“, Ein Roman.

Schlesien-Verlag, Breslau 2



Biblioteka Śląska w Katowicach

Id: 0030000858353



II 4064/0/1942

Pracownia Śląska